

Cabezales de maíz de la serie 600C

(N° de serie 606C 735101 -)
(N° de serie 606C StalkMaster 735201 -)
(N° de serie 608C 735301 -)
(N° de serie 608C StalkMaster 735401 -)
(N° de serie 612C 735501 -)
(N° de serie 612C StalkMaster 735601 -)

MANUAL DEL OPERADOR

Cabezal de maíz serie 600C

OMHXE16885 EDICIÓN G9 (SPANISH)

John Deere Harvester Works
LITHO IN U.S.A.



DCY



OMHXE16885

Introducción

Introducción



H93830—UN—15APR09

LEER ESTE MANUAL cuidadosamente para aprender a operar y dar servicio a la máquina correctamente. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o averías en la máquina. Este Manual del Operador y los adhesivos de seguridad en su máquina son disponibles también en otros idiomas (para hacer el pedido consultar al concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Usar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los sujetadores de dimensiones EE.UU. o métricas pueden requerir llaves de tamaño específico.

Los LADOS DERECHO e IZQUIERDO de la máquina se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTAR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (P.N.I.) en la sección de Especificaciones. Anotar precisamente todos los números para facilitar la

recuperación de una máquina robada. El concesionario necesita también dichos números cuando se piden repuestos. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

La GARANTÍA del producto se ofrece como parte del sistema John Deere de apoyo a los clientes que hagan funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual. La garantía se explica en el certificado de garantía que debe haberle entregado su concesionario.

Dicha garantía le proporciona la seguridad de que John Deere respaldará sus productos si estos presentan defectos dentro del período de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona igualmente mejoras del producto sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se abusa del equipo, o si se modifica éste para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de la fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras pueden ser denegados. Será el caso, por ejemplo, cuando se regule un mayor paso de combustible que el especificado o se intente obtener más potencia de alguna otra manera.

JK22594,000020C -63-15APR09-1/1

Índice

	Página		Página
Recomendaciones de seguridad		Operación de la plataforma	
Características de seguridad del cabezal de maíz.....	05-1	Información general.....	40-1
Seguridad.....	10-1	Conducción y funcionamiento seguro	40-1
Ubicación de adhesivos de seguridad		Velocidades de transmisión del cabezal para maíz.....	40-1
Imágenes de adhesivos de seguridad.....	15-1	Conexión/desconexión de la transmisión del cabezal.....	40-2
Enganche del cabezal	15-1	Cosechadoras series 50, 60 y 70 con alimentador de velocidad variable.....	40-3
Eje de mando giratorio	15-1	Cosechadoras 9400, 9410, 9500, 9510, 9600 y 9610 con alimentador de transmisión variable por correa.....	40-3
Cabezales para maíz StalkMaster™	15-2	Cosechadoras con alimentador de velocidad fija	40-4
Peso de transporte del cabezal para maíz	15-2	Recolección de maíz con tallos débiles o rotos	40-4
Transporte		Recolección de maíz para palomitas.....	40-4
Transporte	20-1	Recogedores	40-4
Acoplamiento y desacoplamiento		Elevación y remoción de las protecciones de los recolectores centrales y las puntas	40-5
Acoplamiento del cabezal para maíz al alimentador de mies.....	25-1	Bajada de sensores de suelo del ACTIVE HEADER CONTROL (opcional).....	40-6
Separación de los cabezales para maíz del alimentador de mies	25-5	Elevación e inclinación del guardabarros del extremo y puntas	40-7
Enganche de punto único - Ajuste.....	25-6	Recolectores de mazorcas.....	40-7
Cable del extremo inferior del alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste.....	25-8	Unidades de hilera.....	40-8
Pasadores de enganche del alimentador (punto de limpieza).....	25-8	Rodillos de tallos	40-8
Desenganche manual del alimentador	25-8	Chapas deflectoras ajustables hidráulicas	40-8
Ubicación del tornillo rompible del cable de enganche.....	25-9	Cajas de engranajes del picador StalkMaster™ (opcional).....	40-9
Acople y separación del cabezal para maíz a la cosechadora de forraje o descascaradora de maíz.....	25-9	Desmontaje, inversión e instalación de las cuchillas de picado StalkMaster™	40-10
Acople del cabezal a cosechadoras anteriores a la serie 60		Sinfin transportador.....	40-10
Acople del cabezal para maíz a las cosechadoras anteriores a la serie 60	30-1	Luces de rastreo	40-11
Calibración y programación		Extensiones recogedoras exteriores	40-11
Cuándo calibrar	35-1	Ajustes — Cabezal de maíz	
Códigos de anomalías de calibración.....	35-1	Ajuste y nivelación de las puntas del recolector	45-1
Funciones del apoyabrazos.....	35-1	Ajuste de las cuchillas para residuos	45-2
Monitor de control activo del cabezal de corte ...	35-2	Ajuste de tensión de la cadena recogedora	45-3
Descripción del sistema de control automático de altura del cabezal	35-4	Ajuste de las aletas de la cadena recolectora	45-3
		Chapas de la plataforma ajustables	45-4
		Ajuste de la separación entre hileras	45-5

Continúa en la pág. siguiente

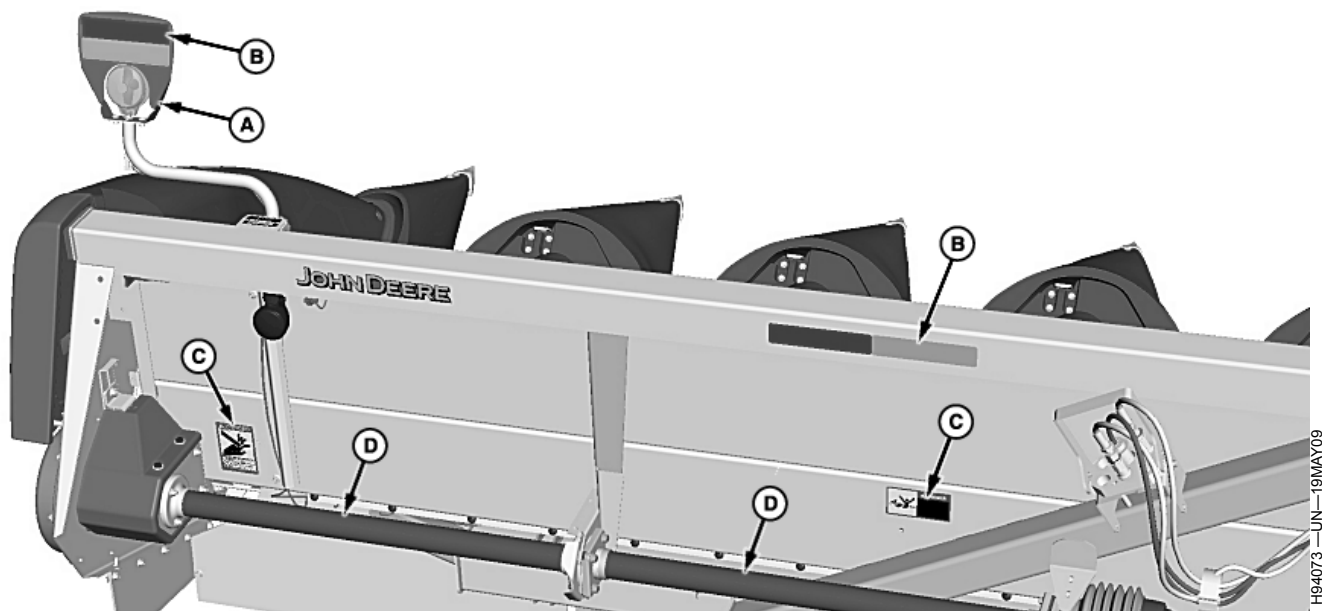
Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2009
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

	Página	Página
Ajuste de los embragues de seguridad	45-7	
Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....	45-8	
Ajuste de las ruedas dentadas de mando de la unidad de hilera (SOLAMENTE) con mando de velocidad fija (cosechadoras).....	45-9	
Ajuste de ruedas dentadas motrices de unidad de hilera (SÓLO) con transmisión de velocidad fija (cosechadoras de forraje)	45-10	
Ajuste de ruedas dentadas motrices de unidad de hilera (SÓLO) con transmisión de velocidad fija (recolectores de mazorcas).....	45-10	
Ajuste del sinfín	45-11	
Ajuste del sinfín para 12 hileras solamente.....	45-12	
Acoplamiento de la cadena	45-12	
Ajuste de cadena de transmisión del sinfín	45-13	
Engrase		
Cabezal de maíz, grasa.....	50-1	
Grasa.....	50-1	
Almacenamiento de lubricantes	50-1	
Lubricantes alternativos y sintéticos.....	50-2	
Mezcla de lubricantes.....	50-2	
Lubricación y mantenimiento		
Registro de limpieza del piso del sinfín	55-1	
A las 50 horas de funcionamiento	55-1	
Inspección y ajuste de las cadenas—Cada 200 horas de funcionamiento.....	55-2	
Cada 200 horas.....	55-3	
Cada 1000 horas de funcionamiento.....	55-7	
Localización de averías		
Cabezal de maíz.....	60-1	
CONTROL ACTIVO DEL CABEZAL (AHC)	60-4	
Mantenimiento		
Tope de seguridad del cilindro hidráulico	65-1	
Remoción e instalación de los rodillos de tallos.....	65-1	
Inversión de cadenas recolectoras y ruedas dentadas para prolongar su duración	65-4	
Sustitución de la cadena recolectora.....	65-4	
Separación e instalación del cárter de aceite.....	65-5	
Extracción e instalación de las tiras de desgaste.....	65-6	
Sustitución de bombillas de las luces de rastrojo	65-6	
Sustitución de la bombilla de la luz de aviso del cabezal.....	65-7	
Almacenamiento		
Mantenimiento de fin de temporada	70-1	
Mantenimiento de inicio de temporada.....	70-1	
Especificaciones		
Especificaciones.....	75-1	
Número de serie	75-2	
Guarde una prueba de propiedad	75-2	
Guarde su máquina de forma segura.....	75-2	
Declaración de homologación	75-3	
Declaración de conformidad de CE.....	75-3	
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos.....	75-4	
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos.....	75-5	

Recomendaciones de seguridad

Características de seguridad del cabezal de maíz



A—Luz de advertencia

B—Cinta adhesiva reflectora

C—Etiquetas de seguridad

D—Protecciones del eje de transmisión

Además de las características de seguridad ilustradas aquí, los adhesivos de seguridad en el cabezal de maíz y los mensajes de seguridad e instrucciones dados en el

manual del operador contribuyen a la seguridad en el uso del cabezal para maíz cuando se usan en combinación con el cuidado y atención de un operador capacitado.

KR43067,00003F3 -63-19MAY09-1/1

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



TS1389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Comprensión de las palabras de los letreros

Los mensajes — PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN — se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. DANGER/PELIGRO avisa de un peligro del más alto grado.

Las señales DANGER o WARNING (PELIGRO o ADVERTENCIA) se hallan cerca de algún punto de peligro específico. La señal rotulada con CAUTION (ATENCIÓN) requiere que se tomen precauciones generales. CAUTION (ATENCIÓN) se usa también para llamar la atención en los avisos de seguridad de este manual.

 **PELIGRO**

 **ADVERTENCIA**

 **ATENCIÓN**

TS187 —63—27JUN08

JK22594,0000DD -63-15AUG06-1/1

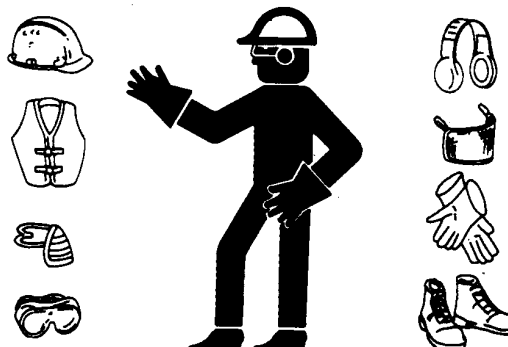
Uso de ropa de protección

Lleve ropa ajustada al cuerpo y use el equipamiento de seguridad adecuado según el tipo de trabajo.

La exposición prolongada al ruido puede afectar la audición.

Use dispositivos de protección auditiva, por ejemplo orejeras o tapones como medidas de protección contra los ruidos molestos y fuertes.

El manejo seguro del equipo requiere toda la atención del operador. No utilice auriculares para escuchar música o la radio mientras esté operando la máquina.



TS206 —UN—23AUG88

JK22594,0000DE -63-15AUG06-1/1

Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídaselas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar



TS201 —UN—23AUG88

el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

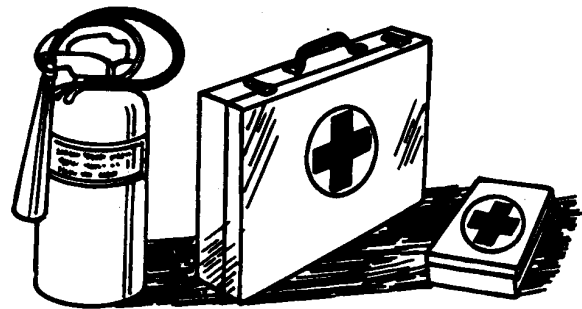
DX,READ -63-16JUN09-1/1

Esté preparado en caso de emergencia

Esté preparado en caso de producirse un incendio.

Tenga a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Mantenga los números de teléfono de médicos, ambulancias, hospitales y bomberos cerca del teléfono.



TS291 —UN—23AUG88

JK22594,00000DF -63-15AUG06-1/1

Almacene los accesorios de modo seguro

Los accesorios almacenados tales como ruedas dobles, ruedas de jaula y cargadores pueden caerse y causar lesiones graves o incluso la muerte.

Almacene los accesorios e instrumentos de forma segura para evitar que se caigan. Mantenga a los niños y demás personas alejados de la zona de almacenamiento.

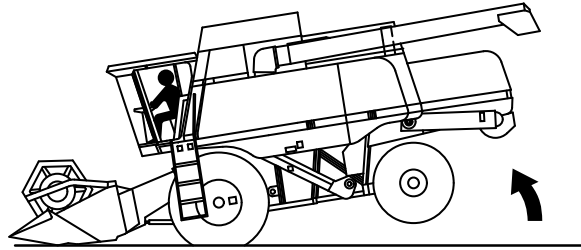


TS219 —UN—23AUG88

JK22594,00000E0 -63-15AUG06-1/1

Lastrado para un contacto seguro con el suelo

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios que alteran el centro de gravedad de la máquina. Para mantener un contacto seguro con el suelo, lastre la cosechadora al extremo trasero según sea necesario. Respete los límites de carga máxima permitidos para el eje y de peso total.



H68497 —UN—04JUN01

JK22594,00000E1 -63-15AUG06-1/1

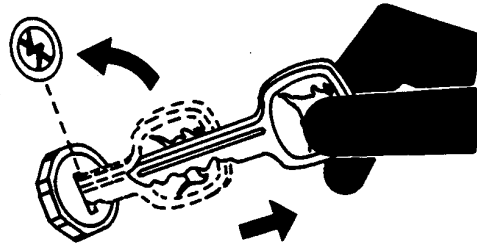
Estacionamiento y salida de la cosechadora

Baje la unidad cosechadora al suelo.

Antes de bajarse de la cosechadora, desengrane la unidad cosechadora y el separador. Apague el motor y coloque la palanca de cambios en punto muerto. Coloque el freno de estacionamiento, retire la llave y cierre la cabina del operador.

Nunca desatienda la cosechadora mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandone la cabina del operador mientras conduce.



TS230 —UN—24MAY89

JK22594,00000E2 -63-15AUG06-1/1

Evite el contacto con las piezas en movimiento

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina mientras se encuentre en marcha.



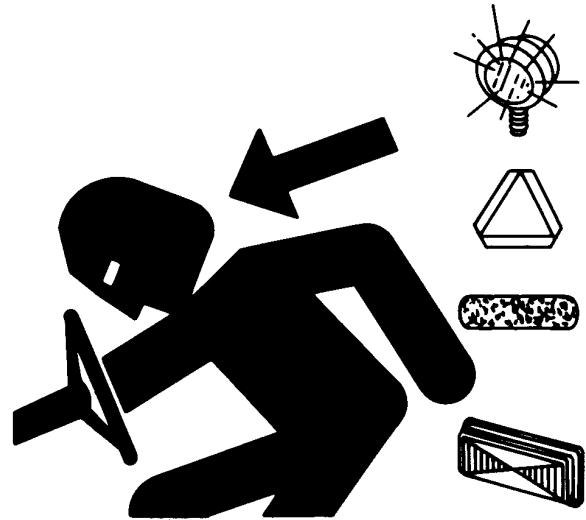
TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -63-15AUG06-1/1

Utilizar las luces y dispositivos de seguridad

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

Interruptor de desconexión de transporte por carretera (negro)

El interruptor de desconexión para transporte por carretera (A) debe estar en la posición de carretera al transportar la máquina por carretera.

Cuando se presiona el interruptor de desconexión de transporte por carretera, se encenderá la luz indicadora (B) a fin de indicar que el interruptor está en la posición de carretera. Si se pulsa el interruptor de desconexión de transporte por carretera, se inhabilitan las funciones siguientes:

- Recuperación de altura del cabezal
- Detección de altura de plataforma
- CONTOUR MASTER
- Elevación/descenso del molinete y avance/retroceso del molinete
- Sinfín de descarga
- Giro del sinfín
- Sinfín plegable (si existe)
- Conexión del separador
- Conexión del cabezal
- Elevación/descenso del cabezal



A—Interruptor de desconexión de transporte por carretera B—Luz testigo

Para volver a activar las funciones de trabajo en campo, presionar el interruptor de desconexión para transporte por carretera nuevamente y la luz testigo se apagará, permitiendo nuevamente el funcionamiento de las funciones deseadas.

H86951 —UN—20NOV06

JK22594,00002B1 -63-31AUG07-1/1

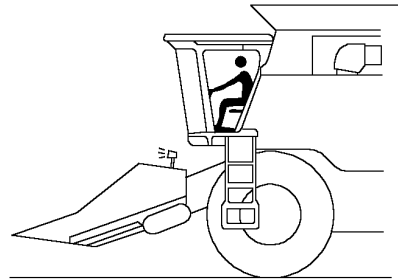
Transporte seguro de la cosechadora con el cabezal

Siempre que sea posible, evite conducir en vías públicas con el cabezal colocado.

Si es necesario transportar la cosechadora con la plataforma de corte acoplada, compruebe que funcionen correctamente las luces de advertencia intermitentes del cabezal y que los elementos reflectantes estén limpios y resulten visibles.

En carreteras de mucho tránsito, estrechas o con pendientes pronunciadas, y al cruzar puentes, se recomienda emplear un vehículo señalizador o guía.

Conduzca a una velocidad que resulte segura en todas las condiciones.



H52024 —UN—15JUL99

JK22594,00000E4 -63-15AUG06-1/1

Mantenerse alejado del cabezal

Debido a la función que cumplen, no es posible incorporar dispositivos que ofrezcan protección total contra los rodillos para tallos del cabezal para maíz, etc. Siempre mantenerse alejado de estos elementos móviles durante el funcionamiento. Siempre desengranar el mando del cabezal, apagar el motor y sacar la llave antes de dar servicio o de despejar el cabezal.

H42442



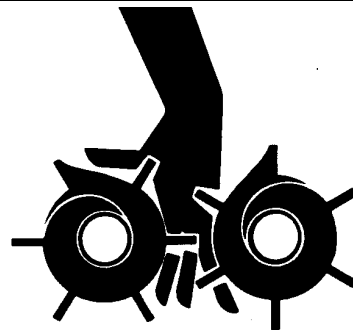
H42442 —UN—10JAN91

CRNHD,90SA,B -63-14AUG97-1/1

Evitar quedar atrapado

Para evitar quedar atrapado en la máquina, no alimentarle material de cosecha a mano ni intentar desatascarla manualmente mientras esté en funcionamiento. Los rodillos para tallos pueden recoger el material de cosecha más rápido de lo que se puede soltar a mano.

H45810



H45810 —UN—22JUL93

CRNHD,90SA,C -63-14AUG97-1/1

Mantenerse alejado de ejes giratorios

El enganche en los ejes giratorios del eje posterior puede causar graves lesiones y hasta la muerte.

Mantener las protecciones de los ejes en su sitio en todo momento.

Usar ropa ceñida. Parar el motor de la cosechadora y asegurarse de que los ejes se hayan parado antes de efectuar reglajes, acoplamientos o antes de limpiar el cabezal o los componentes de transmisión.



TS1644 —UN—22AUG95

OUO6035,000146A -63-30JUL01-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



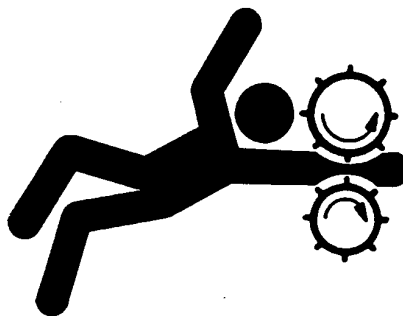
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



TS228 —UN—23AUG88

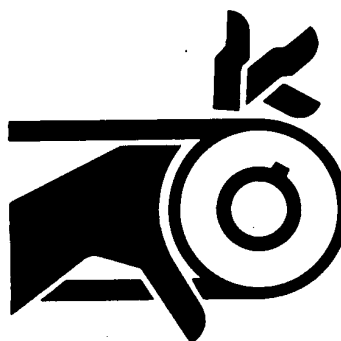
DX, LOOSE -63-04JUN90-1/1

Dispositivos de seguridad y protección

Mantener los dispositivos de seguridad y protección en su lugar en todo momento. Asegúrese de que estén en buen estado y correctamente instalados.

Siempre suelte el embrague principal, apague el motor y retire la llave antes de retirar los dispositivos de seguridad y protección.

Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de piezas en movimiento.



TS285 —UN—23AUG88

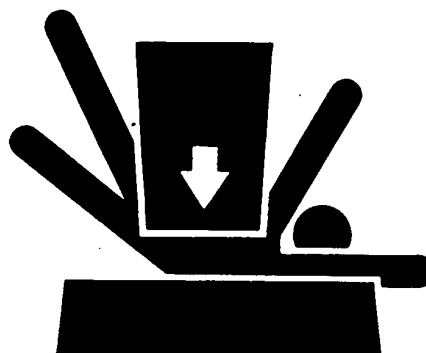
JK22594.00000E5 -63-15AUG06-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX, LOWER -63-24FEB00-1/1

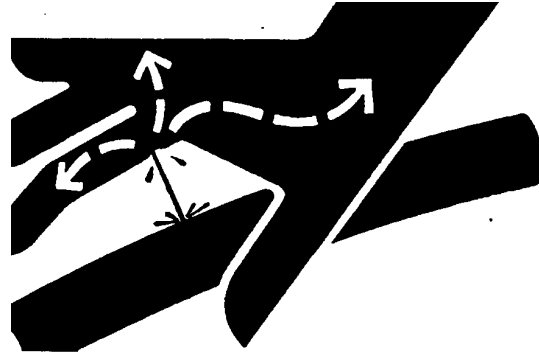
Evite fluidos a alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden penetrar la piel y causar lesiones graves.

Evite el peligro liberando la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Ajuste las conexiones antes de aplicar presión.

Utilice un pedazo de cartón para localizar una fuga. No acerque las manos y el cuerpo a fluidos presurizados.

En caso de que ocurra un accidente, concurra al médico de inmediato. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible ya que de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en este tipo de lesiones deberán recomendar un centro médico especializado. Esa información puede



obtenerse en Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU.

JK22594,00000E6 -63-15AUG06-1/1

X9811 —UN—23AUG88

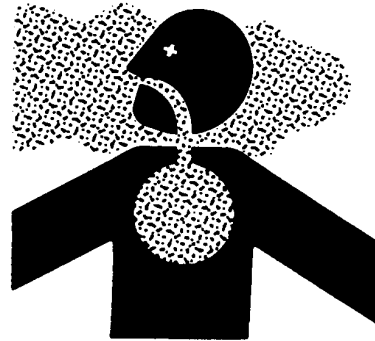
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

TS220 —UN—23AUG88

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

TS953 —UN—15MAY90

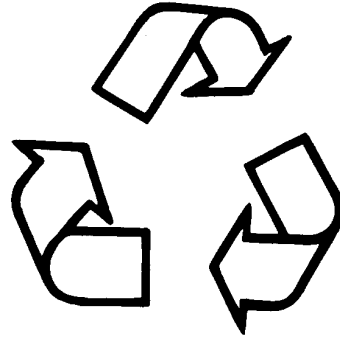
Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



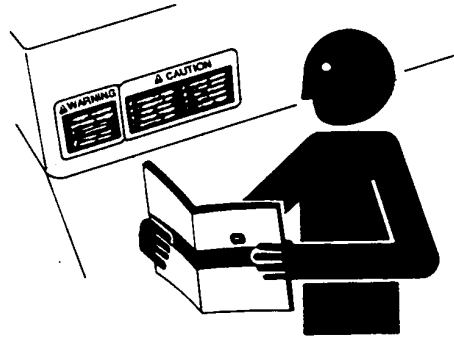
Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

TS1133 —UN—26NOV90

Sustituir los adhesivos de seguridad

Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Consultar el Manual del Operador respecto a la ubicación correcta de los mismos.



DX,SIGNS1 -63-04JUN90-1/1

TS201 —UN—23AUG88

Ubicación de adhesivos de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad

En varios puntos importantes de esta máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el propósito de indicar peligros potenciales. Los riesgos se identifican mediante un símbolo preventivo de seguridad dentro de un triángulo. Un símbolo adyacente informa sobre cómo evitar el riesgo de lesiones. A continuación, se proporciona una relación de estos adhesivos de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación.

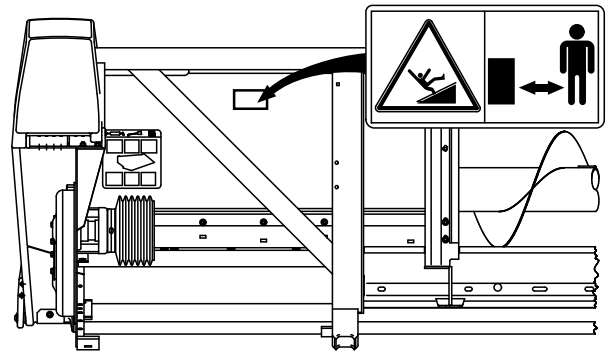


TS231 —63—07OCT88

OUO6075,0004057 -63-10AUG05-1/1

Enganche del cabezal

Para evitar sufrir lesiones corporales o la muerte, APAGUE el motor antes de desatascar la máquina. Los rodillos de las unidades recolectoras toman el material más rápido de lo que una persona puede soltarlo.

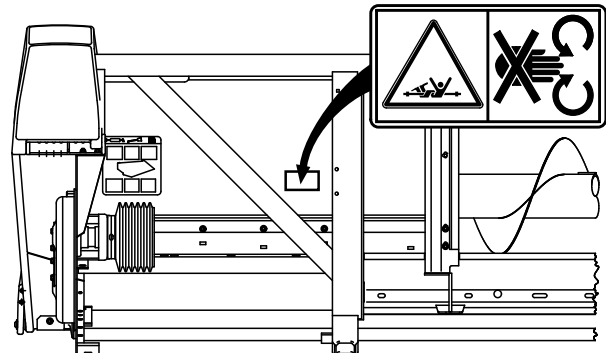


H84407 —UN—08SEP05

JK22594,0000133 -63-06SEP06-1/1

Eje de mando giratorio

Puede sufrir lesiones graves o la muerte si lo atrapa el eje de mando. Mantener todas las protecciones en su sitio. Evite el contacto con las piezas giratorias.

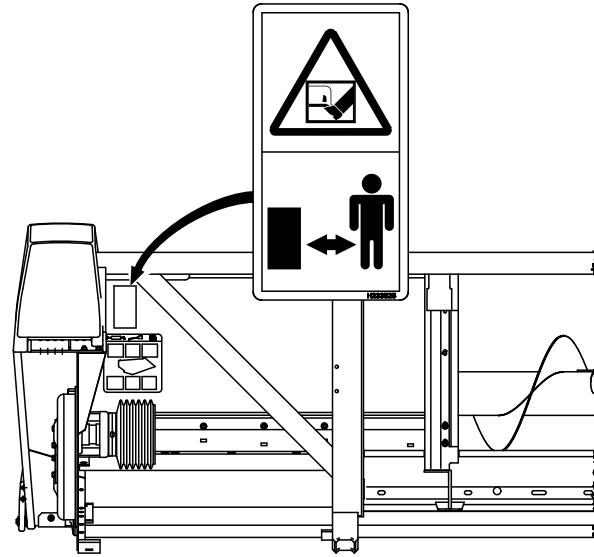


H84408 —UN—08SEP05

JK22594,0000134 -63-06SEP06-1/1

Cabezales para maíz StalkMaster™

Evite serias lesiones por el contacto con las cuchillas rotativas u objetos lanzados. Manténgase alejado cuando el cabezal para maíz esté en funcionamiento.



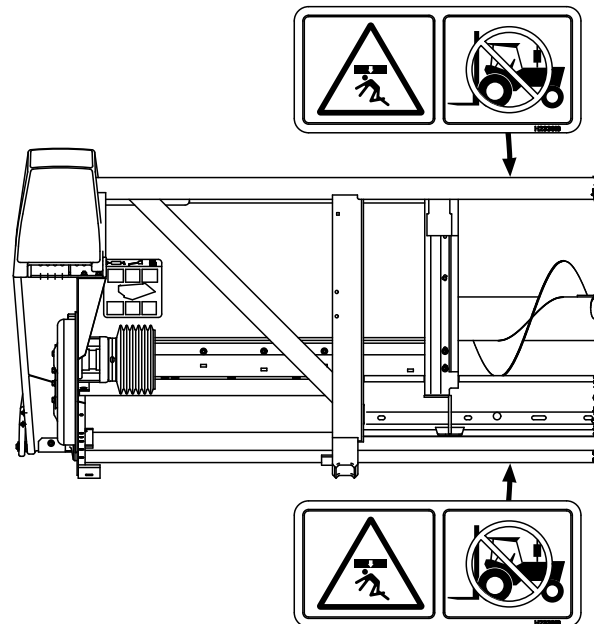
H90544 —UN—10JAN08

StalkMaster es una marca registrada de Deere & Company

OUC6075,0000D79 -63-10JAN08-1/1

Peso de transporte del cabezal para maíz

El peso de transporte de este cabezal para maíz excede 3630 kg (8000 lbs.) Para evitar lesiones por aplastamiento, use el dispositivo de elevación y carga apropiados. Consulte la sección Especificaciones para el peso exacto del cabezal.



H90543 —UN—10JAN08

OUC6075,0000D7A -63-10JAN08-1/1

Transporte

Transporte

⚠ ATENCIÓN: Siga los reglamentos locales referentes al ancho, iluminación y señalización.

IMPORTANTE: Siempre que sea posible, evite transportar la cosechadora por carreteras con el cabezal conectado. En lugar de ello, transporte la plataforma de corte de maíz en un camión o remolque para plataformas de corte.

Siga las recomendaciones del fabricante del remolque en lo que respecta a los procedimientos seguros de transporte. De no haber tales instrucciones, siga estas directivas:

- No realice el transporte a velocidades superiores a 32 km/h (20 mph) en remolques sin frenos y a 40 km/h (25 mph) en remolques con frenos.
- Instale siempre una cadena de seguridad para remolque del tamaño apropiado.
- Asegúrese siempre de que haya instalado una señal de vehículo de movimiento lento (SMV) en la parte trasera del remolque o la plataforma de corte.
- Compruebe siempre que la parte trasera del remolque esté equipada con reflectores rojos, dos luces traseras rojas y de intermitencia de giro.

Consulte el manual del operador de la cosechadora para obtener los procedimientos de transporte de la cosechadora



H88843 —UN—31JUL07

Puntas mostradas plegadas para el transporte

Si están incorporados los sensores de suelo con control activo de la altura de la unidad de corte, deben colocarse en la posición de almacenamiento para evitar daños al plegar las puntas (vea las páginas siguientes).

Para reducir el ancho de transporte, las puntas deben estar en posición subida (plegada).

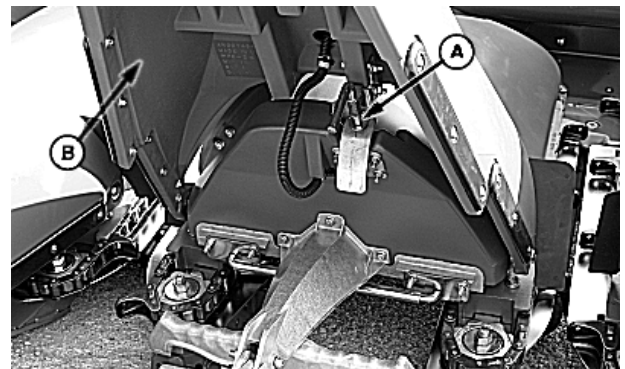
KR43067,00003C1 -63-26JUN09-1/5

1. Protecciones centrales de los recogedores:

Eleve la punta (B) y la traba (A).

A—Cerrojo

B—Punta



H88847 —UN—24JUL07

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003C1 -63-26JUN09-2/5

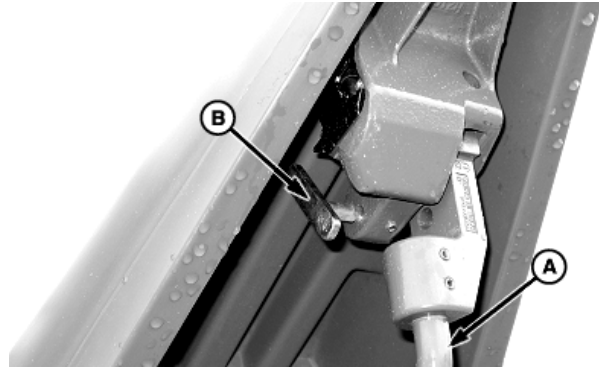
IMPORTANTE: Si están incorporados los sensores de suelo con control activo de la altura de la unidad de corte, deben colocarse en la posición de almacenamiento para evitar daños al plegar las puntas.

2. Coloque en posición de transporte.

Equipado con control activo de la altura de la unidad de corte: Gire el brazo del sensor (A) hacia arriba hasta la posición de transporte y sujételo con la chaveta de bloqueo de almacenamiento (B).

A—Brazo sensor

B—Bulón de bloqueo de transporte

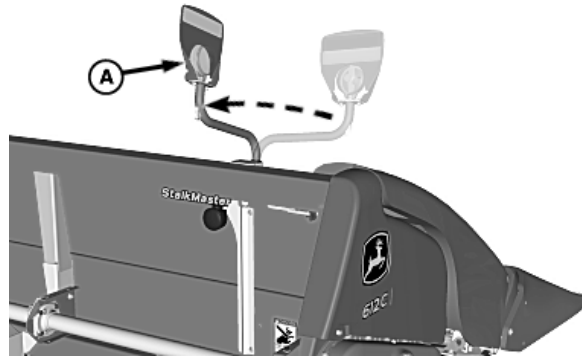


H89282 —UN—14JAN09

KR43067,00003C1 -63-26JUN09-3/5

3. Gire las luces de advertencia (A) del cabezal hacia atrás.

A—Luz de advertencia



H94376 —UN—26JUN09

KR43067,00003C1 -63-26JUN09-4/5

4. Protecciones exteriores de los recogedores:

Eleve la punta hasta que la chaveta de traba (A) se enganche. Para bajar, jale de la traba y baje la punta.

A—Cerrojo



H89293 —UN—14JAN09

KR43067,00003C1 -63-26JUN09-5/5

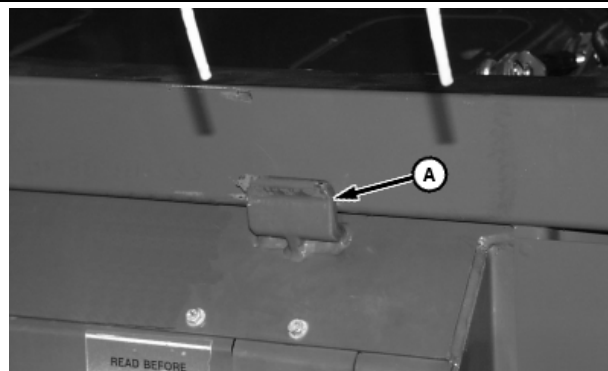
Acoplamiento y desacoplamiento

Acoplamiento del cabezal para maíz al alimentador de mies

IMPORTANTE: Consultar el manual del operador de la cosechadora para saber los neumáticos que se requieren en la cosechadora al trabajar con este cabezal.

No accionar los pasadores de bloqueo con el cabezal sobre el suelo. Desenganchar el cable de la palanca en caso de que sea necesario accionar el enchufe múltiple con el cabezal en el suelo.

1. Hacer sonar la bocina, arrancar el motor y bajar el alimentador.
2. Hacer avanzar la cosechadora lentamente hasta que el alimentador quede centrado en la abertura del bastidor de conexión.
3. Elevar completamente la plataforma, comprobando que los dos ganchos (A) del alimentador se acoplan en el lado delantero del bastidor principal de la plataforma.



H70033 —UN—19SEP01

A—Gancho (2 en el alimentador)

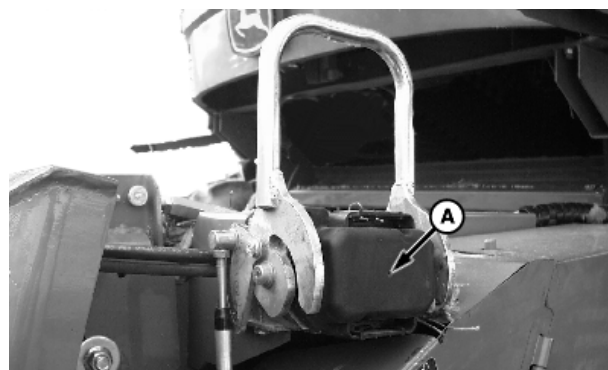
4. Aplicar el freno de estacionamiento, detener el motor, retirar la llave de contacto y bajar el tope de seguridad.

JK22594,0000237 -63-31JUL07-1/9

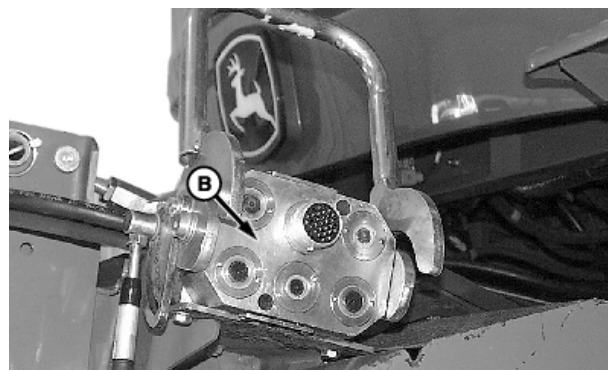
5. Retirar la tapa (A) y limpiar la cara del enchufe múltiple (B).

A—Tapa

B—Cara del enchufe múltiple



H74036 —UN—19NOV02



H74037 —UN—05NOV02

Continúa en la pág. siguiente

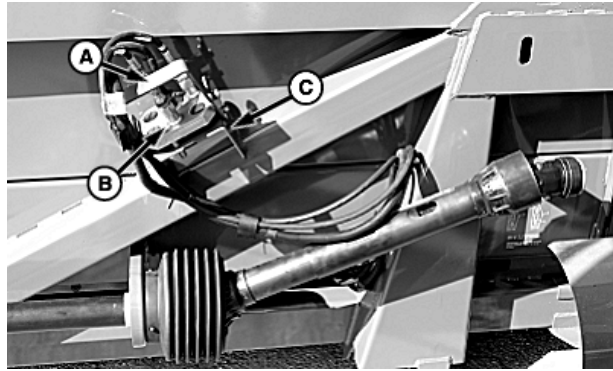
JK22594,0000237 -63-31JUL07-2/9

6. Abrir la palanca (A) y retirar el enchufe múltiple (B) del soporte de transporte (C).

A—Manilla

B—Enchufe múltiple

C—Soporte de transporte



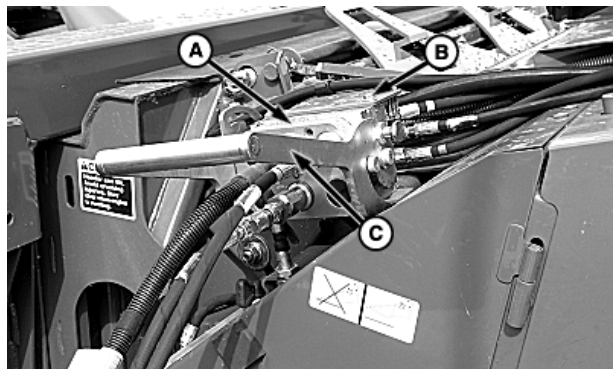
H89199—UN—12JUL07

JK22594,0000237 -63-31JUL07-3/9

NOTA: Para evitar dañar el cable de enganche, en la manilla se incluye un tornillo fusible. Al intentar accionar los bulones de bloqueo con el cabezal en el suelo, se romperá el tornillo de la manilla. (Ver "Ubicación del tornillo fusible adicional", posteriormente en esta sección).

Con el cabezal acoplado, los bulones de bloqueo deben moverse libremente a través de los agujeros de la placa de cierre. Cuando los bulones de bloqueo no se extienden a través de las placas de cierre, comprobar que las placas de cierre del cabezal se encuentren correctamente ajustadas.

7. Instalar el enchufe múltiple (A) en el enchufe (B) del alimentador y cerrar la manilla (C).



H89284—UN—20JUL07

A—Enchufe múltiple
B—Receptáculo

C—Manilla

JK22594,0000237 -63-31JUL07-4/9

Máquinas equipadas con enchufes múltiples deslizantes

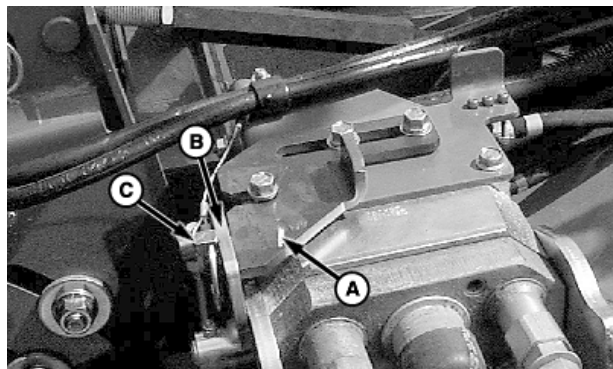
IMPORTANTE: Cuando no se desliza la chapa de retención por el conjunto del enchufe, podría soltarse el cabezal la recolección o el transporte.

Cuando la manilla del enchufe está cerrada, deslizar la chapa de retención (A) a través del conjunto de enganche del enchufe rápido (B) y retenerla con el bulón de cierre rápido (C).

A—Placa de cierre

B—Conjunto de cierre de enchufe múltiple

C—Bulón de bloqueo rápido



H81286—UN—23JUN04

Equipado con placa de retención deslizante

Continúa en la pág. siguiente

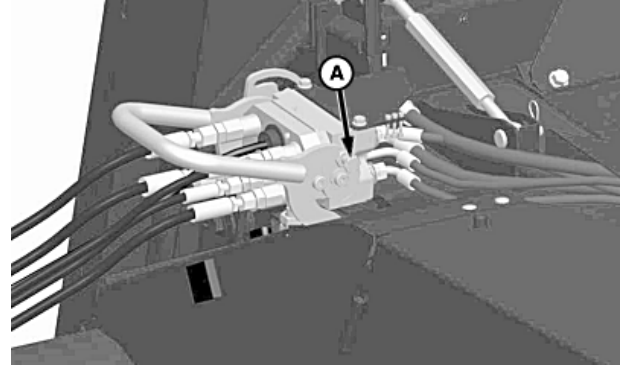
JK22594,0000237 -63-31JUL07-5/9

Máquinas equipadas con enchufes múltiples de botón

IMPORTANTE: En caso de no cerrarse completamente el enchufe múltiple para que el botón de cierre se conecte, el cabezal podría caerse durante la recolección o el transporte.

1. Cuando la palanca de enchufe múltiple esté completamente cerrada, el botón de cierre (A) trabará los enchufes automáticamente.

A—Botón de cierre



Bloqueo equipado con botón de cierre

H82373 —UN—07FEB05

JK22594,0000237 -63-31JUL07-6/9

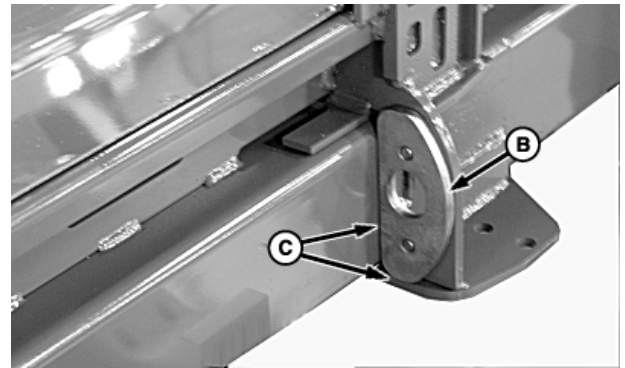
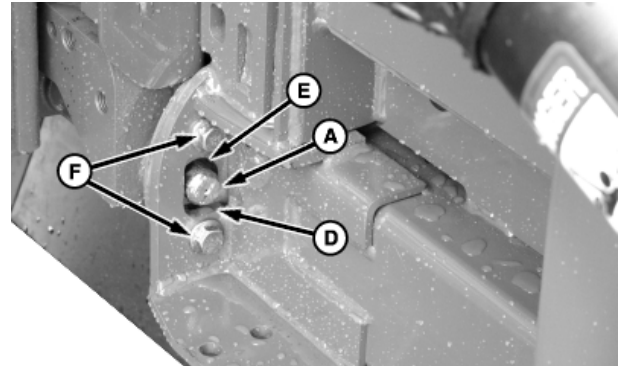
2. Los bulones de retención (A) deben moverse libremente entre los agujeros de la placa de bloqueo en el cabezal cuando el enchufe múltiple esté conectado. La placa de bloqueo (B) deberá hacer contacto con el soporte (C). Se debe mantener un espacio más pequeño (D) entre la parte inferior de la placa y el bulón que entre la parte superior (E) y el bulón. Esto podría hacer necesario invertir la placa de bloqueo.
3. **Si se requiere ajuste:** Quitar los tornillos (F), dar la vuelta la placa (D) completamente y volver a instalar.
4. Apretar los tornillos M12 al valor especificado.

Valor especificado

Tornillos M12—Par de
apriete.....130 N m
(96 lb-ft)

A—Bulón de bloqueo
B—Placa de bloqueo
C—Soporte inferior

D—Separación
E—Parte superior de la placa
F—Tornillos



H89285 —UN—20JUL07

H89291 —UN—14JAN09

Continúa en la pág. siguiente

JK22594,0000237 -63-31JUL07-7/9

5. Instalar la tapa del enchufe múltiple (A) en la posición de transporte en la plataforma.

A—Tapa



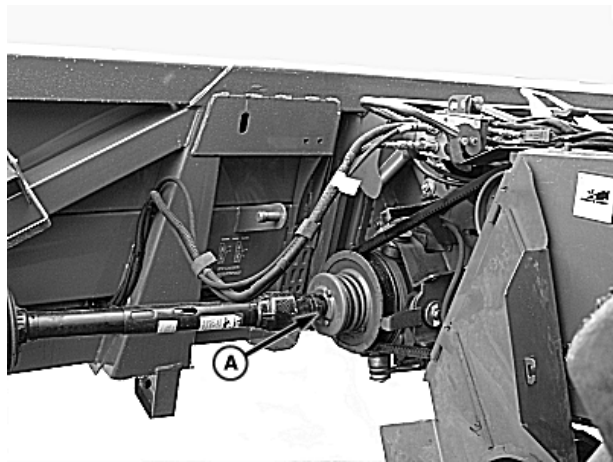
H89283 —UN—14JAN09

Posición de transporte

JK22594,0000237 -63-31JUL07-8/9

6. Retirar el eje telescópico (A) de su posición de transporte e instalarlo en el eje trasero del alimentador, comprobando que su collarín de conexión rápida quede bien enganchado.

A—Eje telescópico



H89395 —UN—31JUL07

JK22594,0000237 -63-31JUL07-9/9

Separación de los cabezales para maíz del alimentador de mies

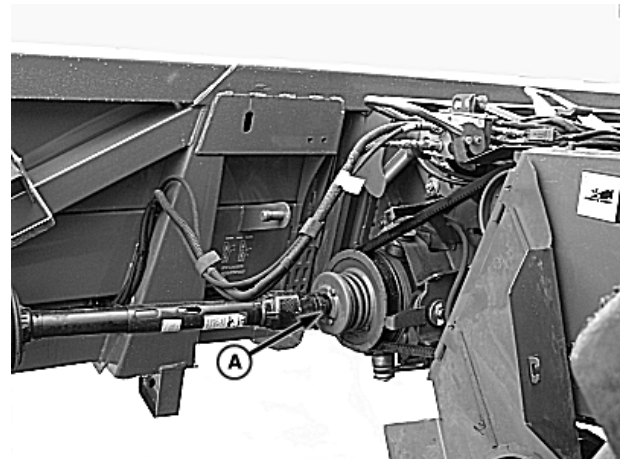
⚠ ATENCIÓN: No dejar los ejes de transmisión en la cosechadora. Puede sufrir lesiones o se puede dañar la máquina si se engrana el alimentador accidentalmente.

1. Desconectar el eje de transmisión telescópico conectado en el enchufe de desconexión rápida (A) a la izquierda del alimentador.
2. Colocar el eje de mandotransmisión telescópico en la posición de transporte (B).

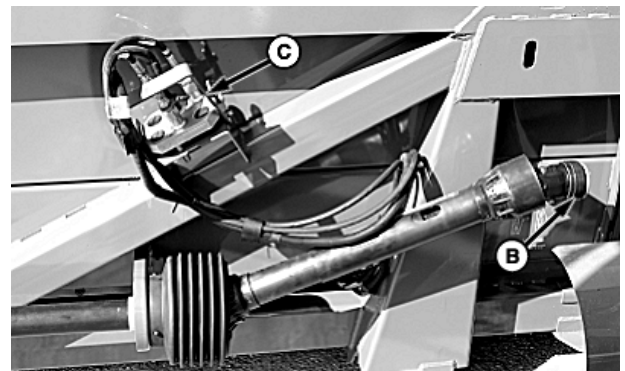
IMPORTANTE: No accionar los bulones de bloqueo con el cabezal en el suelo. Desenganchar el cable de la manilla, en caso de que sea necesario accionar el enchufe múltiple con el cabezal en el suelo.

NOTA: Los bulones de enganche deben retraerse completamente cuando la manilla esté completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el montaje del cable si los bulones de bloqueo no se encuentran completamente retraídos (ver "Enganche de punto único — Ajuste").

3. Retirar el bulón de bloqueo y deslizar la chapa de retención por el conjunto de bloqueo del enchufe múltiple.
4. Levantar la manilla para desconectar el enchufe múltiple.
5. Retirar la tapa del enchufe múltiple de la posición de transporte en la plataforma y colocar la tapa en el enchufe múltiple de la cosechadora.
6. Desconectar el enchufe múltiple de la cosechadora y colocarlo en su posición de transporte (C).



H89395 —UN—31JUL07



H89200 —UN—12JUL07

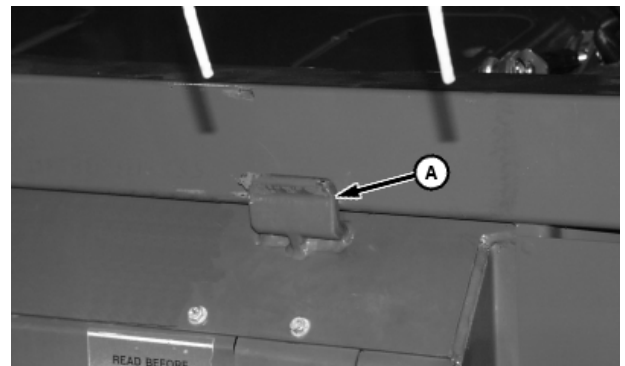
A—Enchufe de desconexión rápida
B—Posición de transporte

C—Posición de transporte del enchufe múltiple

JK22594,0000238 -63-31JUL07-1/2

7. Hacer sonar la bocina, arrancar el motor, bajar el alimentador hasta que los ganchos (A) estén por debajo de la viga superior del cabezal y conducir lentamente la cosechadora en marcha atrás.

A—Ganchos (2 en el alimentador)



H70033 —UN—19SEP01

JK22594,0000238 -63-31JUL07-2/2

Enganche de punto único - Ajuste

NOTA: Alimentador de mies CONTOUR MASTER:
Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable de la palanca de acoplador múltiple.

Alimentador a nivel de suelo: Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable en la palanca del acoplador múltiple, salvo que el cable no se encuentre centrado en el extremo inferior (ubicación del pasador de enganche). Ver "Cable del extremo inferior del alimentador a nivel de suelo—Ajuste".

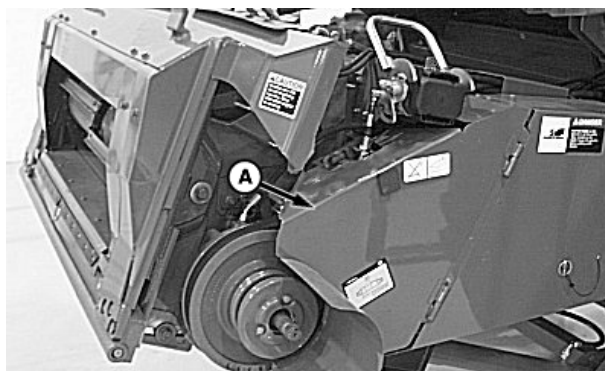
1. Abra la protección lateral izquierda (A) del alimentador.
2. Afloje las contratuercas (B) del cable.

IMPORTANTE: Verifique que la palanca esté contra el tope del acoplador múltiple. Si no se verifica que la palanca esté contra el tope, se producirán medidas de pasador inexactas y esto podría causar la caída del cabezal en el momento de la cosecha o el transporte.

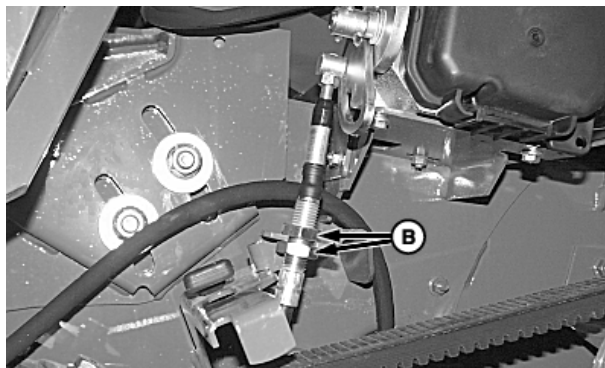
3. Apoye la palanca del acoplador múltiple contra el tope.

A—Protección

B—Contratuercas



H78649—UN—17OCT03



H78650—UN—17OCT03

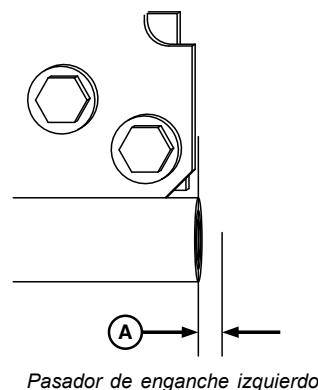
JK22594,0000094 -63-27JUL06-1/4

NOTA: Al mover el cable "hacia arriba" en el soporte se empuja el pasador más hacia el interior.

Al mover el cable "hacia abajo" en el soporte se empuja el pasador más hacia el exterior.

4. Ajuste el cable en el soporte según sea necesario para un ajuste adecuado del pasador:
 - El pasador de enganche izquierdo debe estar alineado a +/- 2 mm (A).

A—Dimensión



Pasador de enganche izquierdo

H79344—UN—10DEC03

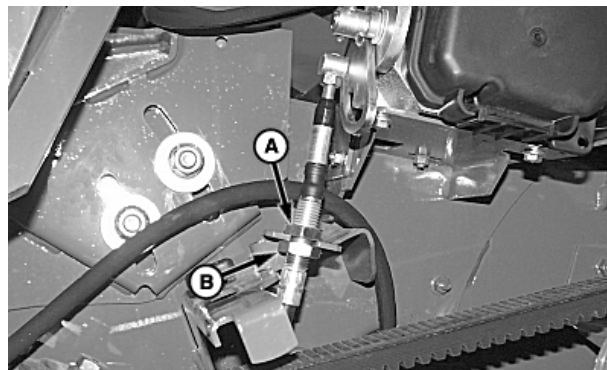
Continúa en la pág. siguiente

JK22594,0000094 -63-27JUL06-2/4

5. Sujete la contratuerca inferior (B) y apriete la contratuerca superior (A).

A—Contratuerca superior

B—Contratuerca inferior



H81289 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -63-27JUL06-3/4

IMPORTANTE: Si no se verifica que los pasadores estén fijados según las dimensiones especificadas, el cabezal se caerá en el momento de la cosecha o transporte.

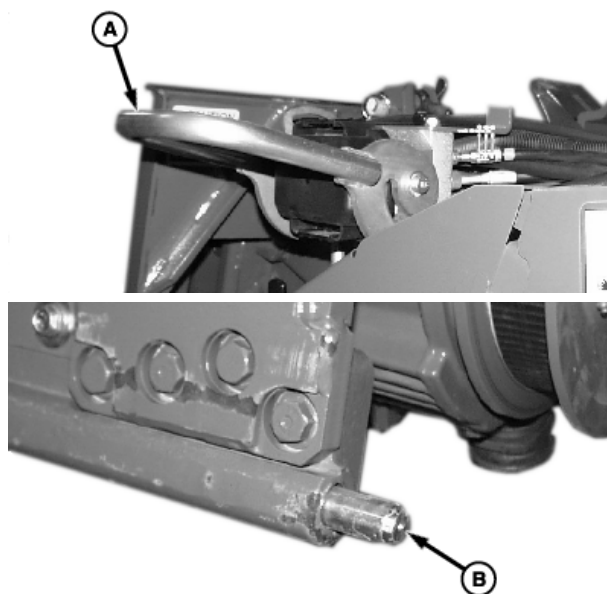
6. Descienda completamente la manija del acoplador múltiple (A) y compruebe que los pasadores (B) (de ambos lados) se fijen según especificación. Vuelva a ajustarlos si no se ajustan a las especificaciones.

Valor especificado

Pasadores del
alimentador de
mies—Distancia.....45 — 52 mm
(1-3/4 in. — 2 in.)

A—Palanca del acoplador
múltiple

B—Pasadores



H81287 —UN—23JUN04

H81288 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -63-27JUL06-4/4

Cable del extremo inferior del alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste

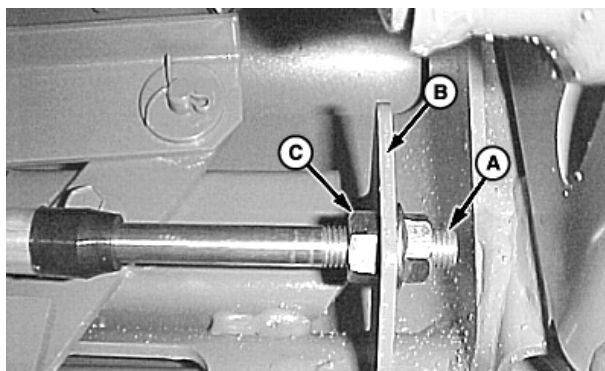
Los ajustes deberán hacerse en el extremo inferior del cable de enganche si las roscas (A) no están centradas en el soporte (B).

Aflojar las contratuercas (C) y ajustar el cable de modo que las roscas queden centradas en el soporte.

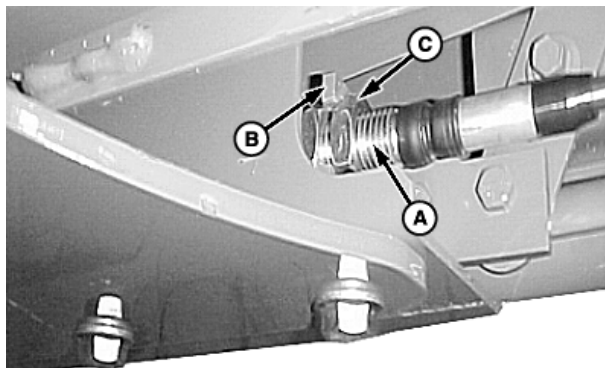
Apretar las contratuercas.

A—Roscas
B—Soporte

C—Contratuercas



H79380 —UN—10DEC03



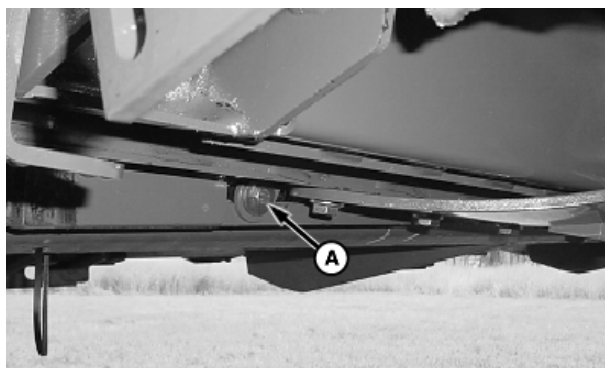
H79389 —UN—10DEC03

MH81805,0000700 -63-17MAR05-1/1

Pasadores de enganche del alimentador (punto de limpieza)

Si los pasadores de retención están sueltos, quitar los tornillos (A) y limpiar la zona de pasadores. Podría ser necesario inclinar completamente el bastidor del alimentador para tener acceso a estos tornillos.

A—Tornillo



H74309 —UN—18NOV02

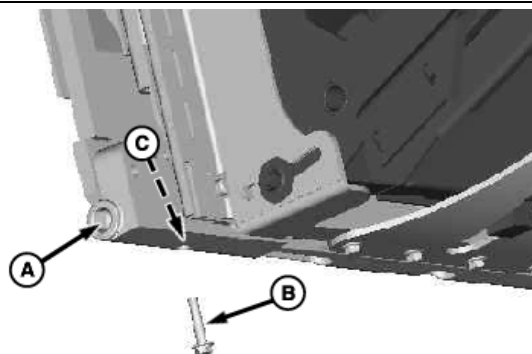
MH81805,0000701 -63-17MAR05-1/1

Desenganche manual del alimentador

Para quitar el cabezal después de la rotura del tornillo rompible, empujar los pasadores de retención (A) a través de las placas de retención e instalar el tornillo M12 (B) en el agujero (C). Repetir la operación en el lado contrario.

A—Pasadores de retención
B—Tornillo

C—Agujero



H74310 —UN—18NOV02

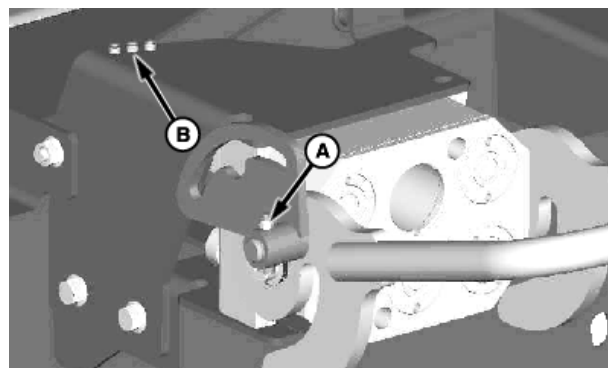
MH81805,0000702 -63-17MAR05-1/1

Ubicación del tornillo rompible del cable de enganche

Si el tornillo (A) se rompe, quitar y reemplazarlo con un tornillo rompible adicional (B). Se han suministrado tres tornillos rompibles adicionales.

A—Tornillo rompible

B—Tornillos rompibles adicionales



H74311 —UN—25NOV02

MH81805,0000703 -63-17MAR05-1/1

Acople y separación del cabezal para maíz a la cosechadora de forraje o descascaradora de maíz

Para acoplar o separar el cabezal para maíz a una cosechadora de forraje o descascaradora de maíz, consulte el manual del operador para esta máquina.

JK22594,0000095 -63-27JUL06-1/1

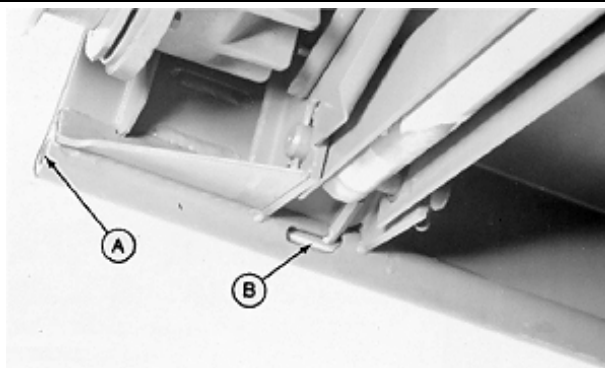
Acople del cabezal a cosechadoras anteriores a la serie 60

Acople del cabezal para maíz a las cosechadoras anteriores a la serie 60

Se requieren juegos de conversión para instalar un cabezal para maíz en una cosechadora antigua. Consulte al concesionario John Deere para obtener los juegos adecuados.

IMPORTANTE: Para evitar dañar la plataforma y el alimentador, los pasadores de enganche (A) (ambos lados) debe estar en la posición **ADENTRO** antes de conectar la plataforma de corte (tal como se muestra).

Deslice el tornillo de tope (B) hacia adentro y luego gírelo. Si los pasadores están en la posición **AFUERA**, el alimentador sufrirá daños al acoplar el cabezal.



H41118 —UN—18JUN01

A—Pasador de retención

B—Tornillo de tope

JK22594,00000BA -63-07AUG06-1/1

Calibración y programación

Cuándo calibrar

NOTA: **Toda la calibración:** Ver las calibraciones del cabezal de corte en el Manual del operador de la cosechadora.

Los procedimientos de calibración deben ser realizados antes del primer uso o si el sensor de control de altura del cabezal, el sensor de posición de la chapa de la plataforma o componentes asociados son sustituidos.

- Calibración del cabezal -LC1 (hdr)
- Calibración del Sensor de ángulo CONTOUR MASTER - inclinación LC1 (opcional)

- Calibración de sensor -dEc de la placa de plataforma hidráulicamente ajustable - LC1 (opcional) en una cosechadora de las Series 50 y 60
- Calibración de flotación activa - FLO

NOTA: La condición causante del error se debe corregir antes de poder continuar la calibración.

Si ocurre cualquier error durante los procedimientos de calibración, los códigos de error son exhibidos en el tacómetro de pantalla triple en las Cosechadoras de la serie 50 y 60, y en el monitor del Command Center en las Cosechadoras de la serie 70

JK22594,000026C -63-11SEP07-1/1

Códigos de anomalías de calibración

IMPORTANTE: Las condiciones que producen el código de error deben eliminarse antes de seguir con el procedimiento de calibración.

Si ocurren códigos de anomalías (ERxx) durante los procedimientos de calibración, comunicar el número del código al concesionario John Deere.

JK22594,000026F -63-16AUG07-1/1

Funciones del apoyabrazos

Funciones del cabezal del apoyabrazos

CommandCenter™: Para información completa sobre cada función consultar el Manual del operador de la cosechadora.

- | | |
|--|---|
| A—Interruptor del inversor del alimentador de mies y conexión del cabezal. | F—Interruptor de desconexión de transporte por carretera |
| B—Interruptor de conexión del separador | G—Selector de control de presión HydraFlex™/Altura del cabezal |
| C—Tecla de ajuste de presión de la barra de corte | H—Selector de velocidad del molinete o de la cortina recogedora |
| D—Interruptor de ajuste de velocidad de la cortina recogedora | I—Selector (ajustes y mandos de trabajo) |
| E—Interruptor de ajuste de la velocidad/sensibilidad del alimentador de mies | |



H89499 —UN—09AUG07

Apoyabrazos CommandCenter de la Serie 70

JK22594,0000283 -63-29AUG07-1/1

Monitor de control activo del cabezal de corte

NOTA: Para más información sobre las funciones y su calibración. Consultar el manual del operador de la cosechadora

Botón de detección de altura del cabezal: permite que el operador seleccione la posición del cabezal con respecto al suelo y regrese a esa posición automáticamente.

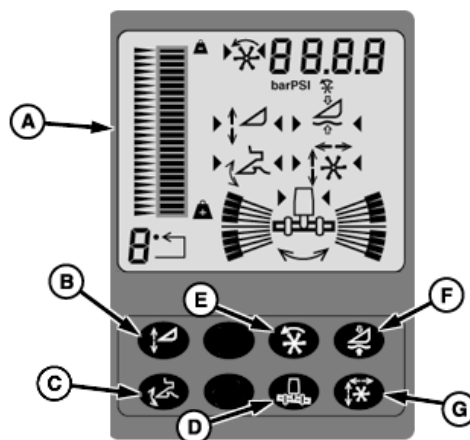
Botón de detección de altura del cabezal (HydraFlex): permite que el operador seleccione la presión de la barra de corte sobre el suelo, o el peso de la barra de corte, y regrese automáticamente a dicha configuración. El sistema HYDRAFLEX trabaja conjuntamente con la detección de altura del cabezal para mantener una posición del cabezal relativa al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a la posición seleccionada de forma automática.

Botón de recuperación de la altura del cabezal: permite que el operador seleccione la posición del alimentador con respecto a la máquina y regrese a esa posición automáticamente.

Botón Contour-Master: permite que el operador mantenga la posición del cabezal relativa al suelo. Emplea sensores para averiguar la altura a cada lado de la plataforma de corte. El sistema inclina el cabezal para igualar las distancias respecto al suelo de cada extremo del cabezal. Si la cosechadora está equipada con la función de detección de altura del cabezal HydraFlex (opcional), ambos sistemas trabajan conjuntamente para mantener la barra de corte a la menor distancia posible del suelo.

Botón del molinete Dial-A-Speed: permite al operador el control automático de la velocidad de trabajo del

Dial-A-Speed es una marca registrada de Deere & Company



A—Pantalla de control activo del cabezal de corte
B—Botón de detección de altura del cabezal
C—Botón de recuperación de la altura del cabezal
D—Botón Contour-Master

E—Botón del molinete Dial-A-Speed™
F—Botón de flotación activa del cabezal
G—Botón de retorno de posición del molinete

molinete o de los cabezales de las correas recogedoras. La velocidad de funcionamiento será igual a la relación entre la velocidad de avance de la cosechadora y la velocidad del molinete o de las correas recogedoras.

Botón de flotación activa del cabezal: permite que el cabezal rígido trabaje en contacto con el suelo y que mantenga una presión de contacto determinada. El operador selecciona el grado de presión de contacto con el suelo y regresa a esa presión automáticamente.

H86001—JUN—13DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6043,0001C98 -63-07JAN08-1/2

Monitor de control de la chapa de la plataforma

El interruptor de desplazamiento longitudinal del molinete (A) en la palanca de control multifunción permite que el operador abra y cierre las chapas ajustables de la plataforma.

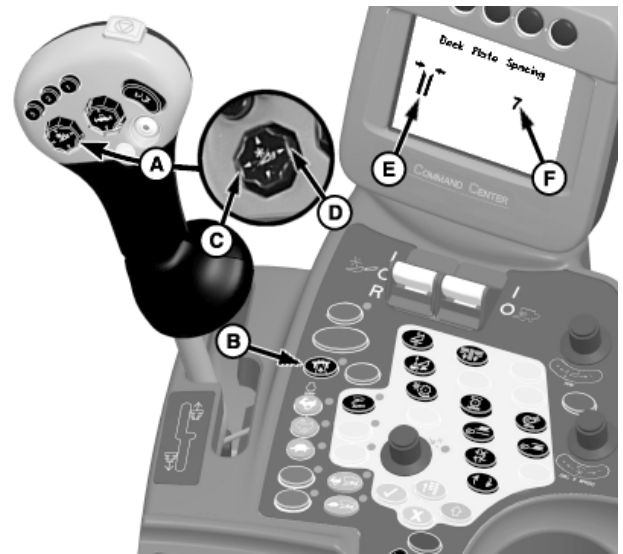
El sistema está activo cuando:

- El motor está en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte (B) esté en posición de trabajo.

Pulsar el lado izquierdo del interruptor de ajuste longitudinal del molinete (C) para abrir las chapas de la plataforma y el lado derecho (D) para cerrar las chapas a la posición deseada.

El icono de posición de las chapas de la plataforma (E) y la abertura de las chapas de la plataforma (F) aparecerán en el monitor. Las chapas de la plataforma tienen un recorrido de 0 (posición mínima) a 9 (posición máxima).

Pulsar y mantener pulsados los botones de activación 1, 2, o 3 de la palanca multifunción durante dos segundos para memorizar la posición actual de las chapas de la plataforma. tras variar la posición de las chapas, pulsar el botón de memorización para regresar a la posición inicial.



A—Avance Longitudinal del Molinete. Interruptor
B—Interruptor de desconexión de transporte por carretera
C—Tecla de avance del molinete

D—Retroceso del Molinete. Interruptor
E—Icono de posición de las chapas de la plataforma
F—Abertura de placa de plataforma

H87048 —UN—25JUL07

OUC6043,0001C98 -63-07JAN08-2/2

Descripción del sistema de control automático de altura del cabezal

El sistema de control automático de altura del cabezal compensa las desigualdades del terreno y controla las posiciones horizontal y vertical del cabezal. El sistema compara continuamente la posición predefinida y la posición real, manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada. Los valores son ingresados a través del ajuste del índice de respuesta y el ajuste de sensibilidad con el selector localizado en el apoyabrazos.

Requisitos del sistema:

- El interruptor de desconexión para transporte por carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El motor debe estar en funcionamiento.
- La plataforma de corte debe estar engranada.
- El modo deseado de control del cabezal está activado.

Ajuste de inclinación lateral—Dos modos

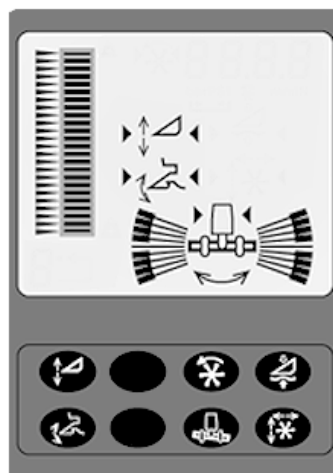
- Ajuste manual— los componentes hidráulicos son directamente activados por la palanca de control multifunción.
- Ajuste automático— los ajustes paralelos del cabezal en relación al suelo son realizados mediante sensores en cada extremo del cabezal. Esto garantiza que la distancia entre el cabezal y el suelo sea igual tanto en el lado derecho como en el izquierdo.

Ajuste de la altura de la plataforma — Cuatro modos

- Ajuste manual— los componentes hidráulicos son directamente activados por la palanca de control multifunción.
- Reanudación de altura automático — la plataforma puede ser ajustada a cualquier posición dentro del rango de ajustes del alimentador.

- Detección automática de altura— la altura de la plataforma es mantenida con sensores de altura colocados en la plataforma. De este modo se asegura que la altura del cabezal sea siempre constante sobre terreno desnivelado.
- Control automático de flotación — la máquina mantiene una presión constante del cabezal en contacto con el suelo.

NOTA: Es posible anular manualmente todos los modos automáticos.



H86522 —UN—13DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6043,0001C97 -63-07JAN08-1/3

Detección de altura y sensibilidad de la presión de flotación del cabezal activo (funciones automáticas) controla la velocidad de respuesta de los movimientos del cabezal para los modos de detección automática y flotación automática.

Manejo:

NOTA: Presionar el interruptor de ajuste de velocidad y ajuste de sensibilidad del alimentador dos veces para variar las configuraciones de sensibilidad (C).

La configuración de sensibilidad aparecerá en el monitor del CommandCenter cuando se efectúe el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presionar el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alimentador (A) **dos veces** y usar el selector (B) para variar la velocidad a la que el cabezal seguirá el contorno del terreno.

Girar el selector en sentido horario para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



A—Interruptor de ajuste de velocidad y de ajuste de sensibilidad del alimentador
B—Selector

C—Configuraciones de sensibilidad

H87056 —UN—30JUL07

OUC6043,0001C97 -63-07JAN08-2/3

Velocidad de elevación/descenso manual (funciones manuales) controla la velocidad de respuesta de las funciones de elevación/descenso del cabezal para control manual o cuando la máquina se encuentre en modo de recuperación automática de la altura.

Manejo:

NOTA: Presionar el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alimentador una vez para ajustar las configuraciones de velocidad (C).

La configuración de la velocidad se mostrará en el monitor CommandCenter cuando se ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presionar el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alimentador (A) **una vez** y usar el selector (B) para ajustar la velocidad en la cual el cabezal reaccionará cuando sea elevado o bajado.

Girar el selector en sentido horario para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



A—Interruptor de ajuste de velocidad y de ajuste de sensibilidad del alimentador
B—Selector

C—Configuraciones de velocidad

H87057 —UN—30JUL07

OUC6043,0001C97 -63-07JAN08-3/3

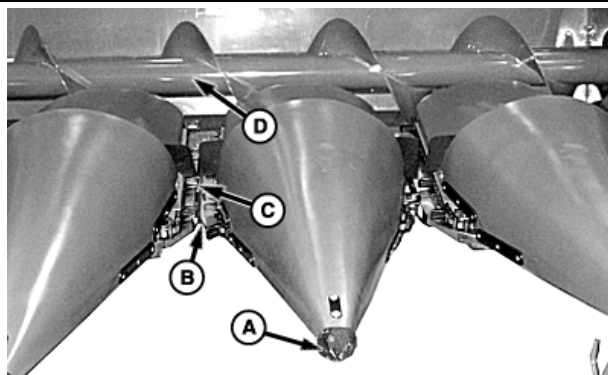
Operación de la plataforma

Información general

Las puntas recogedoras (A) se ubican entre las hileras de maíz. Los rodillos de tallos (B) sujetan los tallos y los empujan rápidamente hacia abajo entre los rodillos.

Cuando una mazorca de maíz llega a la placa de la plataforma, la abertura estrecha impide su paso. Los rodillos para tallos continúan tirando del tallo y desprenden la mazorca del tallo.

Las cadenas recogedoras (C) atrapan las mazorcas y las llevan a un sinfín (D), el cual las entrega a la banda transportadora del alimentador. La banda transportadora entrega las mazorcas al cilindro de trilla.



H89415—UN—01AUG07

A—Punta recogedora
B—Rodillos de tallos

C—Cadena de recolección
D—Sinfín transportador

JK22594,000023F -63-01AUG07-1/1

Conducción y funcionamiento seguro

Conducir con cuidado para mantener el cabezal para maíz entre las hileras. Nunca forzar el cabezal ni la cosechadora al punto de sobrecargarlos. Las sobrecargas pueden causar averías. Trabajar inicialmente en una marcha inferior y aumentar la velocidad hasta hallar la velocidad de avance apropiada para trabajar.

Comprobar si se escucha el patinaje de los embragues u otros ruidos extraños. Si el cabezal para maíz se

atasca, limpiarlo manteniendo el motor a régimen de funcionamiento pero disminuir la velocidad de avance hasta que el cabezal quede limpio.

IMPORTANTE: El movimiento de avance de la cosechadora deberá ser aproximadamente igual al movimiento hacia atrás de los tramos de la cadena recogedora; de lo contrario se producirán atascamientos.

MH81805,000070A -63-17MAR05-1/1

Velocidades de transmisión del cabezal para maíz

La velocidad de avance de la cosechadora deberá ser aproximadamente igual a la velocidad del movimiento hacia atrás de los tramos de la cadena recogedora.

Si la velocidad de avance es excesiva, las cadenas empujarán los tallos hacia adelante, desprendiendo sus

mazorcas. Si la velocidad de avance es demasiado lenta, las cadenas tirarán los tallos rápidamente hacia el cabezal, posiblemente cortándolos o desprendiendo sus mazorcas.

MH81805,000070C -63-17MAR05-1/1

Conexión/desconexión de la transmisión del cabezal

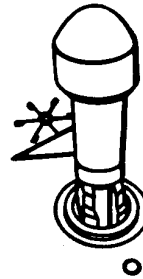
NOTA: Para conectar el cabezal, el operador debe estar en el asiento antes de conectar los interruptores del separador y del cabezal.

Para conectar el cabezal.

- Poner el interruptor de desconexión para transporte (A) en posición de trabajo.
- Activar el interruptor del separador (B).
- Accionar el interruptor del cabezal (C)

A—Interruptor de desconexión de transporte por carretera
B—Interruptor de conexión del separador

C—Interruptor de conexión del cabezal



H43694

Interruptor de conexión del cabezal (cosechadoras series 9000 y 10)



Se muestra la serie 70

H43694 —UN—06AUG91

H89636 —UN—15AUG07

GENERIC,0000008 -63-20MAY08-1/1

Cosechadoras series 50, 60 y 70 con alimentador de velocidad variable

La velocidad de la transmisión del cabezal para maíz se varía cambiando la velocidad del eje inferior del alimentador. La velocidad del eje inferior del alimentador se controla con el interruptor del molinete (A) ubicado en la palanca multifunción.

Para accionar el interruptor del molinete, el interruptor de desconexión (B) para transporte en carretera debe estar en la posición de trabajo.

Mantener pulsada la parte superior del interruptor para aumentar la velocidad, mantener pulsada la parte inferior para reducirla.

El motor y el cabezal de corte deben estar funcionando para poder ajustar la velocidad.

A—Interruptor del molinete

B—Interruptor de desconexión de transporte por carretera



H74734 —UN—18MAR03

JK22594,0000222 -63-19JUN07-1/1

Cosechadoras 9400, 9410, 9500, 9510, 9600 y 9610 con alimentador de transmisión variable por correa

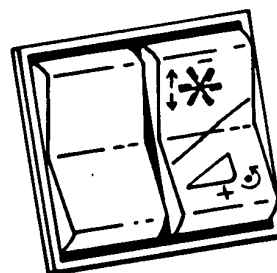
La velocidad de la transmisión del cabezal para maíz se varía cambiando la velocidad del eje inferior del alimentador. La velocidad del eje inferior del alimentador se controla con el interruptor de aumentar (+) o reducir (-) ubicado en la palanca de control hidráulico.

Mantener pulsada la parte inferior del interruptor para aumentar la velocidad, mantener pulsada la parte superior para reducirla.

El motor y el cabezal de corte deben estar funcionando para poder ajustar la velocidad.

La velocidad del eje del alimentador con transmisión de velocidad variable oscila aproximadamente entre 630 y 780 rpm.

Usar la tabla siguiente como guía para igualar la velocidad del cabezal para maíz a la velocidad de avance de la cosechadora:



H43707

H43707 —UN—06AUG91

Aproximado
Velocidad de avance de cosechadora

Aproximado
Alimentador inferior
Velocidad del eje

Inferior a:	6,4 km/h (4.0 mph)	630 rpm
	8,9 km/h (5.5 mph)	710 rpm
Superior a:	11,3 km/h (7.0 mph)	780 rpm máximo

JK22594,0000240 -63-20JUL07-1/1

Cosechadoras con alimentador de velocidad fija

Consultar la sección Ajustes para modificar la velocidad del cabezal en cosechadoras con alimentador de mies de velocidad fija.

JK22594,0000241 -63-20JUL07-1/1

Recolección de maíz con tallos débiles o rotos

Los tallos y mazorcas pueden estar débiles por los efectos de enfermedades (podredumbre del tallo) o de insectos (barrenos de maíz), lo que hace que se rompan cerca del suelo al ser tocados por las puntas separadoras y las protecciones de los recolectores del cabezal para maíz. Este material es empujado hasta formar una pila que impide que los tallos entren en contacto con los rodillos para tallos. Esto causa la pérdida de material y una reducción de la productividad.

A continuación se da una lista de posibles soluciones a estos problemas.

- Reduzca la velocidad de desplazamiento de la cosechadora.
- Aumente la velocidad del cabezal para maíz con el alimentador de velocidad variable
- Ajuste las placas despojadoras en la posición más ancha posible que impida el contacto entre las mazorcas y los rodillos para tallos.
- Retire los recolectores de mazorcas.
- Sustituya los rodillos para tallos si sus hélices están desgastadas.

NS43404,0000046 -63-19MAY08-1/1

Recolección de maíz para palomitas

- Ajustar las placas de la plataforma lo más cerca entre sí que sea posible.
- Ver el manual del operador de la cosechadora para los ajustes correctos.

- Elevar el sinfín transversal para que la mazorca de mayor diámetro pase entre las paletas y el piso sin hacer contacto
- Reducir la velocidad del eje trasero del cabezal

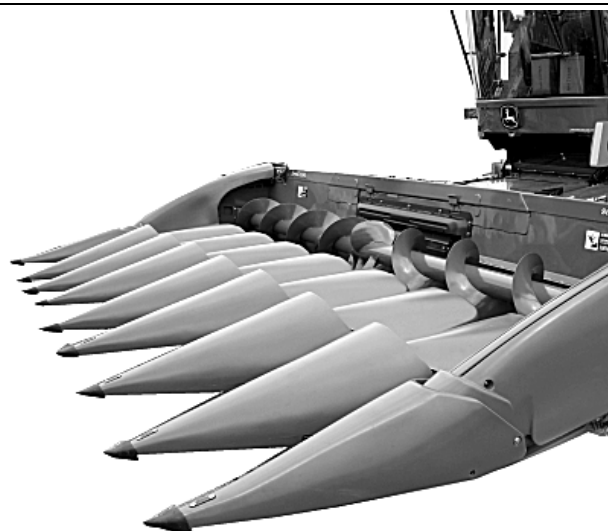
OUO6043,0001C82 -63-03JAN08-1/1

Recogedores

En la mayoría de las condiciones, trabajar con la parte delantera de las puntas recogedoras apenas tocando el suelo.

En condiciones lodosas o en nieve, levantar la plataforma a una altura suficiente que impida la entrada de material en la abertura de la boca de alimentación.

Ajustar todas las puntas para nivelarlas entre sí.



H89417 —UN—01AUG07

JK22594,0000242 -63-13AUG07-1/1

Elevación y remoción de las protecciones de los recolectores centrales y las puntas .

1. Afloje el tornillo (A) en la parte trasera de la protección del recolector y levante el tope (B) hasta la posición vertical.

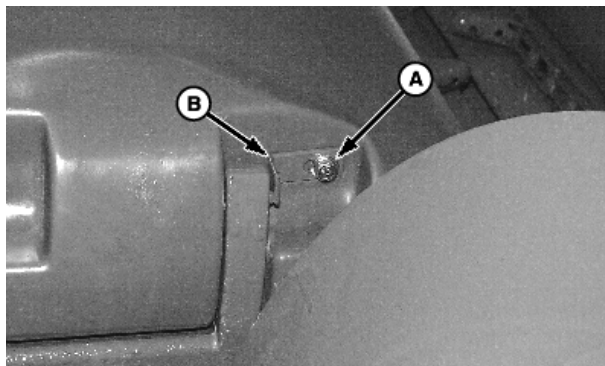
NOTA: No apriete en exceso el tornillo (A).

Valor especificado

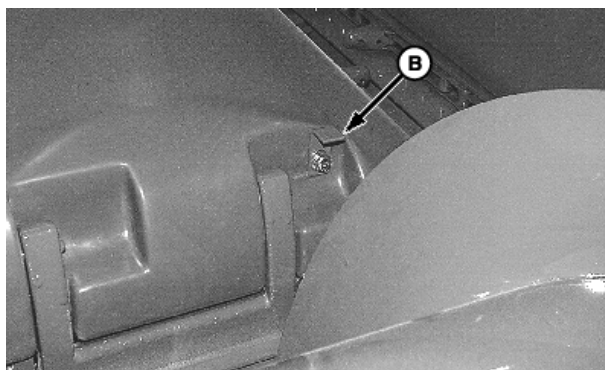
Tornillo del tope de la protección del recolector—Par de apriete.....	20 N·m (15 lb-ft)
---	----------------------

A—Tornillo

B—Tope



H85642 —UN—03APR06



H85643 —UN—03APR06

Continúa en la pág. siguiente

OUC6043,0001C83 -63-20MAY08-1/2

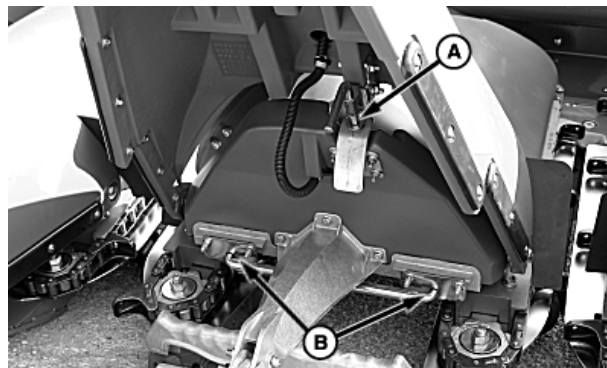
2. Levante la punta y retenga con la chaveta (A). Jale de la barra de bloqueo (B) y eleve la punta.
3. SI ESTA EQUIPADO: Desconecte el conector del grupo de cables (C) del sensor ACTIVE HEADER CONTROL del conector del grupo de cables principal. El conector está situado en el interior de la tapa de la plataforma, cerca del agujero pasante. Corte la cinta de amarre de la parte trasera de la tapa y luego jale del conector hacia afuera para acceder al mismo.

⚠ ATENCIÓN: La protección central y el conjunto de la punta son pesados y difíciles de manejar.

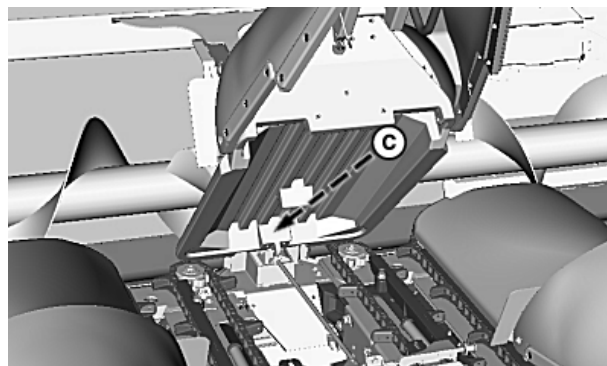
4. Desplace la protección del recolector hacia la derecha hasta liberarlo de las chavetas de soporte (D), eleve la punta y el conjunto de la protección del recolector.

A—Chaveta
B—Barra de bloqueo

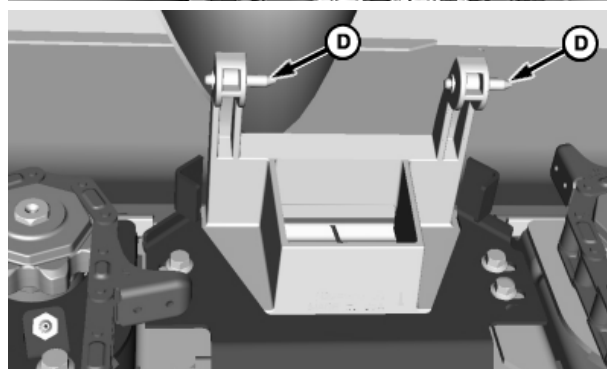
C—Conector del grupo de cables
D—Pasadores del soporte



H89294 —UN—20JUL07



H90495 —UN—04JAN08



H91766 —UN—20MAY08

OUC6043,0001C83 -63-20MAY08-2/2

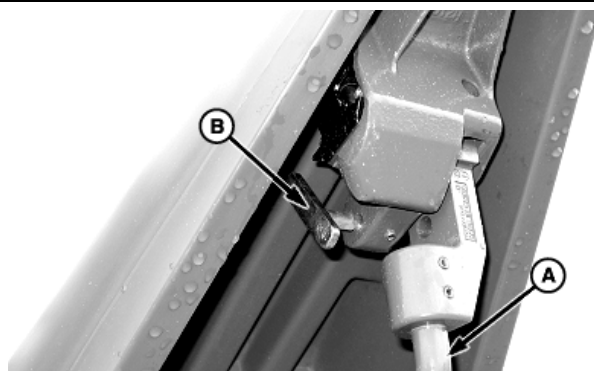
Bajada de sensores de suelo del ACTIVE HEADER CONTROL (opcional)

Sostener el brazo (A) del sensor y tirar del bulón de transporte (B) hacia afuera para soltar el brazo.

El bulón de bloqueo para transporte deberá permanecer hacia afuera para trabajar en el campo.

A—Brazo sensor

B—Bulón de bloqueo de transporte



H89282 —UN—14JAN09

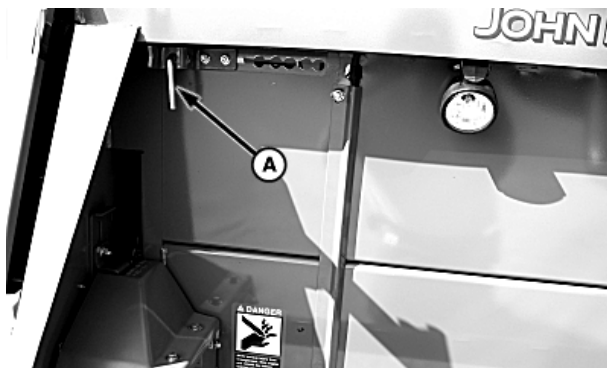
JK22594,0000245 -63-23JUL07-1/1

Elevación e inclinación del guardabarros del extremo y puntas

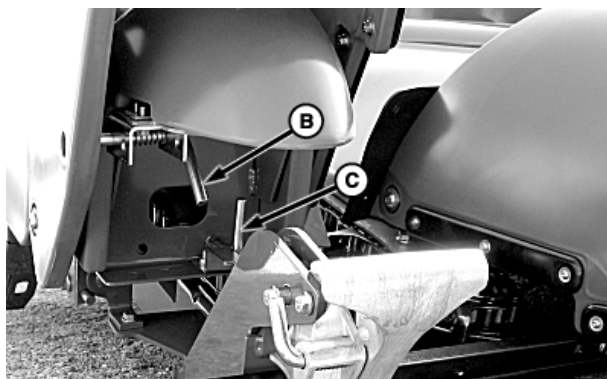
1. Suelte la chaveta de bloqueo (A) y gírela a la posición de bloqueo.
2. Eleve la punta exterior hasta que la chaveta (B) se bloquee.
3. Suelte las chavetas (C) y gire la protección del recolector y la punta hacia afuera.

A—Chaveta de bloqueo
B—Chaveta de traba

C—Chaveta de traba



H88426 —UN—24JUL07



H88427 —UN—23JUL07

NS43404,0000047 -63-19MAY08-1/1

Recolectores de mazorcas

Los recolectores de mazorcas (A) impiden que las mazorcas sueltas caigan de las cadenas recogedoras al suelo.

Si se cosechan tallos caídos, o si los tallos se acumulan en la boca de alimentación, quitar los recolectores de mazorcas. Guardar los recolectores de mazorcas y su tornillería.

Al cosechar tallos normales, volver a colocar los recolectores de mazorcas para evitar la pérdida de mazorcas.

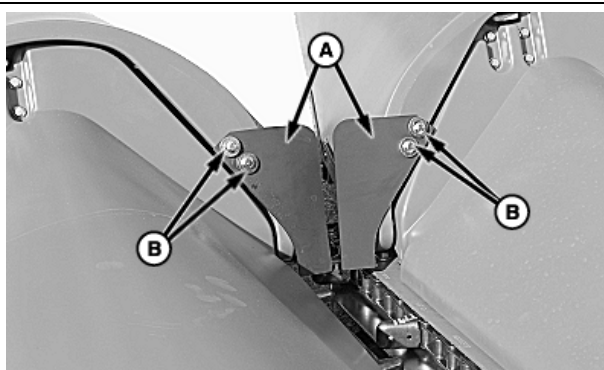
Volver a colocar los recolectores de mazorcas de la siguiente manera:

Sacar los tornillos (B) que sujetan los recolectores de mazorcas y retirar los recolectores.

NOTA: Cuando se instalan los recolectores de mazorcas, apretar los tornillos al valor especificado.

Valor especificado

Tornillos—Par de
apriete..... 20 N·m—25 N·m
(15 lb·ft—18 lb·ft)



A—Recolectores de mazorcas B—Tornillos

H89201 —UN—12JUL07

JK22594,0000247 -63-10SEP07-1/1

Unidades de hilera

La unidad de hilera contiene las cuchillas para residuos, las cadenas recogedoras, las placas de la plataforma y

los rodillos para tallos. La unidad de hilera desprende las mazorcas de maíz del tallo y las transporta al sinfín.

JK22594,0000281 -63-15AUG07-1/1

Rodillos de tallos

Los rodillos para tallos tiran los tallos de maíz hacia abajo para desprender las mazorcas del tallo y enviarlas hacia las placas despojadoras.

Para ayudarlo a decidir la selección de rodillos para tallos que mejor satisfagan sus necesidades, consulte las recomendaciones siguientes.

Rodillos con cuchillas

Si necesita cortar los tallos a un tamaño determinado (10-16 in. de largo) durante la cosecha por los motivos siguientes:

- Descomposición más rápida de residuos.
- Calentamiento y secado más rápidos del suelo.
- Mejor manejo de los residuos con equipo de labranza y siembra, especialmente al trabajar con maíz de alto rendimiento (150 bu/ac o más).
- Se desea reducir el número de pasadas necesario para triturar, cortar o recortar tallos con otros accesorios.

- Los rodillos para tallos con cuchillas trabajan bien en todo tipo de condiciones.
- Los rodillos con cuchillas están recomendados para cultivos densos y condiciones de alta humedad.
- También trabajan mejor con heno denso y malezas.

Rodillos para tallos rectos

Se recomienda su uso para:

- Reducir el costo del cabezal para maíz.
- Retardar la descomposición de los residuos.
- Aumentar al máximo la cantidad de residuos durante la siembra.
- Atrapar más nieve/conservar humedad.
- Tener un mejor flujo de residuos a través de sembradoras estrechas cuando se trabaja sin laboreo.
- Para obtener un triturado mejor con una trituradora.
- Los rodillos para tallos rectos con ranuras funcionan bien en condiciones de tallos secos y quebradizos que se quiebran a nivel de las mazorcas o ligeramente debajo de éstas.

NS43404,0000049 -63-19MAY08-1/1

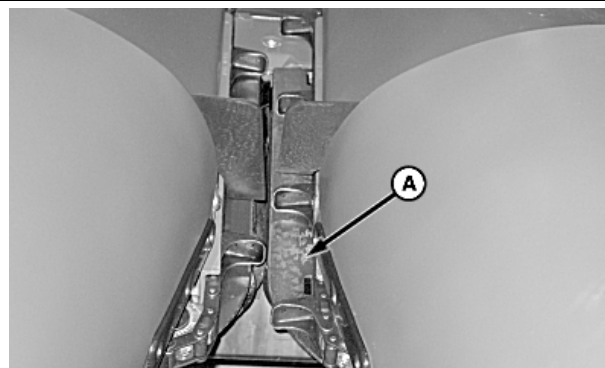
Chapas deflectoras ajustables hidráulicas

NOTA: Para ajustar o calibrar las chapas deflectoras, consulte el manual del operador de la cosechadora.

Las chapas deflectoras ajustables (A) permiten al operador ajustar las placas despojadoras dentro de la cabina para tamaño variable de tallos y mazorcas.

Las chapas deflectoras sólo pueden moverse con el motor en marcha y el interruptor de transporte en posición de trabajo.

Al pulsar el interruptor de avance del molinete se abren las chapas despojadoras y pulsando el interruptor de retroceso del molinete se cierran las chapas.



H89701 —UN—21AUG07

A—Placa de cubierta

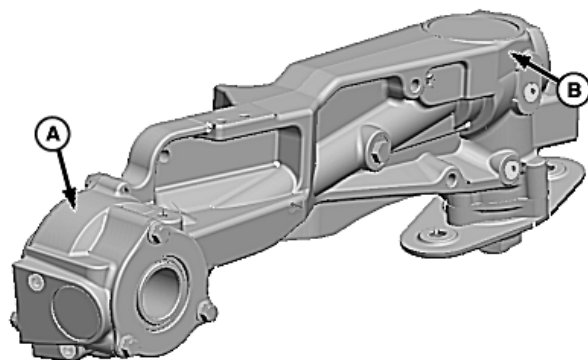
KR43067,0000360 -63-21APR09-1/1

Cajas de engranajes del picador StalkMaster™ (opcional)

Existen picadores de tallos para montaje en fábrica para los cabezales 606C-SM, 608C-SM y 612C-SM.

Las cajas de cambios del picador tienen dos depósitos cargados de aceite 80W90 GL-5 en la fábrica.

IMPORTANTE: Las cajas de engranajes de picado adquiridas como repuestos carecen de aceite. Asegurarse de cargar de aceite las cajas de engranajes de repuesto antes de trabajar con la máquina.



H91761—UN—20MAY08

A—Depósito de la caja de engranajes trasera

B—Depósito de la caja de engranajes delantera

Pieza	Medida	Valor especificado
Depósito de la caja de engranajes trasera (A)	Capacidad	325 ml (11 oz)
Depósito de la caja de engranajes delantera (B)	Capacidad	500 ml (16.9 oz)

Cada depósito dispone de un tapón de vaciado y de un tapón de carga/nivel, que deben ser retirados para vaciar o llenar los depósitos.

El nivel de aceite debe verificarse antes de cada temporada o a cada 200 horas de trabajo (consulte el apartado LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO).

StalkMaster es una marca registrada de Deere & Company

El nivel de aceite debe ser sustituido cada 1000 horas de trabajo (consulte el apartado LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO).

KR43067,0000270 -63-21APR09-1/1

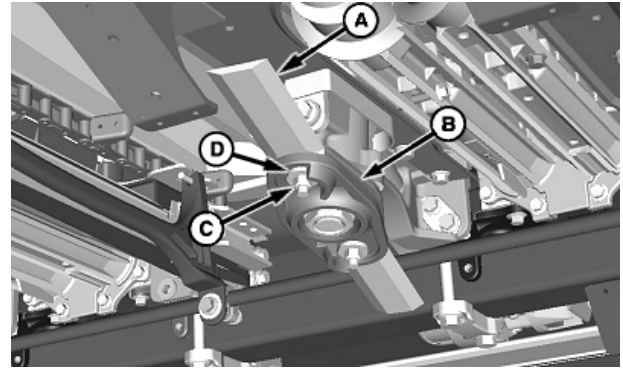
Desmontaje, inversión e instalación de las cuchillas de picado StalkMaster™

⚠ ATENCIÓN: Las cuchillas tienen dos bordes muy afilados que pueden causar lesiones graves. Utilizar guantes cuando se manipulen las cuchillas.

NOTA: Las cuchillas de picado StalkMaster son piezas de desgaste. Las cuchillas pueden ser invertidas para alargar su duración. Las cuchillas desgastadas, romas o dañadas pueden aumentar la absorción de potencia del cabezal y la calidad de picado, factores que pueden reducir la velocidad de trabajo. La duración de las cuchillas de picado dependerá de las condiciones y hábitos de trabajo. Invertir y sustituir las cuchillas según sea necesario para mantener una capacidad de picado aceptable y sustituir los cojinetes y la tornillería desgastada.

NOTA: Las cuchillas de picado StalkMaster deben ser sustituidas por parejas en cada caja de engranajes.

1. Quitar las contratuercas (C), las arandelas, los cojinetes (D) y los tornillos.
2. Sacar las cuchillas (A) de la plancha (B).
3. Revisar todos los componentes en busca de desgaste y daños, y sustituirlos según sea necesario. Las contratuercas pueden ser reutilizadas al invertir las



A—Cuchilla (2)
B—Plancha

C—Tuerca (2)
D—Cojinete (2)

cuchillas. Las contratuercas deben ser sustituidas al sustituir las cuchillas.

4. Instalar las cuchillas con tornillos, cojinetes, arandelas y contratuercas. Apretar según la especificación.

Valor especificado

Tornillo de la cuchilla del picador de tallos—Par de apriete.....	130 N m (96 lb-ft)
---	-----------------------

OUO6043,0001C87 -63-03JAN08-1/1

Sinfin transportador

El sinfin transportador (A) desplaza el material cosechado desde las unidades de hilera hasta el alimentador de mies.

A—Sinfin transportador



OUO6043,0001C88 -63-03JAN08-1/1

Luces de rastreo

Iluminan la zona directamente detrás del cabezal para maíz de modo que el operador pueda ver la altura de corte cuando se trabaja de noche.

Las luces de rastreo pueden ser orientadas horizontal y verticalmente.



H91762—UN—20MAY08

NS43404,000004C -63-19MAY08-1/1

Extensiones recogedoras exteriores

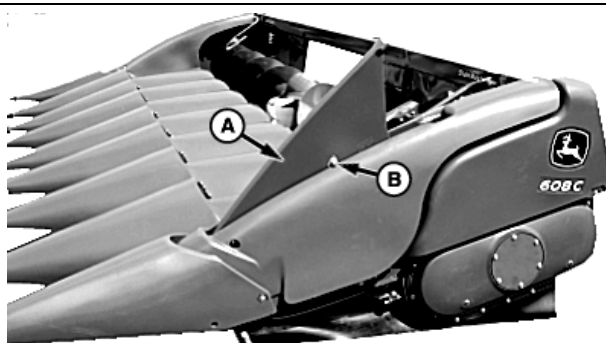
Las extensiones (A) evitan la pérdida de mazorcas por los costados de las chapas recogedoras de baja altura.

Si se trabaja en campos con tallos tumbados, quitar las extensiones exteriores para permitir una recogida más uniforme de los tallos.

Las extensiones se montan en el guardabarros exterior y pueden ser subidas o bajadas.

1. Elevar la extensión hasta que se bloquee el bulón (B).
2. Para bajar la extensión, empujar el bulón (B) a una posición inferior.

NOTA: La extensión debe ser bajada para elevar la punta exterior.



H89215—UN—23JUL07

A—Extensiones

B—Bulón

OUC6043,0001C89 -63-07JAN08-1/1

Ajustes — Cabezal de maíz

Ajuste y nivelación de las puntas del recolector

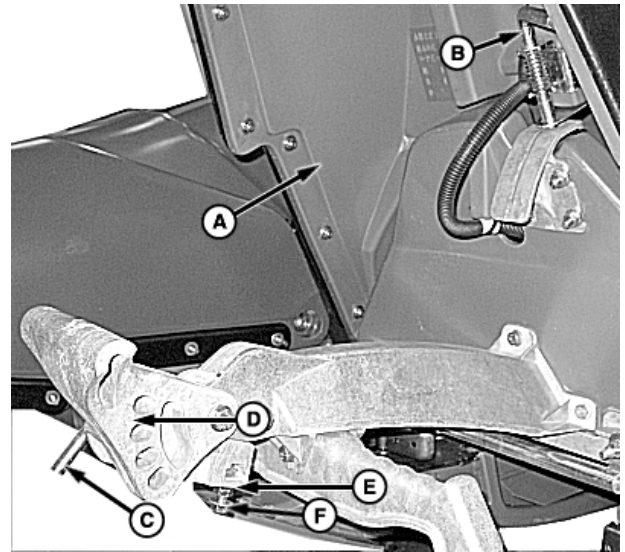
⚠ ATENCIÓN: Eleve el cabezal para maíz hasta que las puntas estén separadas del suelo, detenga el motor y retire la llave de contacto.

Ajuste una punta del recolector a una altura apropiada. Ajuste las puntas restantes a la misma altura.

1. Eleve la punta (A) y aplique la traba (B).
2. Jale de la chaveta de bloqueo (C) y ajuste la altura mediante los agujeros de posición (D).
3. Se puede hacer un ajuste de precisión de las puntas aflojando la contratuerca (E) y ajustando el tornillo (F) hacia arriba o hacia abajo.

A—Punta
B—Traba
C—Chavetas de bloqueo

D—Agujero de posición
E—Contratuerca
F—Tornillo



H88971 —UN—06AUG07

NS43404,000004D -63-19MAY08-1/1

Ajuste de las cuchillas para residuos

Las cuchillas para residuos evitan que la maleza y los residuos se envuelvan en los rodillos para tallos.

Se deben ajustar las cuchillas lo más cerca posible a los rodillos sin que golpeen las hélices.

1. Afloje los cuatro tornillos (B).
2. Ajuste la cuchilla para residuos (C) de modo que la separación (A) entre la cuchilla y el rodillo sea la especificada.

Valor especificado

Cuchilla para residuos a estría del rodillo para tallos—Espacio.....	1,5 mm (1/16 in.)
--	----------------------

3. Apretar los pernos (B) según especificación.

Valor especificado

Tornillos de montaje de la cuchilla para residuos—Par de apriete.....	130 N·m (96 lb·ft)
--	-----------------------

4. Verifique que el espiral del rodillo de tallos (D) (frontal del rodillo) y la aleta del rodillo de tallos (E) (trasera del rodillo) no se rocen con la cuchilla de residuos al girar.
5. Repita el procedimiento en la cuchilla de residuos opuesta y en las unidades recolectoras restantes.

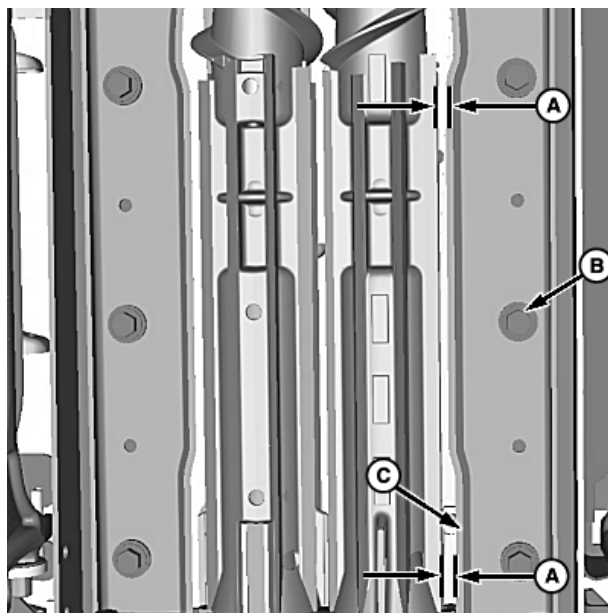
A—Dimensión de 1.5 mm (1/16 in.)

B—Tornillos (se usan 8)

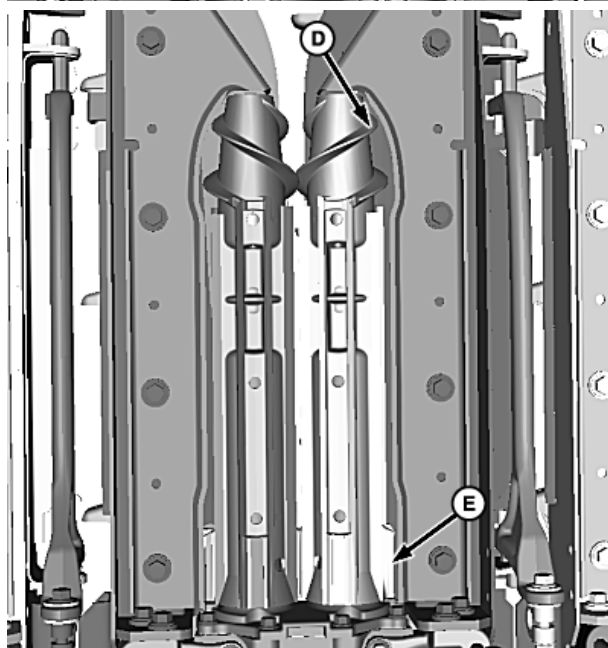
C—Cuchilla para residuos

D—Espiral del rodillo de tallos

E—Aleta del rodillo de tallos



H91763 —UN—20MAY08



H90470 —UN—04JAN08

NS43404,000004E -63-19MAY08-1/1

Ajuste de tensión de la cadena recogedora

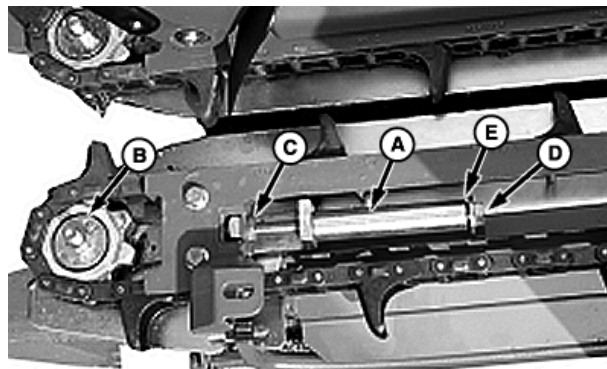
Un tensor cargado por resorte mantiene la tensión de la cadena recogedora. El resorte está protegido por un tubo espaciador (A) que también sirve de tope para impedir que la rueda dentada tensora (B) se retraiga en exceso.

Para aumentar la tensión de la cadena recogedora, aflojar la tuerca (C) y apretar el perno (D).

Para evitar que la cadena se salga de la rueda intermedia, mantener una separación máxima de 4.8 mm (3/16 in.) entre el tubo espaciador (A) y la arandela (E).

A—Tubo espaciador
B—Rueda tensora
C—Tuerca

D—Tornillo
E—Arandela



H89313 —UN—14JAN09

JK22594,000025B -63-23JUL07-1/1

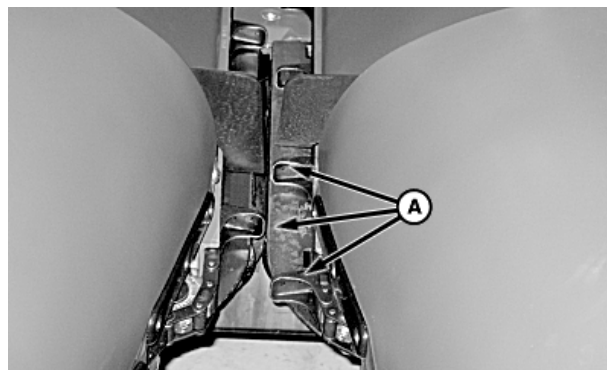
Ajuste de las aletas de la cadena recolectora

Las cadenas recolectoras se arman en la fábrica con las aletas de la cadena (A) escalonadas una de por medio.

IMPORTANTE: Tenga la precaución de evitar rocas u otro tipo de obstáculos en la hilera cuando se llevan los recolectores cerca del suelo.

1. Retire la protección central.

A—Aletas de cadena



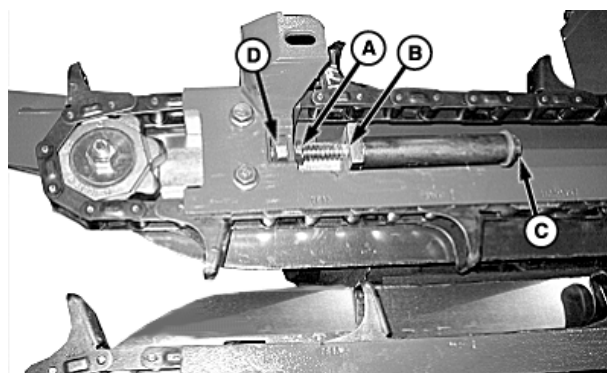
H89420 —UN—01AUG07

NS43404,000004F -63-19MAY08-1/3

2. Gire la tuerca (A) hasta que esté contra el brazo de la brida del soporte de la cinta (B).
3. Afloje el perno (C) hasta que la tuerca (D) quede suelta.

A—Tuerca
B—Cinta

C—Pernos
D—Tuerca



H90103 —UN—02OCT07

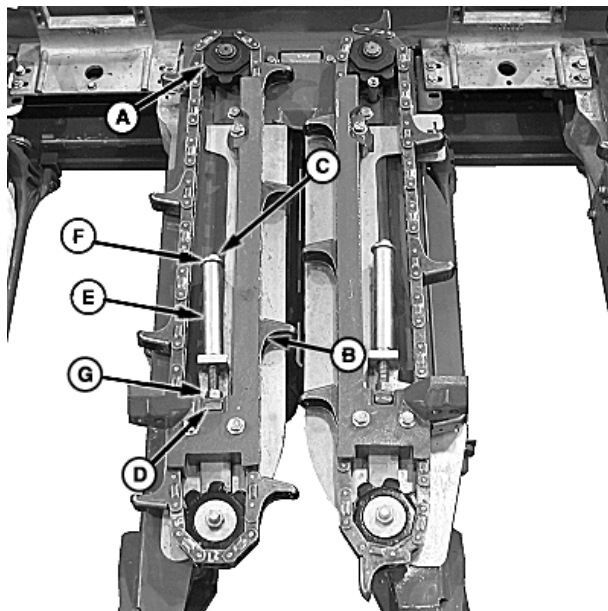
Continúa en la pág. siguiente

NS43404,000004F -63-19MAY08-2/3

4. Eleve la cadena para retirarla de la rueda dentada (A) y gire la cadena hasta que las aletas (B) se encuentren una frente a la otra.
5. Gire el perno (C) en la tuerca (D) y apriete el perno hasta que haya una separación máxima de 4,8 mm (3/16 in.) entre el tubo espaciador (E) y la arandela (F).
6. Atornille la tuerca (G) contra el conjunto tensor.

A—Rueda Dentada
B—Aletas
C—Pernos
D—Tuerca

E—Tubo
F—Arandela
G—Tuerca



H90104 —UN—02OCT07

NS43404,000004F -63-19MAY08-3/3

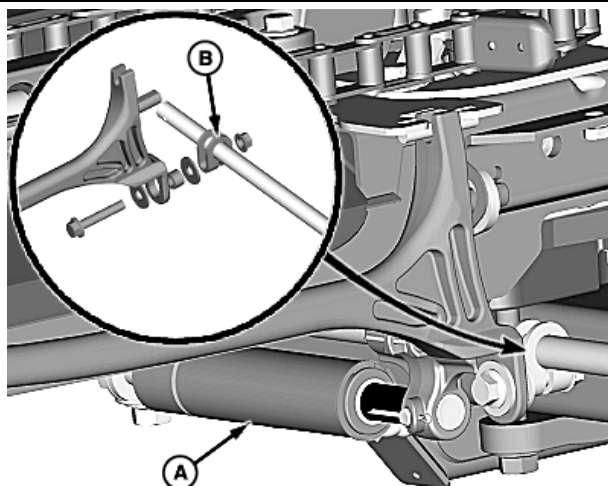
Chapas de la plataforma ajustables

NOTA: Las chapas de la plataforma se ajustan en fábrica.

1. Poner las chapas de la plataforma en posición cerrada (cilindro (A) extendido al máximo). Comprobar que las chapas de la plataforma del lado izquierdo están cerradas y apretar la abrazadera si fuera necesario.
2. La abrazadera (B) debe cerrarse y apretar sobre la barra al apretar la tornillería. Instalar los brazos de pivotaje en las unidades de hileras restantes.

A—Cilindro

B—Abrazadera



H90238 —UN—14JAN09

Continúa en la pág. siguiente

OUC6075,0000C32 -63-29OCT07-1/2

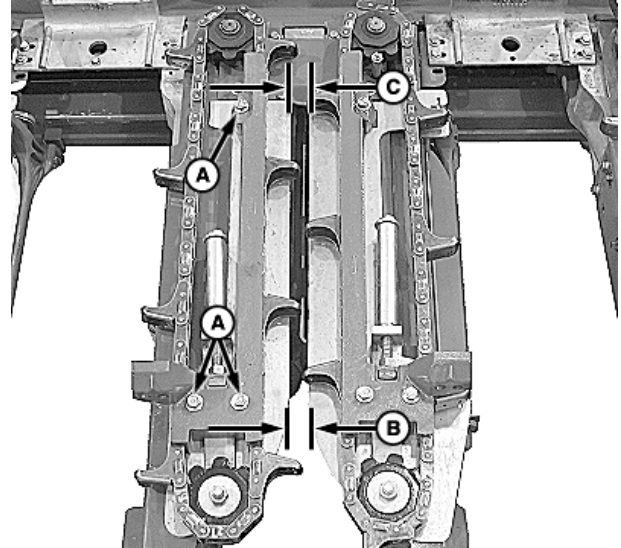
3. Aflojar los tornillos (A) que fijan la chapa derecha al bastidor de la unidad de hileras.
4. Ajustar el espaciado delantero (B) a 18 mm (23/32 in.) y el espaciado trasero (C) a 20 mm (25/32 in.).
5. Apretar los tornillos con el valor especificado.

Valor especificado

Tornillos de chapas de plataforma—Par de apriete..... 95 N·m
(70 lb-ft)

A—Tornillos
B—Separación delantera

C—Separación trasera



H90106 —UN—29OCT07

OUO6075,0000C32 -63-29OCT07-2/2

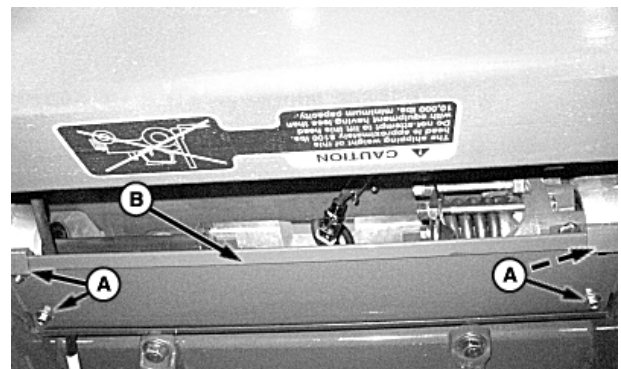
Ajuste de la separación entre hileras

ESPACIADO ENTRE HILERAS

Cabezal para maíz	cm	in.
606C	76.2	30
606C	91.4, 96.5	36, 38
608C	70.0	27.5
608C	75.0	29.5
608C	76.2	30
608C	91.4, 96.5	36, 38
612C	50.8	20
612C	55.9	22
612C	76.2	30

⚠ ATENCIÓN: Cuando se trabaje debajo del cabezal para maíz, siempre colocar el tope de seguridad del cilindro en la posición de bloqueo para impedir que se baje el cabezal.

1. Retirar y guardar la tornillería de sujeción (A) y la protección de la transmisión de la unidad de hilera (B).



A—Tornillería

B—Protección

2. Quitar los escudos recogedores y las puntas. (Ver procedimiento en Elevación y separación de los escudos recogedores y puntas centrales en la sección Manejo del cabezal.)

Continúa en la pág. siguiente

JK22594,00001FA -63-03JAN08-1/4

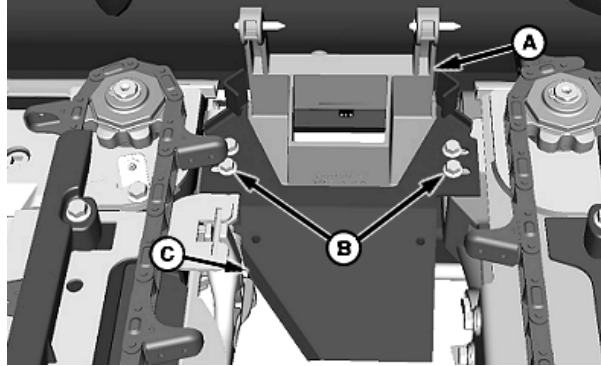
H89404 —UN—31JUL07

3. Retirar los tornillos (B), la protección (C) y el soporte (A).

A—Soporte del escudo recogedor

C—Protección

B—Tornillos (4)

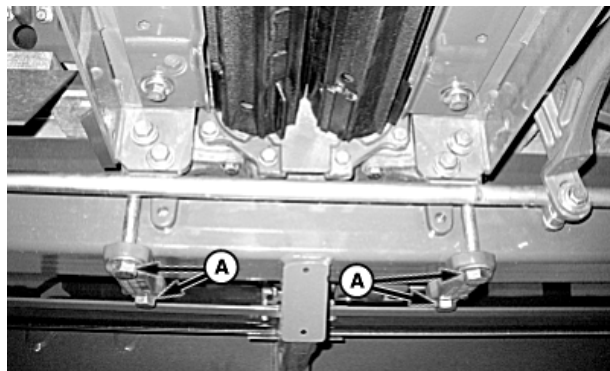


H88378 —UN—14MAY07

JK22594,00001FA -63-03JAN08-2/4

NOTA: Para mover las unidades de hileras a su ubicación deseada, con un dispositivo de elevación adecuado, subir y apoyar los patines de las unidades, manteniendo el peso de la unidad sobre el bastidor del cabezal.

4. Aflojar los tornillos (A) de las dos unidades de hileras centrales. Mover las dos unidades de hileras una distancia similar para conseguir el espaciado adecuado. Moverse a la siguiente unidad de hileras exterior. Aflojar los tornillos y desplazar la unidad a la separación deseada, continuando hasta que todas las unidades estén correctamente espaciadas. Apertar los tornillos de fijación de la unidad al valor especificado.



H89412 —UN—01AUG07

A—Tornillos

Valor especificado

Tornillos de fijación de unidades—Par de apriete.....

310 N·m
(229 lb-ft)

Continúa en la pág. siguiente

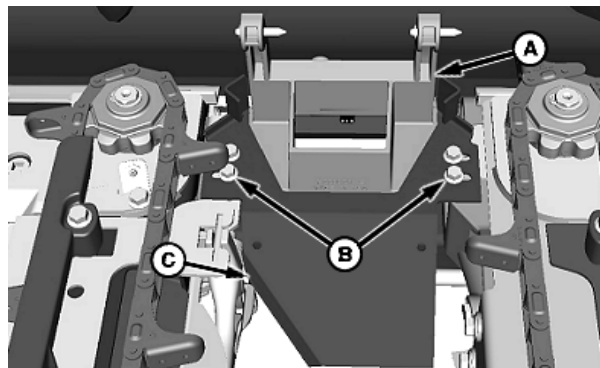
JK22594,00001FA -63-03JAN08-3/4

5. Poner la protección de la unidad de hilera y el soporte del escudo recogedor a la distancia correcta y reinstalar los tornillos (B) en la protección (C) y en el soporte del escudo recogedor (A).

Valor especificado

Soporte del escudo recogedor—Par de apriete.....70 N·m
(52 ft. lb.)

6. Volver a instalar los escudos y puntas en las unidades de hilera.
7. Conectar el grupo de cables del sensor (si existe) y empujar el enchufe dentro del agujero de la tapa de la plataforma. Sujetar el grupo de cables en las marcas amarillas para asegurarse de disponer de la holgura necesaria para la elevación de las puntas.
8. Volver a instalar la protección de la transmisión de la unidad de hilera.



A—Soporte del escudo recogedor
B—Tornillos (4)

C—Protección

H88378 —UN—14MAY07

JK22594,00001FA -63-03JAN08-4/4

Ajuste de los embragues de seguridad

IMPORTANTE: Este ajuste se aplica ÚNICAMENTE a embragues de seguridad sin picador.

El embrague de seguridad de las unidades picadoras y del sinfín no son regulables.

NOTA: Los embragues de seguridad protegen las transmisiones del cabezal de maíz. Cada transmisión de unidad de hilera y de sinfín de alimentación tiene un embrague de seguridad.

Los embragues de seguridad han sido ajustados correctamente en la fábrica.

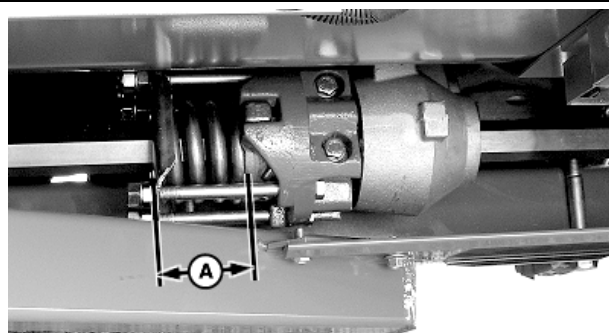
Los embragues de seguridad requieren ajuste únicamente si se desarmaron para operaciones de mantenimiento. Si el ajuste es correcto, la longitud del muelle del embrague de seguridad de la unidad de hilera (A) debe ser conforme a las especificaciones.

Valor especificado

Muelle de embrague de seguridad—Longitud..... 66 mm
(2-5/8 in.)

IMPORTANTE: Para evitar daños en el cabezal de maíz, no apriete las tuercas hasta el punto en que el embrague no pueda deslizarse.

Engrasar la arandela de empuje, pero no engrasar el revestimiento del embrague.



A—Resorte del embrague

Las dos tuercas que se usan para comprimir el resorte deberán estar ajustadas una contra la otra. Apriete al par especificado.

Valor especificado

Contratuercas del embrague de seguridad—Par de apriete.....125 Nm
(92 lb-ft)

H89271 —UN—14JAN09

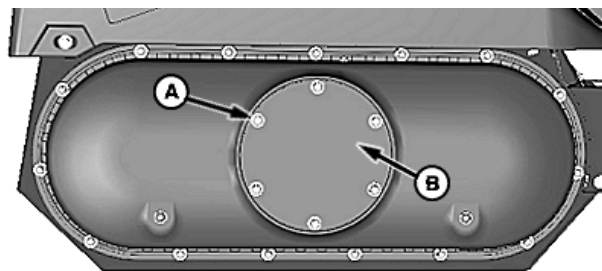
KR43067,000026A -63-26JUN09-1/1

Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera

1. Retire los tornillos (A) y la cubierta (B).

A—Tornillos (se usan 6)

B—Cubierta



H88819 —UN—14JAN09

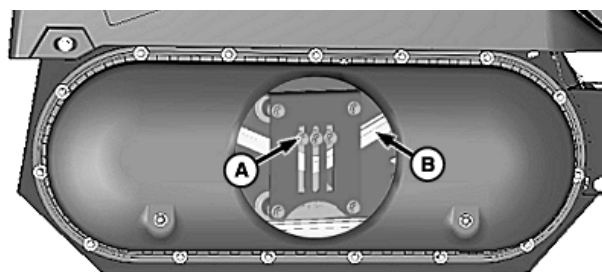
OUO6043,0001C8A -63-20MAY08-1/2

NOTA: Una cadena excesivamente tensa se desgastará rápidamente. La cadena de la unidad de hilera es de tipo continuo, sin eslabón de empalme.

2. Ajuste la tensión en la cadena impulsora (B) usando el tensor (A). La sección inferior de la cadena debe presentar una holgura con un movimiento de 10 mm hacia arriba y 10 mm hacia abajo. Apriete los tornillos al valor especificado.

Valor especificado

Apriete de los
tornillos—Par de apriete.....90 N·m
(66 lb-ft)



H88823 —UN—14JAN09

A—Tensor

B—Cadena impulsora

3. Vuelva a instalar la tapa con los tornillos.

OUO6043,0001C8A -63-20MAY08-2/2

Ajuste de las ruedas dentadas de mando de la unidad de hilera (SOLAMENTE) con mando de velocidad fija (cosechadoras)

IMPORTANTE: El cambio de las ruedas dentadas del cabezal para maíz con un alimentador de velocidad variable puede provocar un exceso de velocidad del cabezal, y averiar la máquina. El árbol de transmisión frontal no debe nunca superar las 715 rpm.

Los cabezales para maíz modelo 606C tienen la transmisión sólo en el lado izquierdo, con una rueda dentada impulsora de 30 dientes y una rueda dentada de 33 dientes como equipo de serie.

Los modelos 608C y 612C tienen la transmisión en ambos lados del cabezal, con ruedas dentadas impulsoras de 30 dientes y ruedas dentadas de 33 dientes como equipo de serie.

Los cabezales para maíz con picador incorporan ruedas dentadas impulsoras de 24 dientes y ruedas dentadas de 27 dientes.

NOTA: Drene el aceite y retire el cárter antes de cambiar o ajustar las ruedas dentadas; consulte "Remoción e instalación de aceite y cárter" en la sección Mantenimiento.

Al trabajar a velocidades elevadas, instale la rueda dentada pequeña en los árboles de transmisión y la rueda dentada grande en los ejes motrices.

Ajuste el tensor de modo que la cadena funcione sin salirse de las ruedas dentadas.

La tabla siguiente lista la velocidad de avance aproximada de la cosechadora que corresponde a cada combinación de ruedas dentadas.

NOTA: La velocidad de avance recomendada indicada en la tabla se basa en condiciones de campo promedio. Las condiciones del campo particular pueden ser diferentes y determinarán qué rueda dentada deberá usarse. El árbol de transmisión frontal no debe nunca superar las 715 rpm. Cuando el cabezal para maíz trabaja a velocidades superiores a los 715 rpm pueden producirse averías.

NOTA: SÓLO COSECHADORA DE VELOCIDAD FIJA—Las ruedas dentadas de fábrica son de 30D motriz y 33D conducida sin picador y de 24D motriz y 27D conducida con picador. Estas ruedas dentadas **NO** debe ser cambiadas en las cosechadoras de velocidad variable.

Cuando se cosecha a:	Cabezal para maíz sin picador		Cabezal para maíz con picador	
	Rueda Dentada		Rueda Dentada	
	Impulsora	Impulsada	Impulsora	Impulsada
Hasta 7 km/h (Hasta 4 mph)	30 dientes	33 dientes	24 dientes	27 dientes
Más de 7 km/h (4 mph)	33 dientes	30 dientes	27 dientes	24 dientes

NS43404.0000051 -63-19MAY08-1/1

Ajuste de ruedas dentadas motrices de unidad de hilera (SÓLO) con transmisión de velocidad fija (cosechadoras de forraje)

IMPORTANTE: El eje conducido frontal no debe nunca superar las 715 rpm. En caso contrario puede averiarse la máquina.

Sólo los cabezales para maíz de 6 hileras tienen la transmisión en el lado izquierdo, con una rueda dentada motriz de 30 dientes y una rueda dentada conducida de 33 dientes como equipo de serie.

Los los cabezales para maíz de 8 y 12 hileras tienen la transmisión en ambos lados, con dos ruedas dentadas motrices de 30 dientes y dos ruedas dentadas conducida de 33 dientes como equipo de serie.

NOTA: Vaciar el aceite y retirar el cárter antes de cambiar o ajustar las ruedas dentadas; ver Retirada/instalación de aceite y cárter en la sección Servicio.

Para obtener la velocidad máxima de trabajo, instalar ruedas dentadas grandes en los ejes impulsores y la rueda dentada pequeña en el eje impulsado.

Al cambiar la posición de las ruedas dentadas, fijar las ruedas a los ejes y alinear las ruedas dentadas entre sí para obtener un funcionamiento uniforme.

Ajustar el tensor de modo que la cadena funcione sin salirse de las ruedas dentadas.

La tabla siguiente enumera la velocidad de avance aproximada de la cosechadora que corresponde a cada combinación de ruedas dentadas.

NOTA: La velocidad de avance recomendada indicada en la tabla se basa en condiciones de campo promedio. Las condiciones del campo particular pueden ser diferentes y determinarán qué rueda dentada deberá usarse.

Sólo cosechadoras de forraje de velocidad fija

Cabezales para maíz 606C, 608C y 612C			
Racor Eje de chapa Rueda dentada (Impulsora)	Cabezal para maíz Árbol Rueda dentada (Impulsada)	Delantero Cabezal para maíz Velocidad del eje @2100 Velocidad del motor	Aprox. Recomendado Conexión a masa Velocidad
30 dientes	33 dientes	410	Inferior a 3 mph (5 km/h)
33 dientes	30 dientes	495	3-4 mph (5-7 km/h)

OU06043,0001C8C -63-07JAN08-1/1

Ajuste de ruedas dentadas motrices de unidad de hilera (SÓLO) con transmisión de velocidad fija (recolectores de mazorcas)

IMPORTANTE: El eje conducido frontal no debe nunca superar las 715 rpm. En caso contrario puede averiarse la máquina.

NOTA: Vaciar el aceite y retirar el cárter antes de cambiar o ajustar las ruedas dentadas; ver Retirada/instalación de aceite y cárter en la sección Servicio.

Instalar la rueda dentada de 33 dientes en el eje motriz y la rueda de 30 dientes en el eje conducido.

Al cambiar la posición de las ruedas dentadas, fijar las ruedas a los ejes y alinear las ruedas dentadas entre sí para obtener un funcionamiento uniforme.

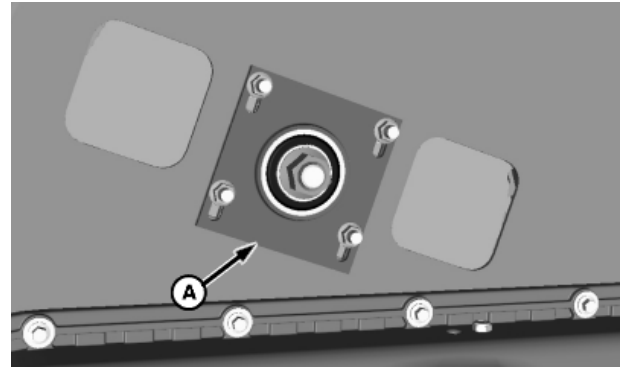
Ajustar el tensor de modo que la cadena motriz funcione sin salirse de las ruedas dentadas.

JK22594,00001F1 -63-13JUL07-1/1

Ajuste del sinfín

⚠ ATENCIÓN: Mantenga las protecciones en su lugar.

1. Ambos lados del bastidor principal de la plataforma para maíz y de los soportes de rodamientos (A) del sinfín cuentan con ranuras para ajustar el sinfín. El sinfín puede ser desplazado verticalmente para variar la distancia entre el sinfín y el piso.
2. Mantenga el sinfín en su posición más baja en la mayoría de las condiciones. Eleve el sinfín para evitar dañar las mazorcas en maíz para rosetas y de grado alimentario.
3. Bajo condiciones normales, mantenga una separación mínima de 6 mm (1/4 in.) entre el sinfín y su barra limpiadora inferior ajustable.
4. Bajo condiciones normales, mantenga una distancia mínima de 32 mm (1-1/4 in.) entre el sinfín y el piso.
5. Los soportes de rodamientos pueden ser desmontados y el sinfín elevado, instalando los tornillos en las



H68528 —UN—18MAY07

A—Soportes de rodamientos

ranuras superiores para elevar el sinfín a 76 mm (3 in.) del piso para cosechar maíz alimentario.

OUO6043,0001C8D -63-11JUL08-1/1

Ajuste del sinfín para 12 hileras solamente

Ajustar la altura y posición longitudinal del sinfín de la siguiente manera:

1. Aflojar las tres tuercas embridadas (A).
2. Aflojar la tuerca (B).
3. Ajustar la tuerca (C) para mover el sinfín hacia arriba o hacia abajo.
4. Mover el sinfín hacia adelante o hacia atrás, según sea necesario, de acuerdo con las especificaciones.

IMPORTANTE: Debe haber una separación de 22 mm (7/8 in.) entre la hélice del sinfín y el piso y una separación de 6 mm (1/4 in.) entre la hélice del sinfín y la barra limpiadora.

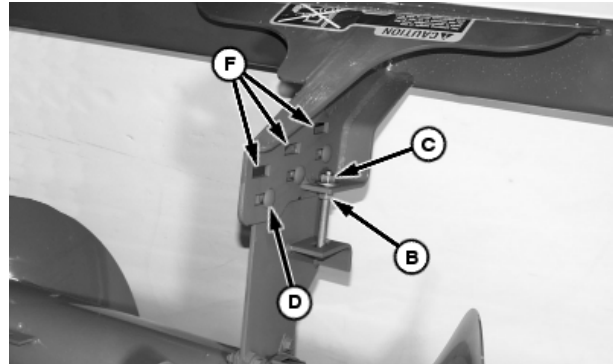
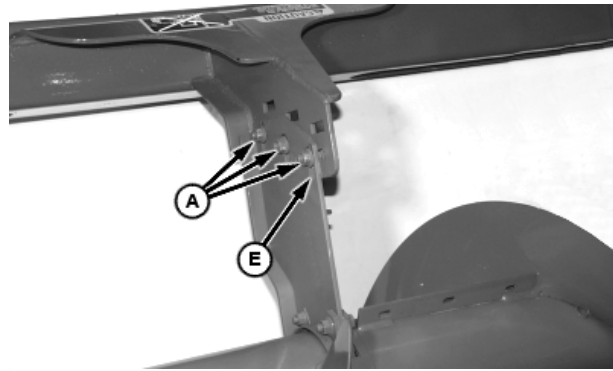
Valor especificado

Hélice de sinfín y suelo—Distancia.....	22 mm (7/8 in.)
Hélice de sinfín y barra limpiadora—Distancia.....	6 mm (1/4 in.)

5. Si se eleva el sinfín a 76 mm (3 in.) sobre el suelo para usarlo con maíz alimentario, sacar los tornillos de carruaje (D) y levantar el sinfín para alinear las ranuras (E) con las ranuras superiores (F). Instalar los tornillos de carruaje y fijarlos con tuercas.
6. Apretar todas las tuercas al valor especificado.

Valor especificado

Tuercas—Par de apriete.....	90 N·m (66 lb-ft)
-----------------------------	----------------------



A—Tuercas embridadas (3)
B—Tuerca
C—Tuerca

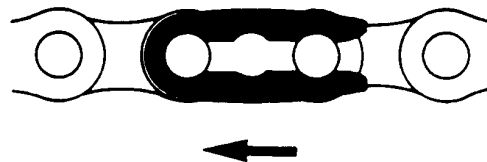
D—Tornillo de cabeza avellanada sin ranura (3)
E—Ranuras (3)
F—Ranuras superiores (2)

7. Cerrar el escudo del sinfín y apretar las tuercas.

OUC6043,0001C8E -63-07JAN08-1/1

Acoplamiento de la cadena

Al fijar el eslabón de acoplamiento de la cadena, el extremo cerrado de la traba de resorte deberá quedar en el sentido de avance de la cadena como muestra la flecha en negrilla.



H41470

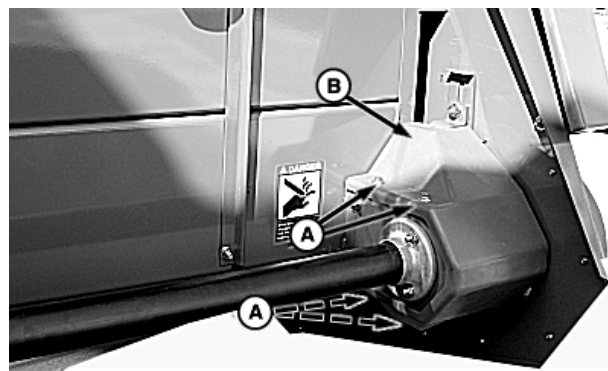
JK22594,000025D -63-23JUL07-1/1

Ajuste de cadena de transmisión del sinfín

1. Quitar los tornillos (A) y la tapa (B).

A—Tornillos

B—Tapa



H89365 —UN—31JUL07

OUC6043,0001C8F -63-07JAN08-1/2

2. Aflojar las tuercas (A). Empujar la placa de ajuste (B) para ajustar la tensión de la cadena.
3. Apretar las tuercas (A) al valor especificado.

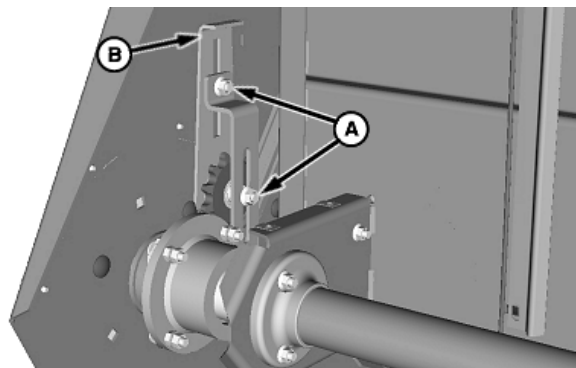
Valor especificado

Tuercas (A)—Par de
apriete.....90 N·m
(66 lb-ft)

NOTA: Una cadena excesivamente tensa se desgastará rápidamente. Ajustar la tensión de la cadena de modo que la holgura lateral del lado sin tensar sea de 10 mm (3/8 in.) hacia arriba y 10 mm (3/8 in.) hacia abajo.

A—Tuercas

B—Placa



H89018 —UN—20JUN07

OUC6043,0001C8F -63-07JAN08-2/2

Engrase

Cabezal de maíz, grasa

Recomendamos la utilización de GRASA PARA CABEZAL DE MAÍZ John Deere.

Puede igualmente utilizarse grasa universal SAE EP resistente al calor con la consistencia NLGI número 0.

DX,CORN -63-01FEB94-1/1

Grasa

Elegir el tipo de grasa más adecuado en función de la consistencia NLGI y las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de grasa.

Se recomienda la siguiente grasa:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

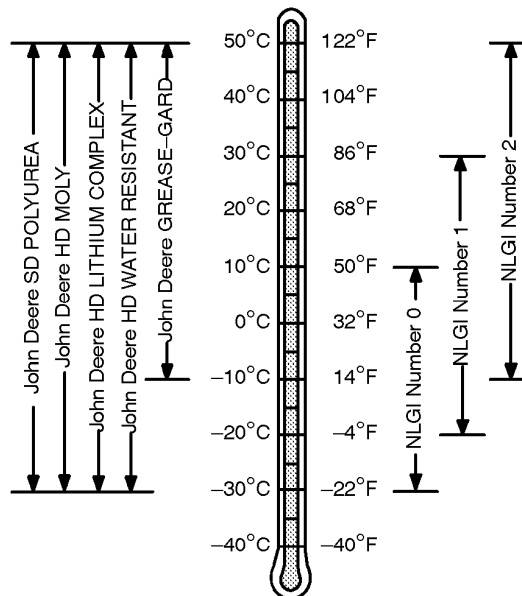
Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si se pierden adaptadores de engrase, sustitúyalos de inmediato. Limpie completamente los acoples antes de lubricar con una pistola engrasadora.

Número de producto	Descripción
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.



TS1667 —UN—30JUN99

AG,QUO1035,1175 -63-20MAY08-1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera que queden

tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones de ciertas áreas geográficas pueden exigir la utilización de lubricantes o técnicas de lubricación especiales que no figuran en el Manual del Operador.

Es posible que algunos lubricantes no estén disponibles en la zona.

En este caso, consultar con su concesionario John Deere, quien le proporcionará la información y recomendaciones más actualizadas.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este Manual del Operador.

Los valores límites de temperatura e intervalos de servicio indicados en este manual se refieren tanto a lubricantes convencionales como a lubricantes sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones necesarias.

DX,ALTER -63-15JUN00-1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas dirijase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

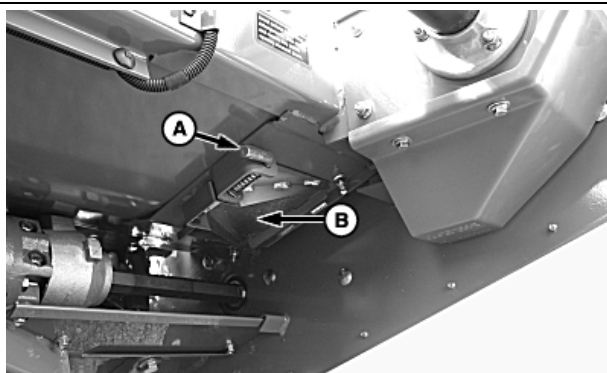
Lubricación y mantenimiento

Registro de limpieza del piso del sinfín

1. Liberar el bloqueo (A) y abrir el registro (B).
2. Limpiar el piso del sinfín utilizando los dos registros de limpieza situados a ambos lados del cabezal para maíz.
3. Asegurarse de que los registros están bien cerrados antes de mover la máquina.

A—Bloqueo

B—Registro



H89356—UN—31JUL07

OUC6043,0001C90 -63-07JAN08-1/1

A las 50 horas de funcionamiento

IMPORTANTE: Para evitar daños y averías en el equipo debido a la contaminación del sistema, limpie siempre los engrasadores antes y después de la lubricación.

Si faltan engrasadores o hay alguno averiado, colóquelos de inmediato.

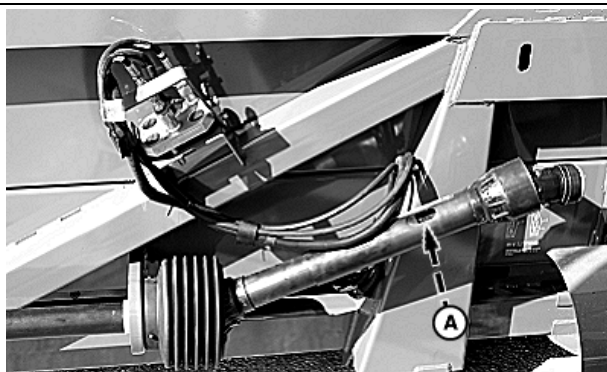
IMPORTANTE: Al comprobar los niveles de aceite, limpie siempre la zona alrededor de los tapones antes de retirarlos.

Apriete siempre los tapones con fuerza.

Engrase del eje de transmisión de entrada:

Girar las protecciones según sea necesario para acceder al engrasador.

Aplique grasa al engrasador del eje de transmisión de entrada (A).



H93816—UN—13APR09

A—Engrasador del eje de transmisión de entrada

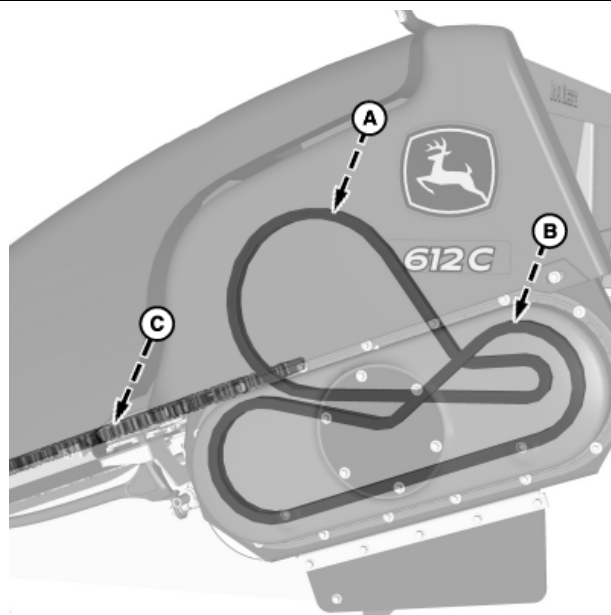
KR43067,00003C0 -63-23APR09-1/1

Inspección y ajuste de las cadenas—Cada 200 horas de funcionamiento

NOTA: Los diferentes modelos de cabezal de maíz presentan diferentes números para cada cadena.

1. **Cadena del sinfín (A):** Inspeccione el estado y la tensión de la cadena. Ajústela o sustitúyala si resulta necesario (consulte AJUSTE DE LA CADENA DEL SINFÍN, en el apartado AJUSTES).
2. **Cadena de transmisión de la unidad de hileras (B):** Inspeccione el estado y la tensión de las cadenas. Ajústela o sustitúyala si resulta necesario (consulte AJUSTE DE LA UNIDAD DE HILERA, en el apartado AJUSTES).
3. **Cadenas recogedoras (C):** Inspeccione el estado y la tensión de las cadenas. Ajústela o sustitúyala si resulta necesario (consulte AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA RECOGEDORA, en el apartado AJUSTES).

A—Cadena de transmisión del sinfín **C**—Cadena del recolector
B—Cadena de transmisión de la unidad de hileras



H93818 —UN—14APR09

KR43067,00003BE -63-24APR09-1/1

Cada 200 horas

IMPORTANTE: Para evitar daños y averías en el equipo debido a la contaminación del sistema, limpie siempre los engrasadores antes y después de la lubricación.

Si faltan engrasadores o hay alguno averiado, colóquelos de inmediato.

IMPORTANTE: Al comprobar los niveles de aceite, limpie siempre la zona alrededor de los tapones antes de retirarlos.

Apriete siempre los tapones con fuerza.

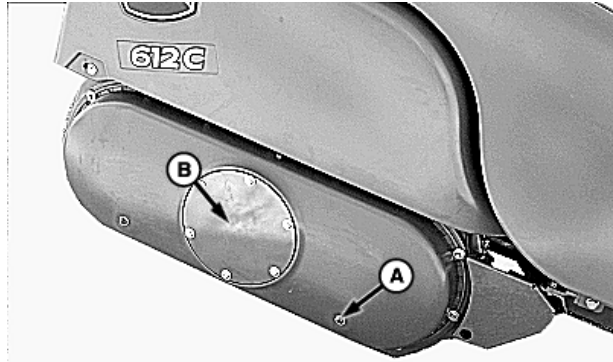
IMPORTANTE: Mantener el aceite al nivel especificado para evitar el desgaste excesivo de la cadena.

1. Reemplace el aceite de las cadenas impulsoras de la unidad de hilera:

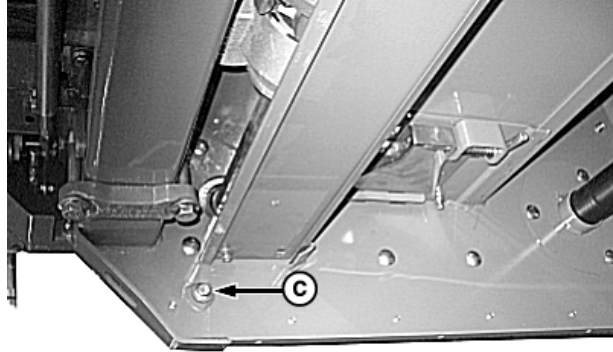
- Eleve completamente el cabezal de maíz y aplique el tope de seguridad.
- Hacer funcionar el cabezal antes de vaciar para calentar el aceite.

NOTA: Purgue el aceite en un recipiente adecuado y deséchelo apropiadamente.

- Retire el tapón (C), suelte el tope de seguridad y baje el cabezal para drenar el aceite.
- Elevar el cabezal y aplicar el tope de seguridad.
- Instale el tapón.
- Bajar el cabezal sobre suelo nivelado, retirar el registro de acceso (B) y el tapón de nivel (A).
- Añada aceite para engranajes SAE 80/90 a través del registro de acceso hasta la altura del tapón de nivel. La capacidad aproximada es de 0,9 L (.95 qt.).



H89618 —UN—14AUG07



H89619 —UN—14JAN09

A—Tapón de verificación
B—Puerta de acceso

C—Tapón de vaciado

Valor especificado

Aceite de cadena de transmisión—Capacidad..... 0,9 l
(.95 qt.)

h. Instalar el registro y el tapón de nivel.

Continúa en la pág. siguiente

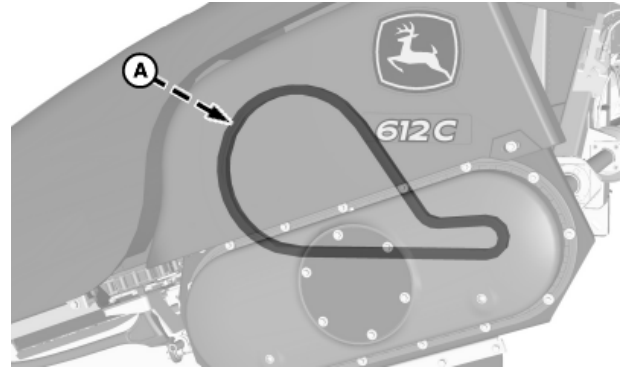
KR43067,00003BF -63-29JUN09-1/5

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones graves, nunca lubrique las cadenas cuando el motor está en marcha.

NOTA: Accione el cabezal durante un breve instante antes de engrasar las cadenas. El aceite penetra mejor entre los casquillos y pasadores cuando la cadena está caliente.

2. Engrase la cadena impulsora del sinfín:

Lubrique la cadena con aceite SAE 30 o más denso. El lubricante TY6240 de John Deere está disponible en latas de aerosol.



H93817 —UN—14APR09

A—Cadena de transmisión del sinfín

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003BF -63-29JUN09-2/5

3. Compruebe la grasa de la caja de engranajes de unidad de hilera:

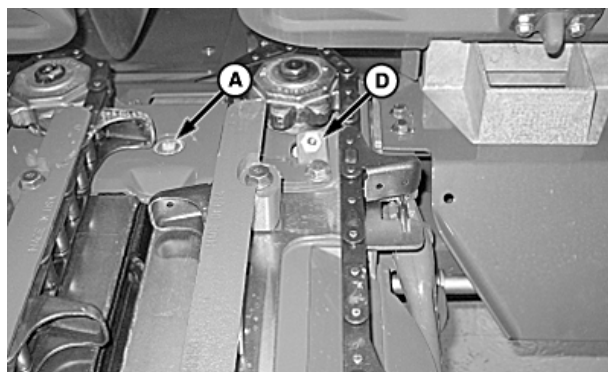
NOTA: Para que la lectura de la varilla de nivel sea correcta, la grasa debe estar caliente y el cabezal elevado.

- i. Elevar el cabezal y bajar el tope de seguridad.
- j. Elevar la protección de la unidad de hilera.
- k. Limpiar la zona alrededor del tapón de comprobación/varilla de nivel (A) para evitar la entrada de suciedad en la caja de engranajes.
- l. Sacar y limpiar la varilla de nivel.
- m. Insertar la varilla de nivel, hasta que la rosca de la varilla apoye sobre el receso de la caja de engranajes (B).
- n. Sacar la varilla y observar el nivel de grasa.
- o. Cuando el nivel esté por debajo de la marca de lleno (C), añadir grasa John Deere para cabezales de maíz a través del engrasador (D) hasta que el nivel alcance la marca.

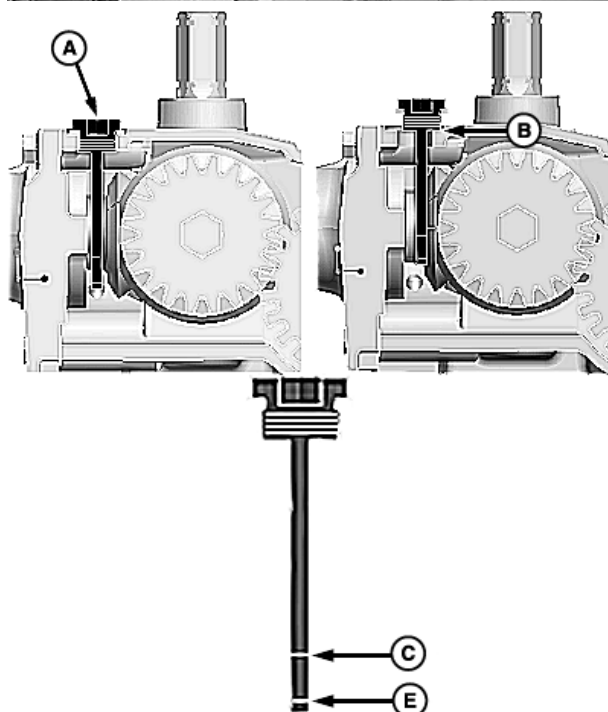
IMPORTANTE: No llenar en exceso la caja de engranajes. Para llenar la caja de engranajes desde la marca de mínimo (E) a la marca de lleno (C) se requieren 0,42 l (1 tubo) de grasa. La cantidad de grasa para añadir con otros niveles es proporcional.

- p. Instalar la varilla de nivel y volver a calentar la grasa para obtener una lectura precisa.

A—Tapón de comprobación/varilla de nivel
B—Embutido
C—Marca de lleno
D—Adaptador de lubricante
E—Marca de mínimo



H90487—UN—04JAN08



H90488—UN—14JAN09

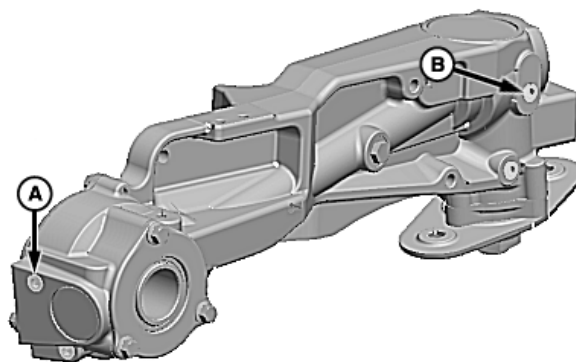
Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003BF -63-29JUN09-3/5

4. Compruebe el aceite de la caja de cambios del Stalkmaster™ (si se suministra):

NOTA: Las cajas de engranajes del picador deben estar calientes y el cabezal elevado para comprobar correctamente el nivel.

- Trabaje con el cabezal para calentar la grasa de la caja de cambios.
- Elevar el cabezal y bajar el tope de seguridad.
- Retire el tapón de nivel/llenado (A) de la parte trasera de la caja de cambios de cada hilera. El nivel de aceite debe estar a la misma altura que la parte inferior del agujero del tapón de nivel/llenado. Añadir la cantidad necesaria de lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 para completar el nivel. Instalar el tapón de nivel/llenado.
- Retire el tapón de nivel/llenado (B) de la parte delantera de la caja de cambios de cada hilera. El nivel de aceite debe estar a la misma altura que la parte inferior del agujero del tapón de nivel/llenado.



A—Tapón de nivel/llenado

B—Tapón de nivel/llenado

Añadir la cantidad necesaria de lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 para completar el nivel. Instalar el tapón de nivel/llenado.

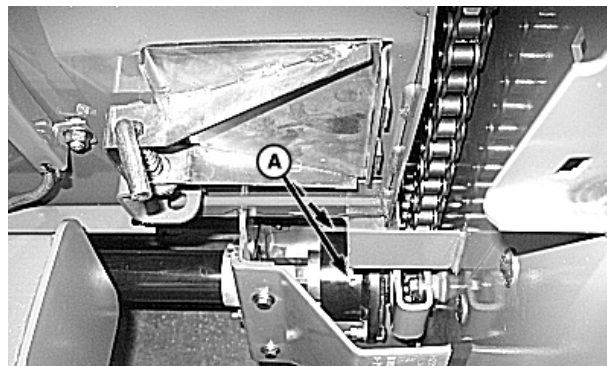
KR43067,00003BF -63-29JUN09-4/5

NOTA: Los cabezales de maíz de picado de 8 y 12 hileras llevan transmisión por ambos lados e incorporan un embrague de transmisión en cada lado.

5. Lubrique los engrasadores del embrague de transmisión:

SÓLO cabezal para maíz con picador: Aplique grasa a los engrasadores del embrague de transmisión (A).

A—Engrasadores del embrague de transmisión



Sólo cabezal para maíz con picador

KR43067,00003BF -63-29JUN09-5/5

Cada 1000 horas de funcionamiento

IMPORTANTE: Para evitar daños y averías en el equipo debido a la contaminación del sistema, limpie siempre los engrasadores antes y después de la lubricación.

Si faltan engrasadores o hay alguno averiado, colóquelos de inmediato.

IMPORTANTE: Al comprobar los niveles de aceite, limpie siempre la zona alrededor de los tapones antes de retirarlos.

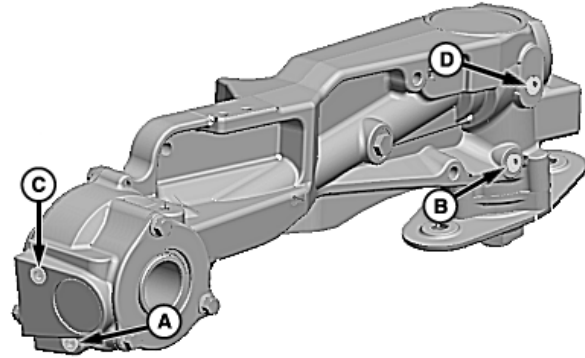
Apriete siempre los tapones con fuerza.

NOTA: Las cajas de cambios del picador deben estar calientes y el cabezal elevado para drenar y recargar el aceite.

1. Sustituya el aceite de las cajas de cambios del picador:
2. Eleve completamente el cabezal de maíz y aplique el tope de seguridad.
3. Hacer funcionar el cabezal antes de vaciar para calentar el aceite.
4. Apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Purgue el aceite en un recipiente adecuado y deséchelo apropiadamente.

5. Retire los tapones delanteros y traseros (A y B) y drene el aceite.
6. Instalar los tapones.



H90492 —UN—04JAN08

A—Tapón de drenaje trasero
B—Tapón de drenaje delantero

C—Tapón de nivel/carga trasero
D—Tapón de nivel/carga delantero

7. Retire los tapones de nivel/llenado delanteros y traseros (C y D).
8. Añada lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 a las cajas de cambios delanteras y traseras hasta que llegue al nivel de los agujeros de nivel/carga.

Valor especificado

Caja de engranajes trasera—Capacidad.....	325 ml (11 oz)
Caja de engranajes delantera—Capacidad.....	500 ml (16.9 oz)

9. Instale los tapones de nivel/llenado.

KR43067,0000271 -63-23APR09-1/1

Localización de averías

Cabezal de maíz

La mayor parte de los problemas de funcionamiento del cabezal para maíz se deben a un ajuste incorrecto. La tabla siguiente de localización de anomalías ayuda a resolver los problemas que surjan al sugerir una causa

probable y recomienda una solución. Al intentar resolver un problema, asegúrese que su origen no se encuentre en un punto diferente de aquél en donde se observa el mismo.

Avería	Causa	Solución
Pérdida de mazorcas en el campo	Puntas recogedoras demasiado altas.	Ajuste las puntas recolectoras de modo que sus extremos apenas toquen el suelo cuando el patín de la unidad de hilera está a 2,54 cm (1 in.) sobre el suelo. Al cosechar mazorcas a baja altura, levante el extremo delantero de las puntas y haga funcionar el cabezal con los patines cerca del suelo.
	Velocidad de avance muy alta o muy baja.	Trabajar a una velocidad que corresponda con las condiciones del campo y del suelo. La velocidad excesiva puede doblar los tallos hacia adelante y causar la caída de las mazorcas delante de las cadenas recogedoras. La velocidad insuficiente puede hacer que las cadenas tiren los tallos con fuerza y desprendan las mazorcas, dejando que éstas caigan fuera de la máquina.
	No se recoge siguiendo las hileras.	Trabaje a una velocidad en la cual las cadenas ayuden a guiar los tallos hacia los rodillos para tallos.
	Las unidades de hilera no están centradas en las hileras.	Seguir las hileras para reducir al mínimo la pérdida de mazorcas.
	Las mazorcas se caen de las cadenas recogedoras.	Ajustar el espaciado entre unidades para igualarlo al espacio entre hileras de maíz del campo.
	Velocidad de cadena recogedora muy alta o muy baja.	Sustituya los recolectores de mazorcas desgastados o instálelos.
Las mazorcas se desgranán en los rodillos para tallos	Desajuste de las chapas deflectoras.	Cambie la velocidad del alimentador de mies de velocidad variable o ajuste la velocidad de avance de la cosechadora.
	La máquina está demasiado alta.	Ajustar las chapas deflectoras. Reducir la separación entre las chapas deflectoras. Levante el extremo de la punta y reduzca la altura del cabezal.

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003C2 -63-14APR09-1/3

Avería	Causa	Solución
El maíz desgranado sale por detrás de la cosechadora	Exceso de residuos entrando desde el cabezal de corte.	Aumente la velocidad de la cosechadora con transmisión variable o transmisión fija. Aumentar la separación entre las chapas del cabezal para maíz.
Las mazorcas se salen por la boca	Recolectores de mazorcas desgastados.	Sustituir los recolectores de mazorcas.
Tallos de maíz arrancados de raíz	Separación insuficiente entre las chapas deflectoras.	Abrir gradualmente las chapas deflectoras hasta que los tallos pasen por los rodillos libremente.
	Velocidad de avance excesiva para la velocidad de la cadena recogedora.	Reducir la velocidad según las condiciones de recolección o aumentar la velocidad de la transmisión de la unidad de hilera.
	Los tramos de la cadena recogedora se entierran en las raíces de los tallos.	Baje el extremo de la punta y aumente la altura del cabezal.
	Tallos de maíz demasiado secos o caídos.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Rodillos para tallos desgastados.	Sustituir los rodillos para tallos.
Atascamiento	Los tallos se rompen en los rodillos para tallos o en las chapas deflectoras.	Ajustar la separación entre las chapas. Asegurarse de que las chapas deflectoras estén separadas uniformemente y centradas sobre los rodillos.
	Los residuos se envuelven en los rodillos para tallos.	Aproximar las cuchillas de residuos a los rodillos para tallos.
	Cadenas recogedoras flojas.	Compruebe el desgaste de la cadena recogedora. Ajustar la tensión de la cadena recogedora.
	No se recoge siguiendo las hileras.	Siga las hileras para reducir al mínimo la pérdida de mazorcas.
	Velocidad de avance excesiva, que provoca el desbordamiento del material sobre el cabezal para maíz.	Trabajar a una velocidad que corresponda con las condiciones de cosecha y del suelo. La velocidad excesiva provoca atascamientos.
	El material no fluye por el sinfín.	Revisar la caja del sinfín en busca de obstrucciones y asperezas. Comprobar la separación de 22 mm (7/8 in.) entre la hélice del sinfín y el piso. Comprobar la separación de 6 mm (1/4 in.) entre la hélice del sinfín y la barra limpiadora.

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003C2 -63-14APR09-2/3

Localización de averías

Avería	Causa	Solución
Pérdida de mazorcas debido a tallos debilitados o rotos. Problema causado por enfermedad de la planta (podredumbre de tallos) o insectos (oruga taladradora del maíz)	Los tallos se acumulan en la boca de alimentación.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Rodillos para tallos desgastados.	Cambiar los rodillos para tallos desgastados.
	Contacto entre tallos y recolectores de mazorcas.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Velocidad de avance excesiva.	Reducir la velocidad de avance.
	Velocidad incorrecta del alimentador.	Encontrar la velocidad correcta para las condiciones existentes probando diferentes velocidades del alimentador.
	Rodillos para tallos desgastados.	Sustituir los rodillos para tallos.

KR43067,00003C2 -63-14APR09-3/3

CONTROL ACTIVO DEL CABEZAL (AHC)

Avería	Causa	Solución
El ACTIVE HEADER CONTROL (AHC) no funciona	La elevación o bajada manual no funciona	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema ACTIVE HEADER CONTROL no ha sido activado.	Activar el modo deseado de ACTIVE HEADER CONTROL con el monitor del poste derecho.
	El enchufe entre el alimentador y la plataforma de corte no está conectado o está suelto.	Conectarlo correctamente.
El sistema ACTIVE HEADER CONTROL baja pero no se eleva.	El sensor de la plataforma de corte está mal conectado o dañado.	Conectar o reparar el sensor.
	Avería en relé o circuito impreso del ACTIVE HEADER CONTROL.	Consultar al concesionario John Deere.
El sistema ACTIVE HEADER CONTROL se eleva pero no baja.	Avería en relé o circuito impreso del ACTIVE HEADER CONTROL.	Consultar al concesionario John Deere.
	Eje de control atascado.	Buscar el atascamiento.
Sistema inestable o impreciso.	Válvula automática de velocidad de descenso cerrada.	Ajustar la válvula en línea.
	Ajuste incorrecto de la velocidad de descenso.	Ajustar la válvula en línea.
	Ajuste incorrecto del acumulador.	Consultar el manual del operador de la cosechadora.
El sistema falla intermitentemente después de elevar manualmente la plataforma de corte para salvar un obstáculo.	El sistema fue desactivado.	Para reactivar, pulsar el botón de activación en la palanca multifunción.
El cabezal de corte se eleva o baja demasiado lento o demasiado rápido.	Ajuste incorrecto de la velocidad de descenso.	Ajustar el conjunto de válvulas de velocidad de descenso.
	Avería de la válvula en línea.	Consultar al concesionario John Deere.

JK22594,000026B -63-31JUL07-1/1

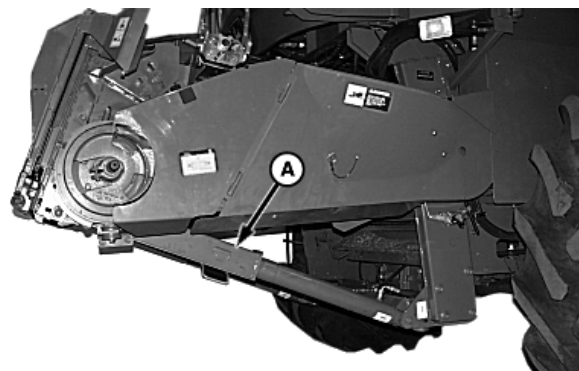
Mantenimiento

Tope de seguridad del cilindro hidráulico

⚠ ATENCIÓN: Cuando se trabaje debajo de la plataforma de corte para maíz, siempre colocar el tope de seguridad del cilindro hidráulico en la posición de traba para impedir la bajada de la plataforma.

1. Arrancar el motor, levantar el alimentador y extender el cilindro hidráulico completamente para poner el tope en la posición de seguridad.
2. (Cosechadoras 6620, 7720 y 8820) Desconectar la cadena de soporte (A) del tope de seguridad (B) y bajar el tope sobre la varilla del cilindro.
3. (Cosechadoras 9400, 9500, 9600 y series 10 y 50) Levantar el tope de seguridad (A) de su posición de almacenamiento y bajarlo sobre la varilla del cilindro.

Una vez terminados los trabajos en la plataforma de corte para maíz, colocar el tope de seguridad en la posición de transporte.



A—Tope de seguridad

H70038 —UN—19SEP01

JK22594,000025E -63-23JUL07-1/1

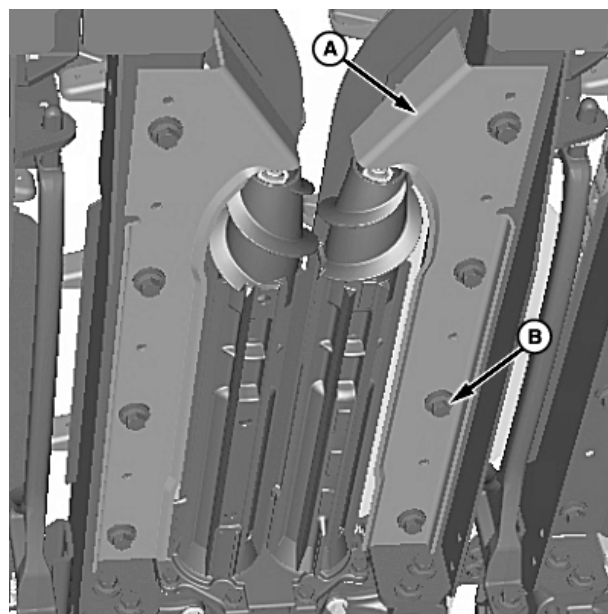
Remoción e instalación de los rodillos de tallos

⚠ ATENCIÓN: Eleve completamente el cabezal y accione el tope de seguridad de los cilindros hidráulicos antes de intervenir debajo del cabezal para maíz.

1. Retire los cuatro tornillos (B), las arandelas y la cuchilla para residuos (A) de la parte inferior del bastidor de la unidades de hileras.

A—Cuchilla para residuos

B—Tornillo y arandela (4)



H90471 —UN—04JAN08

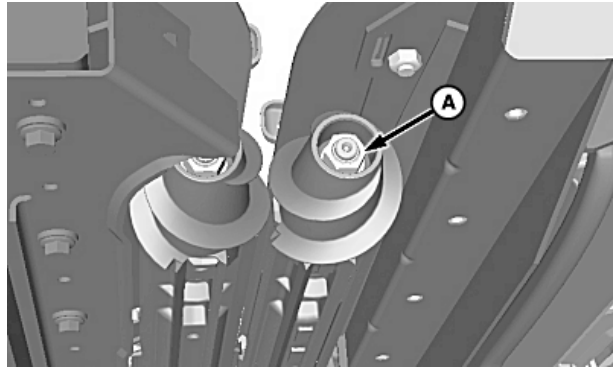
Continúa en la pág. siguiente

KR43067,0000361 -63-29JUN09-1/5

NOTA: Los rodillos de tallos girarán cuando trate de retirar la tuerca (A). Coloque una barreta entre el rodillo de tallo y el bastidor de la unidad de hilera para evitar que los rodillos giren.

2. Retire y descarte la tuerca (A).

A—Tuerca

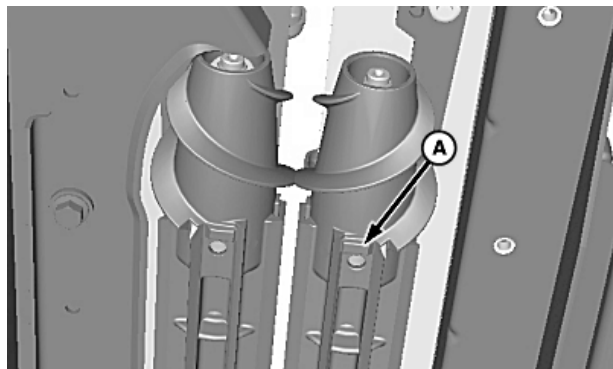


H90472—UN—04JAN08

KR43067,0000361 -63-29JUN09-2/5

3. Los rodillos de tallos pueden normalmente ser retirados jalándolos con la mano. Si no fuera posible hacerlo localice los dos resaltes (A) en el rodillo para tallos. Retire el rodillo para tallos del eje conectando un extractor de dos garras a los resaltes.
4. La parte ahusada del eje debe carecer de óxido y suciedad. Asegúrese de que los rodillos para tallos no estén desgastados ni dañados.

A—Resalte del rodillo para tallos (2)



H90473—UN—04JAN08

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,0000361 -63-29JUN09-3/5

IMPORTANTE: La tuerca esférica del rodillo para tallos (A) contiene un sellante de roscas especial (B) y no puede ser reutilizada. Es necesario adquirir una tuerca de repuesto en el mostrador de repuestos John Deere.

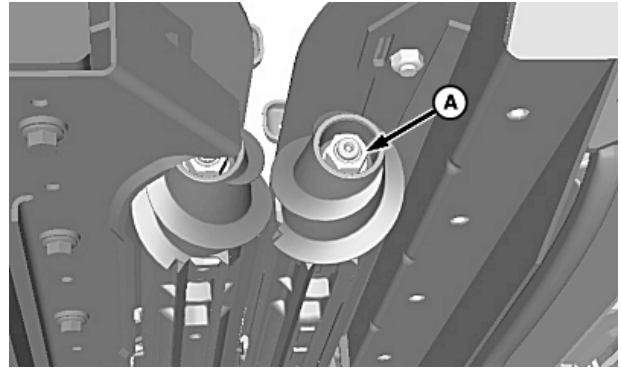
5. Alinee el estriado del rodillo para tallos y el eje e instale el rodillo para tallos.
6. Coloque la tuerca esférica nueva (A) y apriétela al valor especificado.

Valor especificado

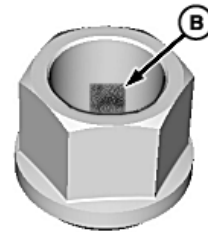
Tuerca esférica del rodillo
para tallos—Par de
apriete.....400 N m
(295 lb-ft)

A—Tuerca esférica

B—Sellante para roscas



H90472 —UN—04JAN08



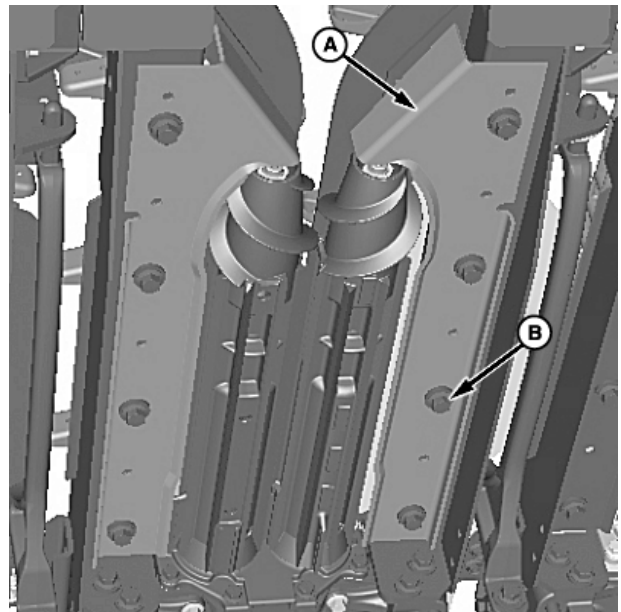
H90490 —UN—04JAN08

KR43067,0000361 -63-29JUN09-4/5

7. Instale la cuchilla para residuos (A) usando las cuatro arandelas y tornillos (B).
8. Ajuste las cuchillas de residuos (vea AJUSTE DE LAS CUCHILLAS DE RESIDUOS, en el apartado AJUSTES).
9. Repita el procedimiento en el rodillo para tallos opuesto.

A—Cuchilla para residuos

B—Tornillo y arandela (4)



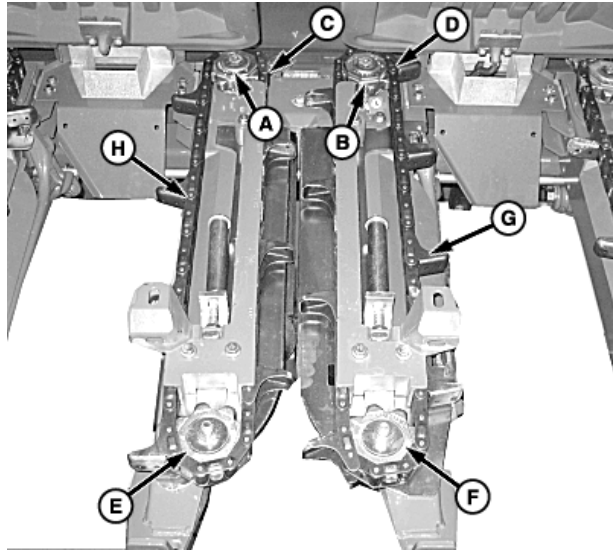
H90471 —UN—04JAN08

KR43067,0000361 -63-29JUN09-5/5

Inversión de cadenas recolectoras y ruedas dentadas para prolongar su duración

Las cadenas recolectoras y ruedas dentadas pueden invertirse para prolongar su vida útil. Esto debe hacerse en todas las unidades de hilera al mismo tiempo. Para invertir las cadenas y ruedas dentadas:

1. Afloje la tensión de las cadenas recolectoras y retírelas.
2. Retire las ruedas dentadas traseras (A) y (B).
3. Instale la rueda dentada (A) en la unidad de hilera (D).
4. Instale la rueda dentada (B) en la unidad de hilera (C).
5. Retire las ruedas dentadas (E y F).
6. Instale la rueda dentada (E) en la unidad de hilera (D).
7. Instale la rueda dentada (F) en la unidad de hilera (C).
8. Invierta la cadena recolectora (G) e instálela en la unidad de hilera (C).
9. Invierta la cadena recolectora (H) e instálela en la unidad de hilera (D).



A—Ruedas dentadas traseras
B—Ruedas dentadas traseras
C—Unidad de hilera
D—Unidad de hilera

E—Rueda Dentada
F—Rueda Dentada
G—Cadena recolectora
H—Cadena recolectora

H89401—UN—20MAY08

JK22594,0000260 -63-20MAY08-1/1

Sustitución de la cadena recolectora

⚠ ATENCIÓN: Eleve el cabezal para maíz, detenga el motor, retire la llave de contacto y aplique el tope de seguridad antes de intervenir debajo del cabezal.

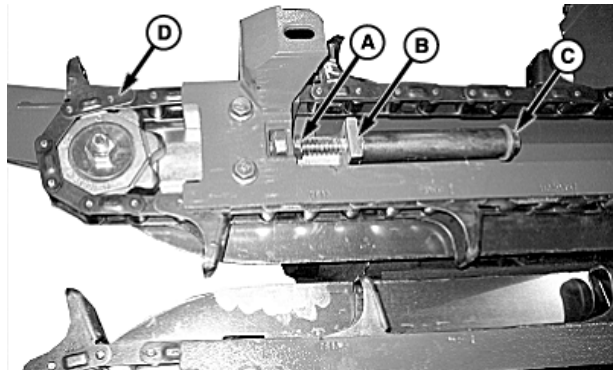
NOTA: Las cadenas recolectoras tienen chavetas cromadas para prolongar su vida útil. Las cadenas con chavetas cromadas o negras se pueden encontrar en los concesionarios John Deere.

Si la cadena recolectora se rompe o está muy desgastada, sustitúyala por una nueva.

Se pueden retirar las cadenas recolectoras para dar mantenimiento a los componentes del mecanismo recolector sin tener que desconectar la cadena.

⚠ ATENCIÓN: No repare nunca una pieza del mecanismo o de la rueda dentada tensora hasta haber apretado la tuerca (A) contra la pata del soporte del tensor (B).

1. Gire la tuerca (A) hasta que esté contra la pata de la brida de apoyo de la polea tensora (B) para aflojar la tensión de la cadena recolectora.



A—Tuerca
B—Pata de la brida

C—Pernos
D—Cadena recolectora

H89399—UN—31JUL07

2. Afloje el tornillo (C) si es necesario hasta eliminar la tensión de la cadena.
3. Retire la cadena recolectora (D).

JK22594,0000261 -63-20MAY08-1/1

Separación e instalación del cárter de aceite

NOTA: Guarde el líquido en un recipiente limpio. Descarte el aceite de manera adecuada; no lo vuelva a usar.

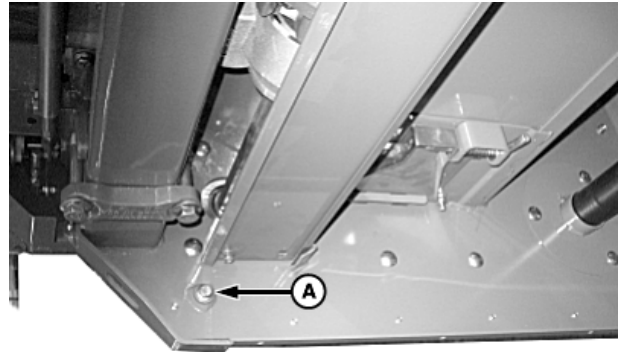
1. Saque el tapón de vaciado (A).

IMPORTANTE: Evitar dañar el sello reutilizable del cárter. No usar objetos afilados para separar el cárter y el cabezal para maíz.

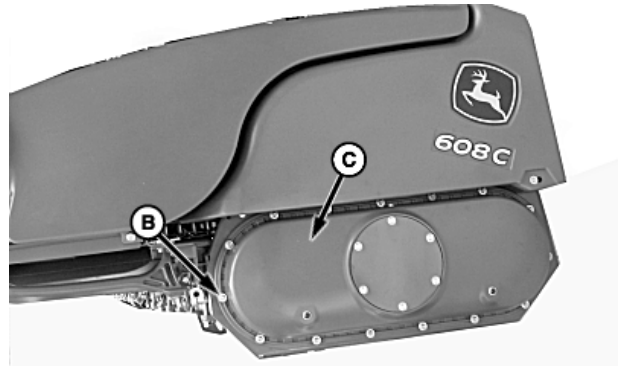
2. Retirar los tornillos y arandelas (B) y el cárter de aceite (C).

A—Tapón de vaciado
B—Pernos y arandelas (15)

C—Bandeja de aceite



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

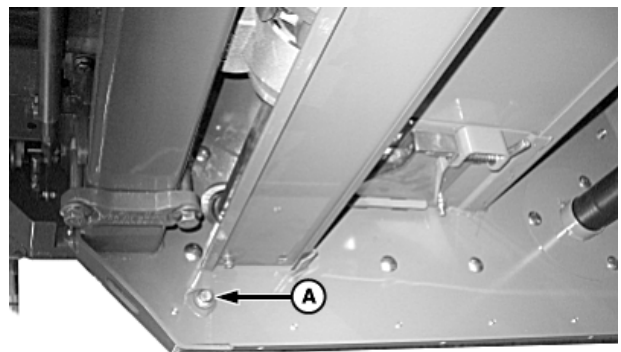
KR43067,000026B -63-14APR09-1/3

NOTA: Para instalar la bandeja con los tornillos, comience por el centro y continúe hacia afuera.

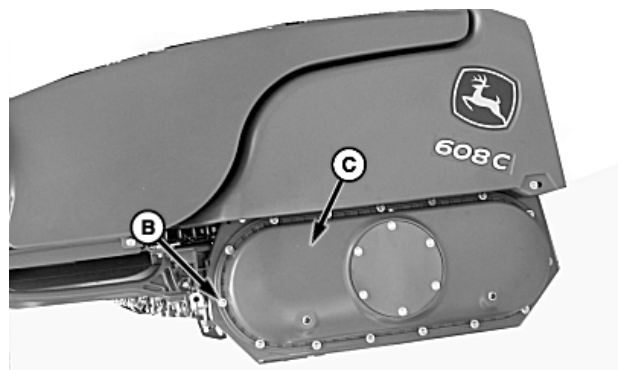
3. Instale el tapón de drenaje (A).
4. Limpie toda suciedad y aceite de la placa lateral donde se instala el cárter (C). Instale el cárter con tornillos y arandelas (B).

A—Tapón de vaciado
B—Pernos y arandelas (15)

C—Bandeja de aceite



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000026B -63-14APR09-2/3

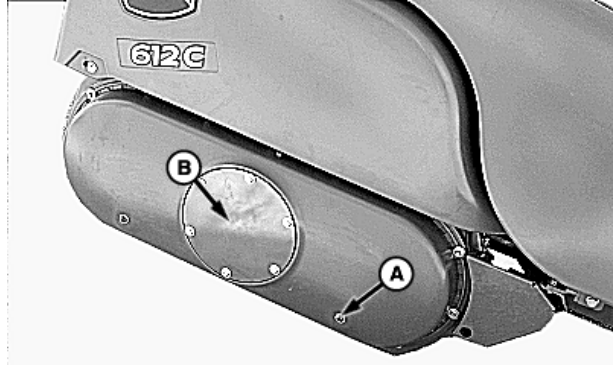
5. Quite el tapón de nivel (A) y la puerta de acceso (B).

IMPORTANTE: El nivel de aceite se debe revisar con el cabezal para maíz en la cosechadora y los patines de las unidades de hilera en contacto con el suelo (en un ángulo de aproximadamente 25 grados).

6. Añada aceite para engranajes SAE 80/90 a través del registro de acceso hasta la altura del tapón de nivel (A).
7. Instale el tapón de nivel y la puerta de acceso.

Valor especificado

Bandeja de
aceite—Capacidad..... 0,9 l
(1 qt.)



A—Tapón de verificación

B—Puerta de acceso

H89618—UN—14AUG07

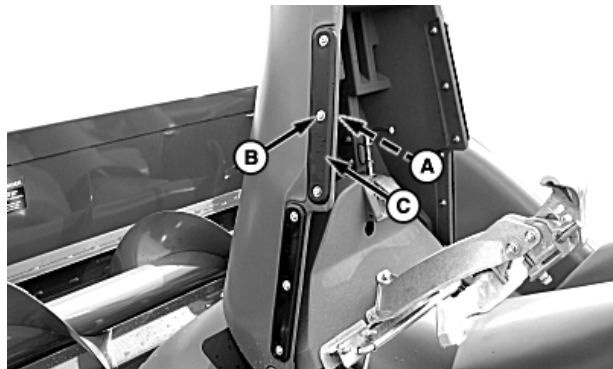
KR43067,000026B -63-14APR09-3/3

Extracción e instalación de las tiras de desgaste

1. Retire la tuerca y la arandela (A).
2. Retire el tornillo y la arandela (B).
3. Retire la tira de desgaste (C).
4. Coloque la tira nueva invirtiendo las instrucciones de extracción.

Valor especificado

Tuerca de la banda
de desgaste—Par de
apriete..... 10 N m
(7.38 lb-ft)



A—Tuerca y arandela
B—Perno y arandela

C—Cinta de desgaste

H88972—UN—23JUL07

KR43067,000026C -63-24APR09-1/1

Sustitución de bombillas de las luces de rastrojo

1. Desconecte el grupo de cables de la luz.
- NOTA:** NO toque la bombilla con las manos y evite su contacto con agua o aceite.
2. Gire el conector del conjunto de la luz 90 grados, retírelo e instale una bombilla nueva.
 3. Invierta el orden de los pasos para instalar.



H91762—UN—20MAY08

JK22594,0000263 -63-20MAY08-1/1

Sustitución de la bombilla de la luz de aviso del cabezal

NOTA: Usar un destornillador de punta plana.

Quitar la lente (A) cuidadosamente del conjunto.

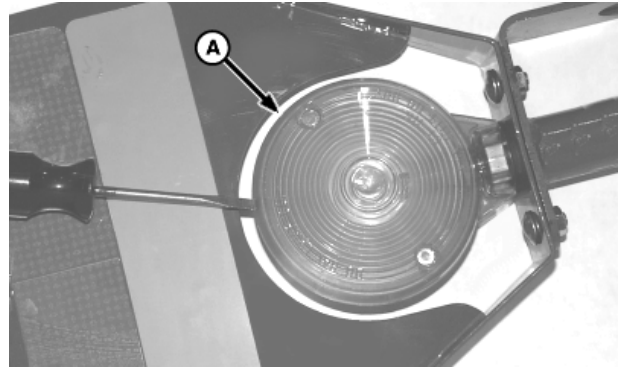
Empujar la bombilla (B) y girarla para sacarla.

Instalar una bombilla nueva.

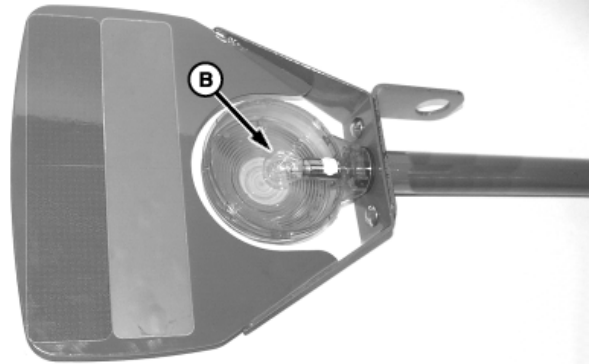
Presionar la lente para volverla a fijarla en el conjunto de faro.

A—Lente

B—Bombilla



H72107 —UN—07MAY02



H72106 —UN—07MAY02

JK22594,0000264 -63-23JUL07-1/1

Almacenamiento

Mantenimiento de fin de temporada

IMPORTANTE: No utilice un pulverizador de alta presión directamente sobre los rodamientos ni sobre cualquier otra zona que pueda resultar dañada por el agua. El agua a gran presión puede atravesar los sellos y provocar daños. Seque estas zonas y, a continuación, lubrique y ponga en marcha la cosechadora.

⚠ ATENCIÓN: Sostenga el cabezal para maíz ya sea con el tope de seguridad del cilindro hidráulico o con bloques, o bien bájelo al nivel del suelo.

1. Limpie minuciosamente el cabezal para maíz. Las acumulaciones de granza y materia orgánica absorben la humedad y originan óxido.
2. Lubrique el cabezal para maíz. Engrase los hilos al ajustar los tornillos.
3. Retoque las zonas donde falte pintura.
4. Use polímero protector en las puntas, las cubiertas de la plataforma y los guardabarros.
5. Si es posible, guarde el cabezal para maíz en un lugar seco.
6. Solicite las piezas de repuesto necesarias para la próxima temporada.

JK22594,00000B9 -63-09AUG06-1/1

Mantenimiento de inicio de temporada

1. Limpie minuciosamente el cabezal para maíz.
2. Ajuste las cadenas recolectoras a la tensión correcta.
3. Ajuste las cadenas a una tensión adecuada.
4. Lubrique el cabezal para maíz completamente.
5. Revise todo el cabezal para maíz y verifique que los pernos estén apretados y que las chavetas ranuradas estén abiertas.

6. Haga funcionar el cabezal para maíz a media aceleración por unos minutos. Verifique si no hay sobrecalentamiento u holgura excesiva en los rodamientos.
7. Repase el Manual del operador.

NS43404,0000055 -63-20MAY08-1/1

Especificaciones

Especificaciones

Las especificaciones dadas en el manual están destinadas para los trabajos de servicio solamente y no incluyen las tolerancias normales de fabricación.

Puntas recogedoras		Tipo flotante de perfil bajo con articulación sobre cadenas recogedoras
Recogedores central y exteriores		con bisagra, desmontaje rápido
Cadenas de recolección		Cadena de rodillos de acero continuo 620 para trabajo pesado con pasadores cromados (sin eslabón maestro de conexión)
Altura libre mínima entre cadenas recogedoras y suelo		32 mm (1-1/4 in.)
Transmisión de la unidad de hilera		Caja de engranajes hermética con engranajes sumergidos en aceite, impulsada por un eje hexagonal sencillo
Ajuste de cadena recogedora		Ajuste automático por tensión de resorte
Rodillos de tallos		Punta en espiral, tipo acanalado (2 por unidad de hilera)
Ajuste de placa de plataforma		Ajuste hidráulico
Embrague de seguridad		Uno por unidad de hilera más transmisión del sinfín
Cuchillas para residuos		De longitud completa y una pieza, fabricada con acero con tratamiento térmico

Anchura total aproximada para almacenamiento:

Modelo	Ident. cabezal	Anchura mm (in.)
606C y 606C-SM	6R30	4800 mm (15 ft 9 in.)
606C	6R36/38	5791 mm (19 ft)
608C y 608C-SM	8R70 o 8R75	6125 mm (20 ft 2 in.)
608C y 608C-SM	8R30	6350 mm (20 ft 10 in.)
608C	8R36/38	7820 mm (25 ft 8 in.)
612C y 612C-SM	12R20	6605 mm (21 ft 8 in.)
612C y 612C-SM	12R22	7163 mm (23 ft 6 in.)
612C y 612C-SM	12R30	9400 mm (30 ft 10 in.)

Longitud total aproximada para almacenamiento (todos los cabezales para maíz):

Puntas en posición de trabajo		3000 mm (9 ft 10 in.)
Puntas plegadas (posición de servicio)		2400 mm (7 ft 11 in.)

Peso aproximado de transporte del cabezal para maíz (incluido patín de transporte):

Cabezal para maíz sin picador

Modelo	Ident. cabezal	Peso kg (lb.)
606C	6R30	1961 kg (4324 lb.)
606C	6R36/38	2414 kg (5321 lb.)
608C	8R70	2416 kg (5327 lb.)
608C	8R75	2532 kg (5582 lb.)
608C	8R30	2568 kg (5662 lb.)
608C	8R36/38	3181 kg (7012 lb.)
612C	12R20	2612 kg (5758 lb.)
612C	12R22	2846 kg (6275 lb.)
612C	12R30	3783 kg (8342 lb.)

Cabezal para maíz con picador STALKMASTER

606C-SM	6R30	2254 kg (4970 lb.)
608C-SM	8R70	2862 kg (6309 lb.)
608C-SM	8R75	2900 kg (6393 lb.)
608C-SM	8R30	2918 kg (6433 lb.)
612C-SM	12R20	3663 kg (8075 lb.)

Continúa en la pág. siguiente

JK22594,00001F9 -63-31JUL07-1/2

612C-SM	12R22	3663 kg (8332 lb.)
612C-SM	12R30	4245 kg (9359 lb.)

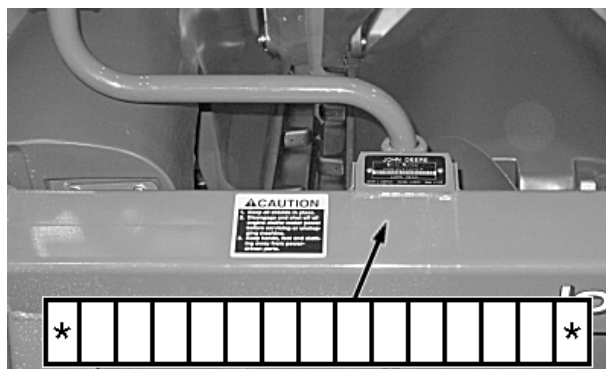
NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

JK22594,00001F9 -63-31JUL07-2/2

Número de serie

La chapa con el número de serie se encuentra en la base del soporte de la luz de aviso izquierda.

Anotar el número de serie del cabezal para maíz en el espacio provisto. Proporcionar el número de serie al concesionario al hacer un pedido de piezas.

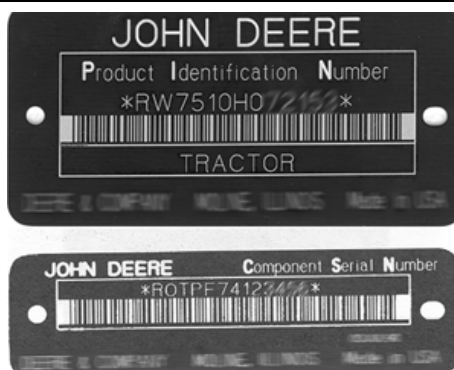


H89234 —UN—31JUL07

CRNHD,90SP,D -63-31JUL07-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manipulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
 - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
 - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

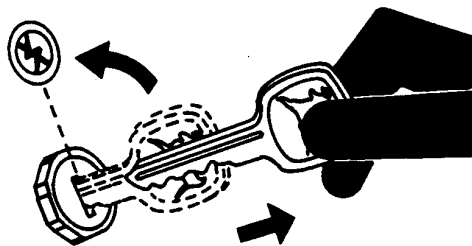


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
 - Baje el equipo al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.

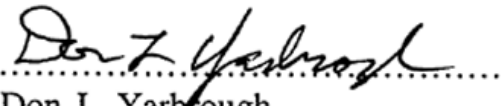


TS230 —UN—24MAY09

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Declaración de homologación

John Deere Harvester Works
1100 1100 13th Avenue
East Moline IL 61244-1497
EE.UU.


Don L. Yarbrough

H84371 —UN—06SEP05

Cabezales de maíz Serie 600

Gerente
Desarrollo de productos de cosecha a nivel mundial

Cumple con las exigencias aplicables de:
98/37/CEE Directiva de máquinas
89/336/CEE Directiva de compatibilidad
electromagnética

KR43067,0000413 -63-01JUL09-1/1

Declaración de conformidad de CE

Deere & Company
Moline, Illinois EE. UU.

La persona que se nombra a continuación declara que

Tipo de máquina: Cabezal de maíz

Modelo: Serie 600C

cumple con las disposiciones relevantes y los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

DIRECTIVA	NÚMERO	MÉTODO DE CERTIFICADO
Directiva de máquinas	2006/42/CE	Autocertificado, según el Anexo V de la directiva
Directiva de compatibilidad electromagnética	2004/108/CE	Autocertificado, según el Anexo II de la directiva

Nombre y dirección de la persona en la comunidad autorizada para compilar el archivo de construcción técnica:

Henning Oppermann
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163

Lugar de la declaración: East Moline, Illinois,
EE. UU.

Nombre: Don Yarbrough

Fecha de la declaración: 1 de noviembre de
2009

Título: Global Director, Ingeniería de plataformas de cosecha
de cultivos

Unidad de fabricación: John Deere Harvester
Works

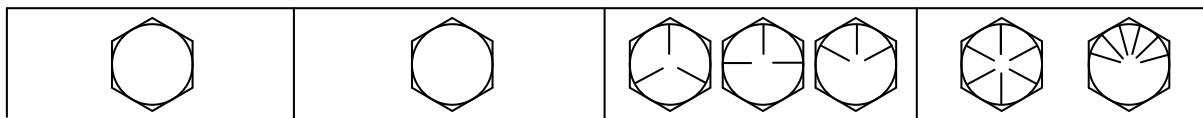


DXCE01 —UN—28APR09

KR43067,000040F -63-01JUL09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos

TS1671 —UN—01MAY03



Perno o	SAE Grado 1				SAE grado 2 ^a				SAE Grado 5, 5.1 ó 5.2				SAE Grado 8 ó 8.2			
Perno	Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c	
Tamaño	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb-ft														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para contratuercas con insertos de plástico o de acero engarzado, para sujeciones de acero inoxidable o para tuercas en tornillos en U, véanse las instrucciones de apriete para esta aplicación en concreto. Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituya siempre los tornillos de cizallamiento por otros de idéntico grado.

Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o superior. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia de la original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratuercas, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

^aEl grado 2 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal (no a los pernos hexagonales) de hasta 6 in. (152 mm) de largo. El grado 1 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal de más de 6 in. (152 mm) de largo, y a todos los demás tipos de pernos y tornillos de cualquier longitud.

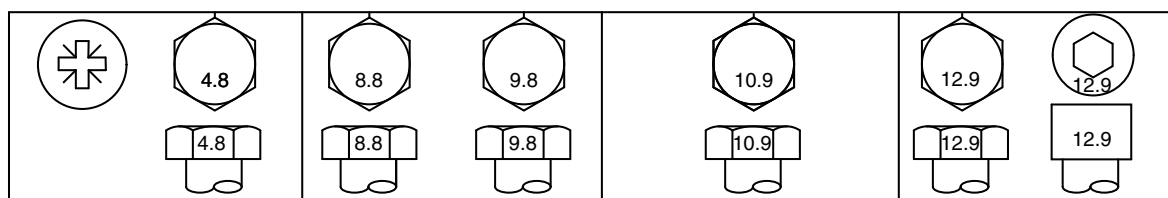
^b“Lubricado” significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones de 7/8 in. o mayores, recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C.

^c“Seco” significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de 1/4 a 3/4 in. recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13B.

DX.TORQ1 -63-24MAR09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos

TS1670 —UN—01MAY03



Perno o	Grado 4.8				Grado 8.8 ó 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
Perno	Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b	
Tamaño	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb-ft														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para las fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, ver las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratueras con inserto de plástico o de acero engarzado apretándolas al par de apriete seco dado en la tabla, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratueras, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

^a“Lubricado” significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores, recubiertas con escamas de cinc JDM F13C.

^b“Seco” significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con escamas de cinc JDM F13B.

DX,TORQ2 -63-24MAR09-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A		Cada 1000 horas de funcionamiento	
Aceite de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....	55-3	Engrase.....	55-7
Aceite de las cajas de cambios del picador.....	55-7	Aceite de las cajas de cambios del picador	55-7
Acoplamiento.....	25-1	Cada 200 horas de funcionamiento	
Acople del cabezal para maíz a las cosechadoras anteriores a la serie 60.....	30-1	Comprobación	
Acople y separación del cabezal para maíz, cosechadora de forraje o descascaradora de maíz.....	25-9	Cadenas.....	55-2
Ajuste		Engrase.....	55-3
del cabezal de punto único.....	25-6	Aceite de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....	55-3
Ajuste de enganche de punto único.....	25-6	Cadena de transmisión del sinfín.....	55-4
Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....	45-8	Engrasador del embrague de transmisión.....	55-6
Ajuste de los embragues de seguridad.....	45-7	Nivel de aceite de la caja de cambios del StalkMaster.....	55-6
Ajuste del acoplador múltiple.....	25-6	Nivel de grasa de la caja de engranajes de unidad de hilera.....	55-5
Ajuste del pasador de enganche de punto único.....	25-8	Cada 50 horas de funcionamiento	
Ajuste del sinfín.....	45-11	Engrase.....	55-1
Ajuste, cadena de transmisión del sinfín.....	45-13	Engrasador del árbol motor de entrada.....	55-1
Alimentador de velocidad variable		Cadena	
Cosechadora serie 50.....	40-3	Mantenimiento de la cadena de transmisión de la unidad de hilera.....	55-2
Almacenamiento.....	70-1	Mantenimiento de la cadena del sinfín.....	55-2
Almacenamiento de lubricantes.....	50-1	Mantenimiento de la cadena recogedora.....	55-2
Altura del cabezal.		Cadenas recolectoras, sustitución y reparación.....	65-4
Descripción del sistema automático.....	35-4	Cajas de cambios del picador	
Apoyabrazos		StalkMaster.....	40-9
Interruptores		Calibración	
Desconexión para transporte por carretera (negro).....	10-4	Cuándo calibrar.....	35-1
B		Cárter	
Bajada de sensores de suelo del Active Header Control (AHC) (opcional).....	40-6	Retirada e instalación.....	65-5
C		Cintas de desgaste	
Cabezal		Retirada e instalación.....	65-6
Ajuste del pasador de enganche de punto único.....	25-8	Códigos de anomalías de calibración.....	35-1
Cabezal de maíz		Códigos de anomalías, calibración.....	35-1
Localización de averías.....	60-1	Conexiones.....	25-1
Transporte.....	20-1	Cosechadoras con alimentador con transmisión por cadena.....	40-4
Cabezal de maíz, grasa.....	50-1	Cuchillas de picado StalkMaster	
Cabezal para maíz		Separación e instalación.....	40-10
Acoplamiento.....	25-1	Cuchillas de residuos	
Bloqueo.....	25-1	Ajuste.....	45-2
Eje de transmisión.....	25-1	CH	
Cabina		Chapa deflector ajustable.....	40-8
Interruptores		Chapas deflectoras	
Desconexión para transporte por carretera (negro).....	10-4	Ajuste.....	40-8
Poste derecho		D	
Descripción del sistema de control automático de altura del cabezal.....	35-4	Declaración de conformidad.....	75-3
Monitor de control activo del cabezal de corte.....	35-2	Declaración de homologación.....	75-3
		Desenganche manual del alimentador.....	25-8
		Drenaje de aceite.....	65-5

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
E		Mezcla.....	50-2
Embragues de seguridad		Sintéticos.....	50-2
Ajuste.....	45-7	Lubricantes sintéticos.....	50-2
Enganche del alimentador de mies.....	25-8	Luces de rastreo.....	40-11, 65-6
Engrasador del árbol motor de entrada.....	55-1	Luces, rastreo.....	40-11
Engrasador del embrague de transmisión.....	55-6		
Engrase		M	
A las 1000 horas.....	55-7	Manejo del cabezal para maíz	
Aceite de las cajas de cambios del picador.....	55-7	Información general.....	40-1
A las 50 horas.....	55-1	Recolección de maíz para palomitas.....	40-4
Engrasador del árbol motor de entrada.....	55-1	Mantenimiento.....	65-1
Cada 200 horas.....	55-3	Ajuste de los embragues de seguridad.....	45-7
Aceite de la cadena impulsora de la		Engrase	
unidad de hilera.....	55-3	A las 1000 horas.....	55-7
Cadena de transmisión del sinfín.....	55-4	Aceite de las cajas de cambios del picador.....	55-7
Engrasador del embrague de transmisión.....	55-6	A las 50 horas.....	55-1
Nivel de aceite de la caja de cambios		Engrasador del árbol motor de entrada.....	55-1
del StalkMaster.....	55-6	Cada 200 horas.....	55-3
Nivel de grasa de la caja de engranajes		Aceite de la cadena impulsora de la	
de unidad de hilera.....	55-5	unidad de hilera.....	55-3
Especificaciones.....	75-1	Cadena de transmisión del sinfín.....	55-4
Declaración de homologación.....	75-3	Engrasador del embrague de transmisión.....	55-6
Extensiones recogedoras exteriores.....	40-11	Inspección y ajuste de las cadenas.....	55-2
Extracción e instalación de las tiras de desgaste.....	65-6	Nivel de aceite de la caja de	
		engranajes del StalkMaster.....	55-6
		Nivel de grasa de la caja de	
		engranajes de unidad de hilera.....	55-5
F		Extracción e instalación de las tiras de desgaste.....	65-6
Funcionamiento del cabezal para maíz		Separación e instalación del cárter de aceite.....	65-5
Recolección de maíz con tallos débiles o rotos.....	40-4	Mantenimiento de fin de temporada.....	70-1
		Mantenimiento de inicio de temporada.....	70-1
G		Mezcla de lubricantes.....	50-2
Grasa		Monitor	
Cabezal de maíz.....	50-1	Poste derecho	
Presión extrema y universal.....	50-1	Control activo del cabezal de corte.....	35-2
Guardabarros de extremo y puntas		Descripción del sistema de control	
Elevación y remoción.....	40-7	automático de altura del cabezal.....	35-4
I		N	
Inspección de cadenas.....	55-2	Nivel de aceite de la caja de cambios del	
Instalación de las tiras de desgaste.....	65-6	StalkMaster.....	55-6
Instalación del cárter.....	65-5	Nivel de grasa de la caja de engranajes de	
Interruptores		unidad de hilera.....	55-5
Desconexión para transporte por carretera		Número de serie.....	75-2
(negro).....	10-4		
Inversión de cadenas recolectoras y ruedas		P	
dentadas.....	65-4	Palanca multifuncional	
		Placas ajustables de la cubierta.....	40-8
L		Pasadores del alimentador (punto de limpieza).....	25-8
Localización de averías en el cabezal de maíz.....	60-1	Pasadores del alimentador de mies para	
Lubricación de la cadena impulsora del sinfín.....	55-4	ajuste del enchufe múltiple.....	25-8
Lubricantes		Poste derecho	
Almacenamiento.....	50-1	Monitor	
Alternativos.....	50-2	Control activo del cabezal de corte.....	35-2

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
Descripción del sistema de control automático de altura del cabezal.....	35-4	U	
R		Unidad de hilera	40-8
Recogedores	40-4	Ajuste de los embragues de seguridad.....	45-7
Ajuste de tensión de la cadena recogedora.....	45-3	Unidad de hilera, acoplamiento de cadena	45-12
Recogedores, retirada de recolectores de mazorcas	40-7	Unidad de hilera, ajuste de chapas de plataforma	45-4
Recolectores		Unidad de hilera, ajuste de espaciado	45-5
Ajuste de las aletas de la cadena recolectora	45-3	Unidad de hilera, ajuste de las ruedas dentadas de la unidad de hilera	
Elevación de las protecciones de los recolectores centrales	40-5	con mando de velocidad fija	45-9
Remoción de las protecciones de los recolectores centrales	40-5	Unidad de hilera, cosechadora.....	45-9
Recolectores de mazorcas	40-7	Unidad de hilera, cosechadora de forraje.....	45-10
Recolectores, ajuste de las puntas del recolector	45-1	Unidad de hilera, recolector de mazorcas	45-10
Recolectores, nivelación de las puntas del recolector	45-1	Utilización del cabezal para maíz	
Recomendaciones de seguridad		Conducción y funcionamiento seguro.....	40-1
Imágenes de adhesivos de seguridad	15-1	V	
"Registro de limpieza del piso del sinfín".....	55-1	Valores de apriete de los tornillos	
Rodillos de tallos	40-8	Métricos	75-5
Cuchilla	40-8	No métricos.....	75-4
Rectos.....	40-8	Valores de apriete de pernos y tornillos	
Rodillos para tallos		Métricos	75-5
Retirada e instalación	65-1	No métricos.....	75-4
S		Valores de apriete de pernos y tornillos métricos.....	75-5
Separación del cabezal del alimentador.....	25-5	Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos..	75-4
Separación del cabezal del alimentador de mies	25-5	Velocidades	40-1
Separación e instalación del cárter de aceite.....	65-5	Velocidades de transmisión del cabezal para maíz....	40-1
Sinfín transportador	40-10		
Sinfín, ajuste.....	45-11		
Sinfín, ajuste de cadena de transmisión.....	45-13		
Sinfín, ajuste para 12 hileras	45-12		
StalkMaster			
Especificaciones	40-9		
Funcionamiento	40-9		
Mantenimiento	40-9		
Sustitución de la bombilla de la luz de aviso del cabezal.....	65-7		
T			
Tablas de valores de apriete			
Métricos	75-5		
No métricos.....	75-4		
Tope de seguridad del cilindro hidráulico	65-1		
Tornillo rompible de enchufe múltiple	25-9		
Transmisión del cabezal para maíz.....	40-2		
Transmisión variable del alimentador			
Cosechadoras 9400, 9410, 9500, 9510, 9600 y 9610	40-3		
Transporte			
Cabezal de maíz.....	20-1		
Transporte seguro de la cosechadora con el cabezal	10-5		

El servicio John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

